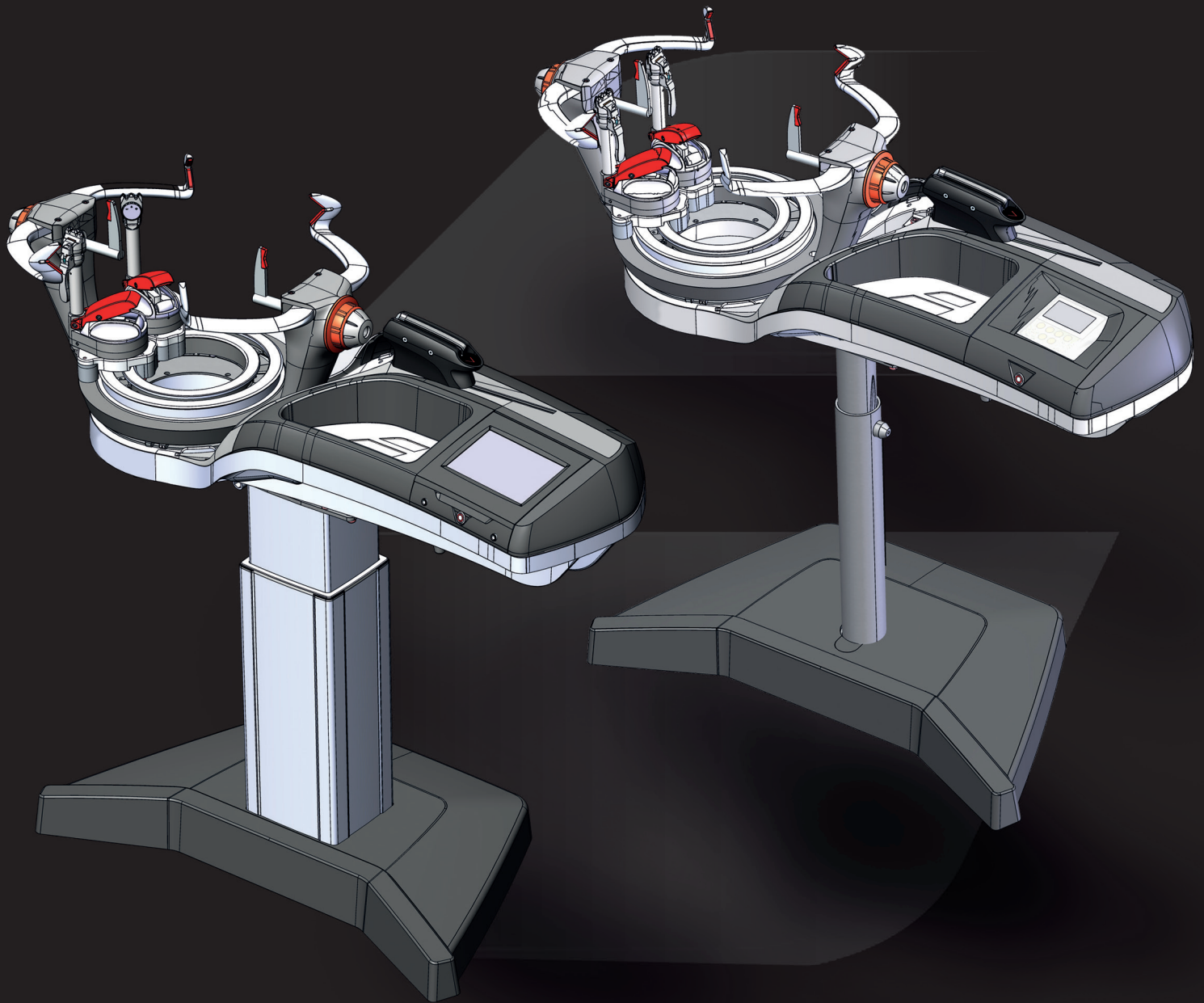


# RACKET STATION EVOLUTION / EVOLUTION TOUR



## Manuale d'uso



# INDICE

---

<b>1</b>	<b>INFORMAZIONI GENERALI .....</b>	<b>4</b>
1.1	Premessa.....	4
<b>2</b>	<b>AVVERTENZE.....</b>	<b>5</b>
2.1	Competenza dell'utente.....	5
2.2	Modifiche/Manutenzioni sulla macchina .....	6
2.3	Responsabilità di Babolat.....	7
2.4	Precauzioni per l'uso .....	7
2.5	Prevenzione dei rischi per gli utenti.....	8
2.6	Condizioni ambientali .....	9
2.7	Posizione.....	9
2.8	Alimentazione speciale .....	10
<b>3</b>	<b>DESCRIZIONE .....</b>	<b>11</b>
3.1	EVOLUTION .....	11
3.2	EVOLUTION TOUR .....	12
3.3	Caratteristiche.....	13
3.4	Utensileria (venduta separatamente) .....	14
3.5	Kit Badminton .....	14
<b>4</b>	<b>PRIMA INSTALLAZIONE .....</b>	<b>15</b>
4.1	Liberare il piatto circolare .....	15
4.2	Accensione.....	21
<b>5</b>	<b>USO .....</b>	<b>22</b>
5.1	Pannello di controllo .....	22
5.2	Installazione del telaio .....	24
5.3	Freno del piatto .....	24
5.4	Tensionamento della corda .....	25
5.5	Uso delle pinze .....	26
5.6	Sistema porta-pinza .....	28
5.7	Rimozione della racchetta .....	28
5.8	Kit Badminton .....	29
<b>6</b>	<b>MANUTENZIONE .....</b>	<b>32</b>
6.1	Sostituzione del modulo di trazione .....	32
6.2	Sostituzione del modulo del display .....	40
6.3	Sostituzione del piatto circolare .....	44
<b>7</b>	<b>USO DEL DISPLAY MONOCROMATICO .....</b>	<b>48</b>
7.1	Accensione/spegnimento/standby .....	48





7.2	Menu incordatura .....	49
7.3	Sovratensione del nodo .....	50
7.4	Freno del piatto .....	50
7.5	Impostazioni.....	51
<b>8</b>	<b>USO DEL TOUCH SCREEN A COLORI .....</b>	<b>53</b>
8.1	Accensione/spegnimento/standby .....	53
8.2	Modalità di primo avvio .....	54
8.3	Scelta del modo di selezione .....	56
8.4	Pagina dei menu .....	62
8.5	Altre schermate .....	83
8.6	Messaggi di errore .....	87
8.7	Sostituzione della pila della Memoria.....	85
<b>9</b>	<b>AGGIORNAMENTO DELLE MACCHINE CON CHIAVETTA USB .....</b>	<b>87</b>
9.1	Aggiornamento della macchina EVOLUTION .....	87
9.2	Aggiornamento della macchina EVOLUTION TOUR .....	90
<b>10</b>	<b>ENTRETIEN.....</b>	<b>91</b>
10.1	Pulizia.....	91
10.2	Regolazione dei porta-pinze .....	91
10.3	Regolazione dello scorrimento del piatto .....	95
10.4	Calibrazione della macchina .....	97
<b>11</b>	<b>RICERCA DEI GUASTI .....</b>	<b>104</b>
<b>12</b>	<b>RICICLAGGIO A FINE VITA .....</b>	<b>105</b>
<b>13</b>	<b>APPENDICE 1: ISTRUZIONI VISIVE PER L'INSTALLAZIONE DI EVOLUTION ...</b>	<b>106</b>
<b>14</b>	<b>APPENDICE 2: ISTRUZIONI VISIVE PER L'INSTALLAZIONE DI EVOLUTION TOUR</b>	<b>107</b>
<b>15</b>	<b>APPENDICE 3: ISTRUZIONI DI BLOCCAGGIO DEL PIATTO CIRCOLARE .....</b>	<b>118</b>
<b>16</b>	<b>APPENDICE 4: INFORMAZIONI SULLA GARANZIA.....</b>	<b>111</b>
<b>17</b>	<b>APPENDICE 5: DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ .....</b>	<b>113</b>
<b>18</b>	<b>APPENDICE 6: SCHEMA ELETTRICO COMPLESSIVO.....</b>	<b>115</b>



# 1 INFORMAZIONI GENERALI

---

## 1.1 PREMESSA

Il presente manuale contiene le istruzioni del produttore per i modelli **EVOLUTION** e **EVOLUTION TOUR** della gamma di incordatrici BABOLAT Racket Station.

Il manuale è stato elaborato appositamente per le macchine incordatrici **EVOLUTION** e **EVOLUTION TOUR**.

Per usare le macchine in modo sicuro, **LEGGERE TASSATIVAMENTE** e **ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE** e attenersi alle istruzioni per tutto il tempo di vita dell'attrezzatura.

**Tenere il manuale a portata di mano** per riferimenti futuri e conservarlo in modo che in caso di prestito o rivendita della macchina venga consegnato al futuro proprietario.

La mancata osservanza di queste istruzioni espone al rischio di un uso improprio della macchina, dell'usura prematura di alcuni componenti che potrebbero causare danni e/o incidenti. Babolat non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni, in particolare in termini di sicurezza e avvertenze.

Conservare questo manuale in un luogo conveniente in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento e assicurarsi che sia conservato con la macchina in caso di prestito o vendita.

Per poter usufruire degli sviluppi tecnologici, di nuove attrezzature e della nostra esperienza, le nostre macchine possono subire modifiche tecniche o progettuali; le caratteristiche e le informazioni contenute nel presente manuale possono pertanto subire modifiche senza preavviso e senza obbligo di aggiornamento.

**È essenziale conservare l'imballaggio originale della macchina (per la restituzione del prodotto)**

I paragrafi del presente manuale relativi alla sicurezza che richiedono attenzione sono contrassegnati dai seguenti simboli:



**Attenzione al rischio di gravi lesioni fisiche.**

*CAUTELA: attenzione al rischio di danni alla macchina.*



## 2 AVVERTENZE

---

Per ragioni di sicurezza, le nostre macchine sono state progettate e costruite in conformità alle normative locali applicabili in materia di macchine, apparecchiature elettriche, compatibilità elettromagnetica e restrizione di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

(Dichiarazione di conformità in appendice 17 del presente documento)

Le nostre macchine sono conformi alle norme di sicurezza in vigore; l'uso non conforme può comportare dei rischi per le persone e per la macchina.

### 2.1 COMPETENZA DELL'UTILIZZATORE:

#### **Fuori dall'Europa:**

Le nostre macchine sono destinate all'uso professionale e devono essere installate, utilizzate e mantenute da personale competente e qualificato per questo tipo di attrezzatura.

Gli interventi tecnici devono essere eseguiti esclusivamente da professionisti.

Riparazioni errate possono risultare in gravi pericoli per l'utilizzatore.

**Fuori dall'Europa:** L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni". I bambini sotto sorveglianza non devono giocare con il dispositivo.

**Per l'Europa:** Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e hanno compreso i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con il dispositivo.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione".



## 2.2 MODIFICA/ MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

Babolat non è responsabile di eventuali modifiche tecniche apportate alle macchine senza la sua preliminare autorizzazione scritta, né di eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto, ovvero l'incordatura di racchette da tennis, badminton, squash, ecc. con corde sintetiche o in budello naturale.

### **Sicurezza elettrica :**

Le principali operazioni di manutenzione descritte nel presente documento sono precedute da avvertenze relative allo spegnimento della macchina prima di qualsiasi intervento.

Babolat declina ogni responsabilità qualora una qualsiasi operazione di manutenzione venga effettuata senza avere seguito preliminarmente le suddette istruzioni.

In caso di problemi o domande sull'incordatrice, non esitare a contattare il Servizio Clienti BABOLAT più vicino o visitare il sito Web B2b di Babolat (<http://b2b.babolat.com>) o contattare il team post-vendita tramite e-mail ([aftersales-machines@babolat.com](mailto:aftersales-machines@babolat.com)).

***Prima di chiamare, tenere a disposizione il numero di serie della macchina.***

***Rimanere vicini alla macchina e prevedere del tempo libero, perché potrebbe essere richiesto di eseguire alcune manovre sull'impianto.***



## 2.3 RESPONSABILITÀ DI BABOLAT:

BABOLAT non è responsabile di eventuali danni diretti o indiretti derivanti da installazione errata, scarsa manutenzione, alterazioni e uso improprio.

Non è inoltre responsabile dell'inosservanza delle norme antinfortunistiche e antincendio o delle norme di sicurezza per gli impianti elettrici.

In termini di sicurezza elettrica, la gamma di macchine Babolat è destinata esclusivamente all'uso autorizzato in locali industriali o commerciali.

La macchina non deve essere utilizzata in nessun caso senza che sia stata completata la procedura di avviamento (vedere capitolo 4).

Non aprire mai l'incordatrice (= mai scoprire la macchina) senza l'autorizzazione di BABOLAT.

Non applicare mai vernici o tinte sull'incordatura sopra la macchina; eventuali macchie causate da questi prodotti possono infatti danneggiare in modo permanente la carrozzeria e le parti meccaniche.

L'inosservanza di queste ultime 4 istruzioni farà decadere la garanzia.

## 2.4 PRECAUZIONI PER L'USO:

- **Per fermare l'incordatrice: Non scollegare il cavo di alimentazione!**

**Premere anzitutto il pulsante On/Off, quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.**

- **Non spostare o smontare mai l'incordatrice senza prima averla spenta.**

- ***Non consentire mai di usare la macchina ai minori o a persone che non conoscono le istruzioni.***

- **Assicurarsi che nessuno si trovi all'interno della zona di sicurezza di 1 metro quando la macchina è in funzione (vedere capitolo Posizionamento).**



- **Non abbandonare mai la propria postazione di lavoro senza aver prima preso la precauzione di mettere in standby o di spegnere l'incordatrice tramite il pulsante di accensione/spegnimento o bloccando il proprio profilo (touch screen a colori).**

- **Non inserire alcun oggetto nelle aperture del piatto o del modulo di trazione.**

- **L'incordatrice è calibrata in fabbrica con strumenti di precisione. Salvo in caso di incidente, questa impostazione non deve essere modificata per tutto il tempo di vita della macchina.**

Se tuttavia si desidera calibrare la macchina: vedere il capitolo 10.4





## 2.5 PREVENZIONE DEI RISCHI FISICI DEGLI UTILIZZATORI

### Usare i Dispositivi di Protezione Individuale DPI:

- Si raccomanda vivamente di utilizzare i Dispositivi di Protezione Individuale (occhiali, scarpe) durante il montaggio e l'uso della macchina.
- Le lunghe capigliature devono essere legate e/o coperte.
- L'utilizzatore deve prestare attenzione all'ingombro a terra dell'asta per evitare di essere ostacolato nei movimenti.

### Montaggio della macchina:

Deve essere presente il numero di installatori necessari, come indicato nel manuale.

Qualsiasi spostamento della macchina deve essere effettuato da 2 installatori.

Devono essere utilizzati gli attrezzi raccomandati nelle guide per immagini.

Si consiglia agli installatori di indossare i DPI standard.

Asta meccanica: l'utilizzatore non deve mai inserire tutta o parte della mano nella scanalatura della giunzione dei 2 tubi.

### Uso regolamentare:

L'ergonomia della macchina è stata progettata per garantire l'uso sicuro per l'utilizzatore. Nell'ambito del normale utilizzo della macchina (esclusa la manutenzione), l'utilizzatore può e deve manovrare solo i seguenti elementi:

Piatto e braccio di sostegno (rotazione manuale)

- Braccio del piatto
- Perni (tennis o badminton)
- Manopole di regolazione dei bracci e dei perni
- Pulsante di avvio del ciclo MDT
- Interfaccia uomo/macchina (IUM) e relativi pulsanti o display per la versione touch
- Pulsante ON/OFF
- Vite di regolazione dell'altezza dell'asta meccanica.

### Operazioni vietate:

- La funzione delle protezioni superiori e inferiori è di proteggere la macchina e l'utilizzatore da lesioni personali. La macchina senza le protezioni è considerata in stato di manutenzione.

In questa configurazione la macchina non deve essere accesa.

All'utilizzatore è inoltre vietato introdurre qualsiasi oggetto o parte del corpo negli alloggiamenti protetti da queste protezioni.

- Non inserire alcun oggetto nelle aperture del piatto o nella scanalatura di traslazione del modulo di trazione.
- L'utilizzatore non deve inserire nessuna parte del corpo (mano, dita, ecc.) nelle aperture del piatto o nella scanalatura di traslazione del modulo di trazione.

Babolat non è responsabile dell'inosservanza delle suddette regole d'uso.

## 2.6 CONDIZIONI AMBIENTALI

L'ambiente della stazione di lavoro deve trovarsi nelle seguenti condizioni

- temperatura: da 10 a 35 °C
- umidità relativa: 30% - 70 %,
- illuminazione minima: 300 lux.



**Proteggere la macchina dagli schizzi d'acqua, non esporla alla pioggia.**

**Utilizzare la fodera protettiva.**

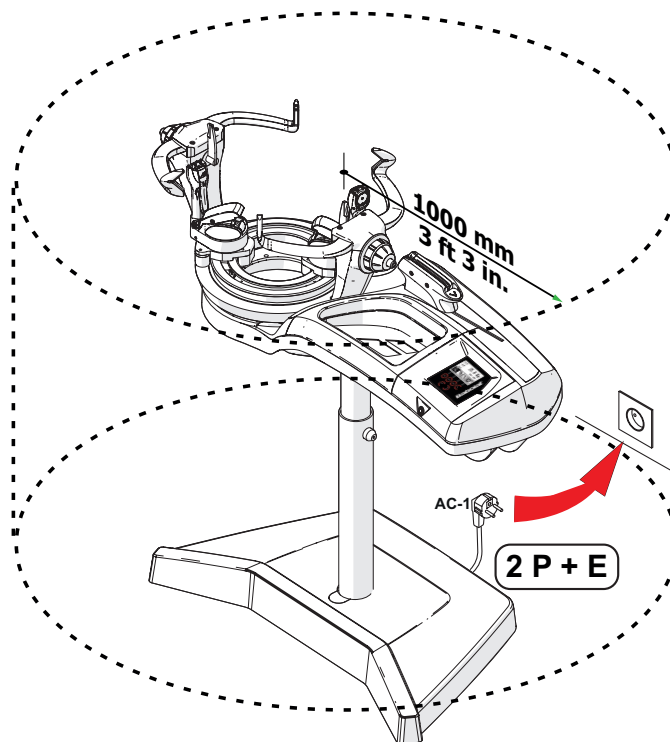
## 2.7 POSIZIONAMENTO

Come affermato in premessa e certificazione, le macchine EVOLUTION sono progettate per essere utilizzate esclusivamente in locali industriali, semi-industriali o commerciali.

La macchina deve essere collocata su una superficie piana, vicino all'alimentazione elettrica e in un luogo con spazio sufficiente per consentire all'operatore libertà di movimento, delimitando una zona di sicurezza minima di 1 metro intorno alla macchina.

La zona di sicurezza si estende anche verticalmente al di sopra della macchina, indipendentemente dall'altezza regolata dell'asta

Non devono essere conservati oggetti (mobili o altro) sotto la macchina per evitarne lo schiacciamento quando l'asta viene abbassata.





## 2.8 ALIMENTATORE SPECIALE

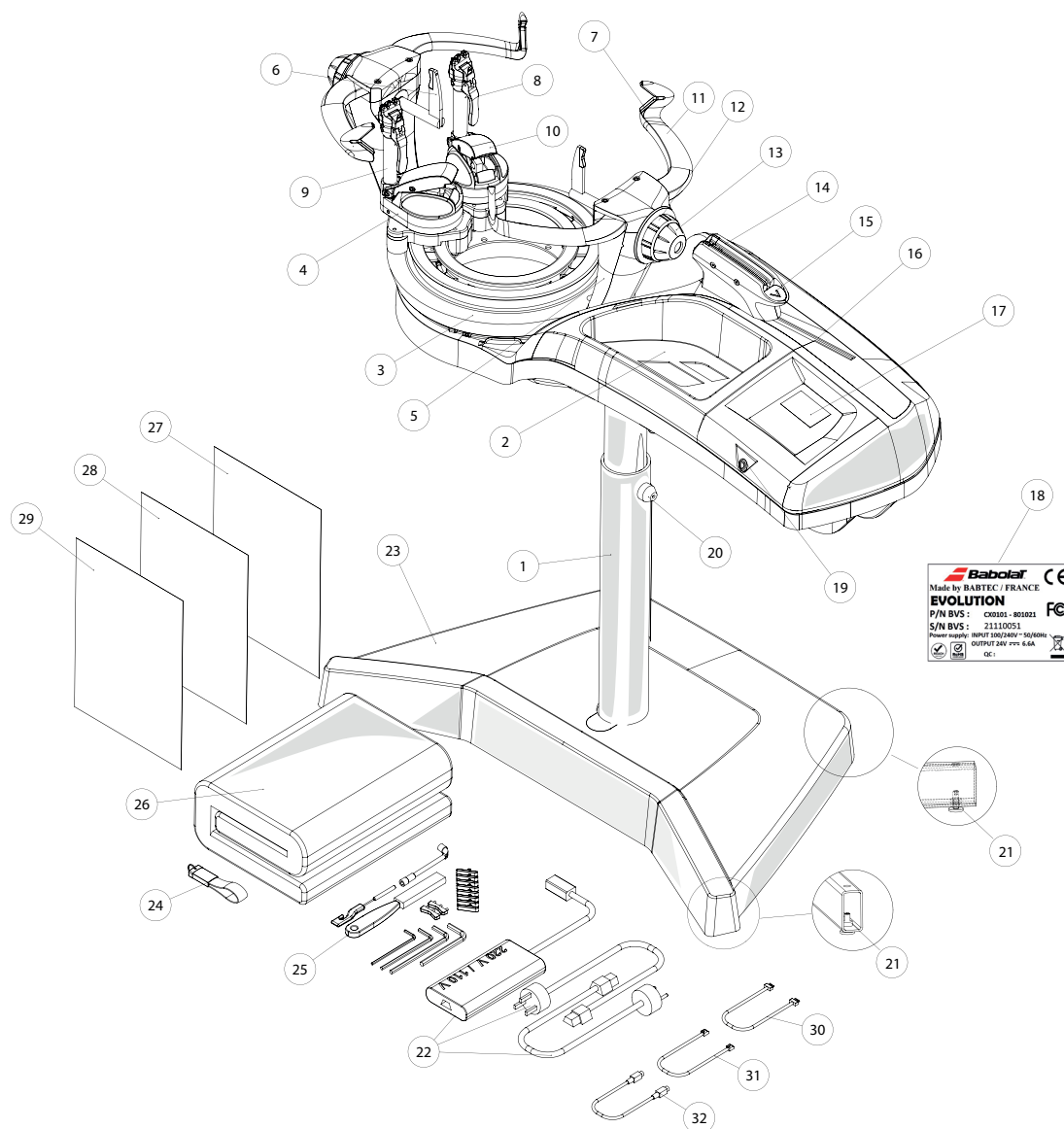
- L'alimentatore incluso con la tua incordatrice è appositamente progettato per garantire la tua sicurezza.
- L'alimentatore in dotazione è destinato esclusivamente all'uso in un ambiente commerciale o industriale.
- Se la macchina è installata su un tavolo, l'alimentatore speciale deve essere collegato direttamente alla macchina.
- **Non utilizzare mai un alimentatore diverso da quello fornito da BABOLAT.**



- **Le prolunghe devono essere scelte, montate e mantenute accuratamente.**
  - **Degli isolanti in buone condizioni sono una garanzia per la sicurezza.**
  - **I cavi dovrebbero essere ispezionati regolarmente e sostituiti - non riparati - se sono difettosi.**
  - **Adattare le lunghezze e le sezioni delle prolunghe elettriche al lavoro da svolgere.**

## 3 DESCRIZIONE

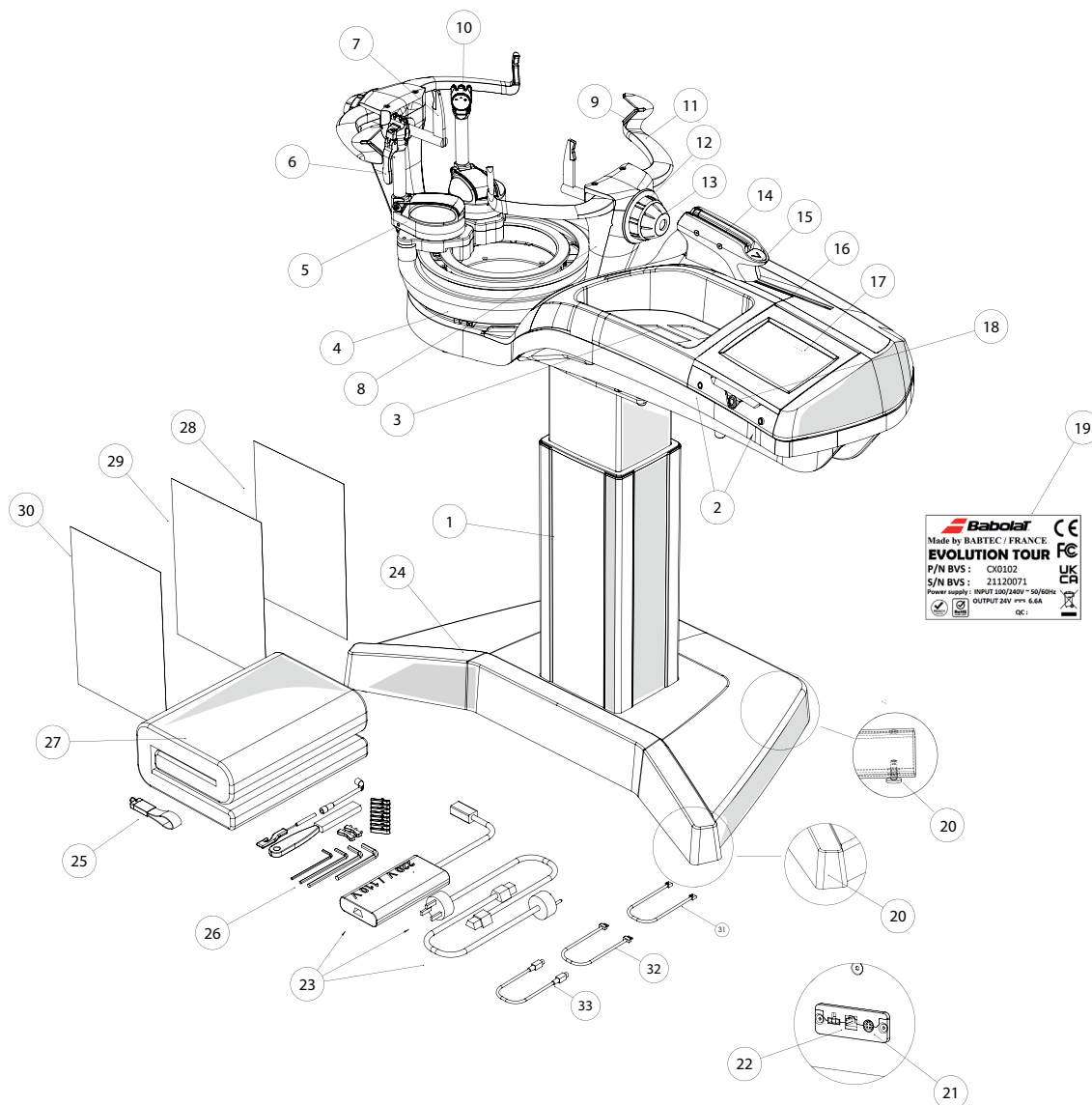
### 3.1 EVOLUTION



- |   |                                       |                                   |
|---|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 - Asta manuale                                | 13 - Manopola di controllo del perno  | 24 - Chiave USB: manuale d'uso    |
| 2 - Vaschetta                                   | 14 - Testa di trazione                | 25 - Attrezzi per la manutenzione |
| 3 - Piatto circolare                            | 15 - Pulsante "Avvio ciclo"           | 26 - Custodia                     |
| 4 - Porta-pinza                                 | 16 - Modulo di trazione               | 27 - Manuale d'uso                |
| 5 - Braccio di sostegno                         | 17 - Display monocromatico            | 28 - Guida introduttiva           |
| 6 - Perno                                       | 18 - Targa del produttore             | 29 - Altri documenti              |
| 7 - Pattino braccio                             | 19 - Pulsante on/off                  | 30 - Cavo Ethernet                |
| 8 - Leva di bloccaggio del porta-pinza          | 20 - Vite di regolazione dell'altezza | 31 - Cavo Lin-Lin                 |
| 9 - Pinze sottili                               | 21 - Vite di livellamento             | 32 - Cavo Din-Din                 |
| 10 - Manopola di blocco del porta-pinza         | 22 - Alimentatore speciale            |                                   |
| 11 - Braccio profilato                          | 23 - Copertura dell'asta              |                                   |
| 12 - Manopola di controllo dei bracci profilati |                                       |                                   |



## 3.2 EVOLUTION TOUR



- |   |   |                                   |
|---|---|-----------------------------------|
| 1 - Asta elettrica autoregolabile               | 13 - Manopola di controllo del perno  | 26 - Attrezzi per la manutenzione |
| 2 - Misuratore corda                            | 14 - Testa di trazione  | 27 - Custodia                     |
| 3 - Vaschetta                                   | 15 - Pulsante "Avvio ciclo"   | 28 - Manuale d'uso                |
| 4 - Piatto circolare                            | 16 - Modulo di trazione   | 29 - Guida introduttiva           |
| 5 - Porta-pinza                                 | 17 - Pannello di controllo con touch screen a colori; la porta USB è sotto il display | 30 - Altri documenti              |
| 6 - Leva di bloccaggio della pinza              | 18 - Pulsante on/off  |                                   |
| 7 - Perno                                       | 19 - Targa del produttore e dati  |                                   |
| 8 - Braccio di sostegno                         | 20 - Targa del produttore e dati  |                                   |
| 9 - Pattino braccio                             | 21 - Presa di collegamento all'alimentazione  |                                   |
| 10 - Pinza a 3 denti                            | 22 - Presa internet RJ45  |                                   |
| 11 - Braccio profilato                          | 23 - Alimentatore speciale  |                                   |
| 12 - Manopola di controllo dei bracci profilati | 24 - Protezione dell'asta   |                                   |
|   | 25 - Chiavetta USB: manuale d'uso   |                                   |





### 3.3 CARATTERISTICHE

#### Dimensioni (fuori tutto)

Lunghezza	1140 mm / 3,7 Ft
Larghezza	360 mm - 650 mm / 1,2-2,2 Ft
Altezza della macchina senza asta	310 mm / 1 Ft
Altezza del piatto corde dell'EVOLUTION TOUR o EVOLUTION su asta	1000 à 1200 mm / 3,3 à 4 Ft

#### Peso

Macchina EVOLUTION: 31,5 kg / 69.5 lbs

Macchina EVOLUTION TOUR : 33,5 kg / 74 lbs

Supporto manuale (EVOLUTION) : 15 kg/33 lbs

Supporto elettrico autoregolante (EVOLUTION TOUR) : 22 kg/48,5 lbs

#### Specifiche elettriche

Tensione	da 100 à 240 Vac
Frequenza	da 47 à 63 Hz
Corrente assorbita	2,2 A
Tensione del circuito di controllo	24 Vdc
Tensione del circuito di alimentazione	24 Vdc

#### Livello di rumore

< 73 dB(A)

#### Tensione della corda

Gamme: da 5 a 40 kg con incrementi di 0,1 kg, 0,5 kg o 1 kg

da 11 a 88 libbre con incrementi di 0,5 libbre o 1 libbra.



### 3.4 UTENSILERIA (venduta separatamente)

Babolat ha progettato un'intera gamma di strumenti di incordatura specifici per facilitare il tuo lavoro. Vengono forniti in una custodia (codice di acquisto P13210)..



### 3.5 KIT BADMINTON (opzionale)

Le incordatrici EVOLUTION e EVOLUTION TOUR possono essere utilizzate anche per incordare le racchette da badminton. A questo scopo è disponibile un kit specifico in vendita con il codice MKB7301. Installazione e uso al capitolo 5.8





## 4. PRIMA INSTALLAZIONE IN 3 PASSI

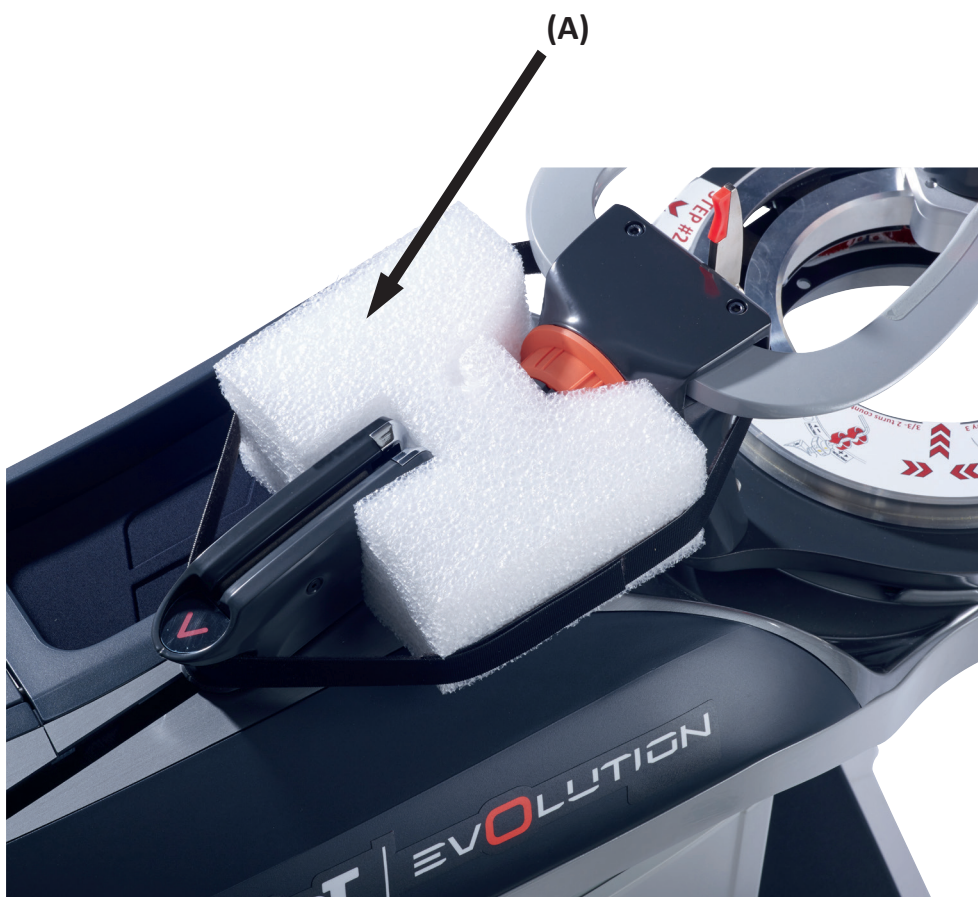
---

Nota: puoi trovare una versione sintetica e illustrata delle istruzioni di seguito:

- Negli ALLEGATI 13 e 14
- Versione stampata nella confezione della macchina.
- Versione PDF nella chiavetta USB fornita con la macchina.

### 4.1 LIBERARE IL PIATTO CIRCOLARE

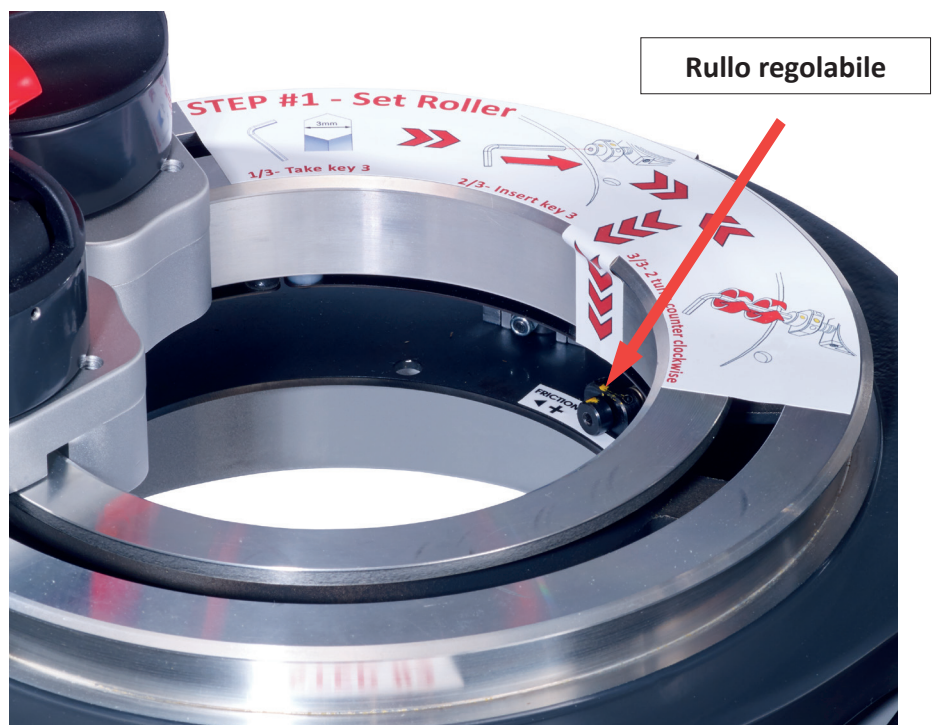
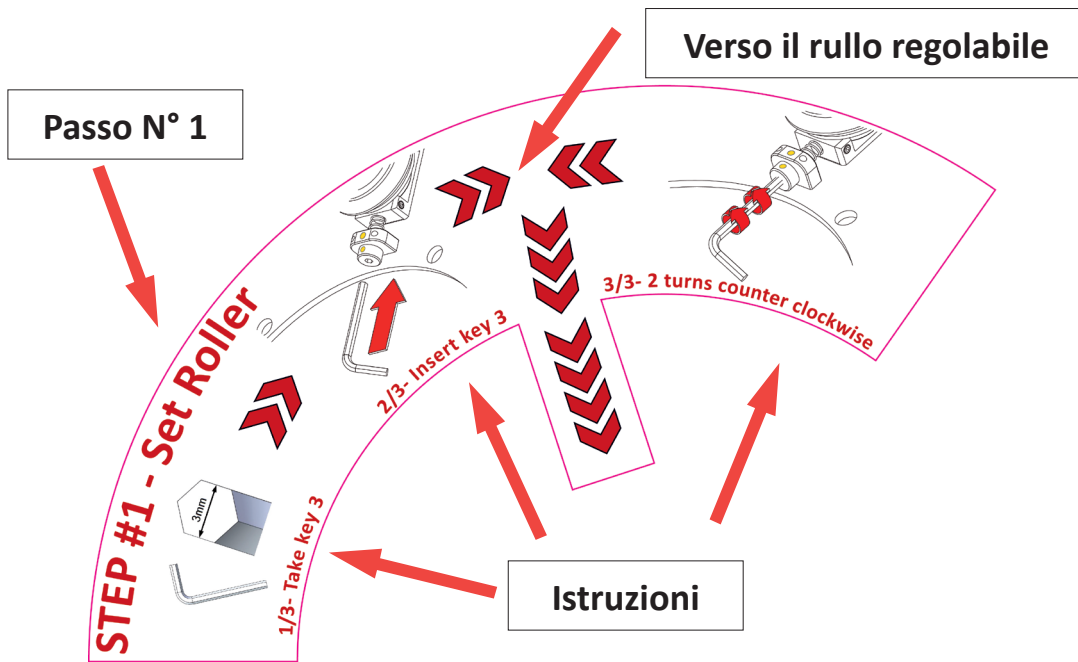
Passo 00 : Rimuovere il materiale espanso (A)





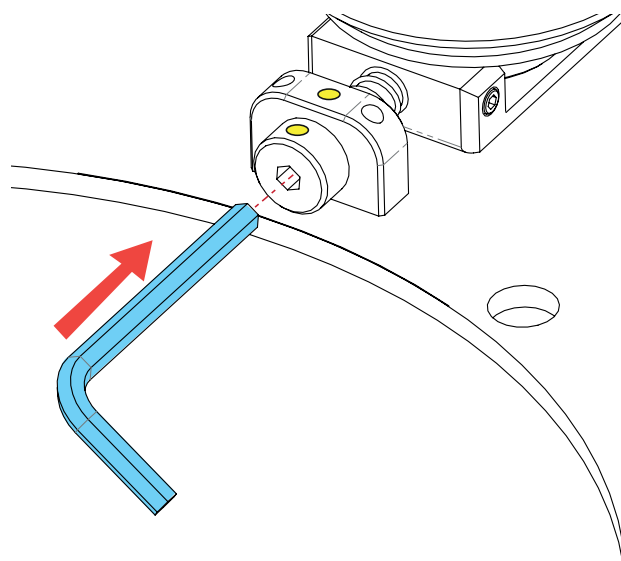
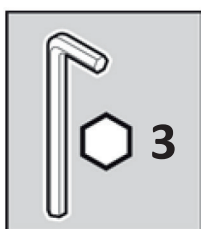
### Passo 01 : Inserire il rullo di regolazione

C'è un adesivo rimovibile sulla parte superiore del giradischi che indica le istruzioni mostrate di seguito (in inglese) e mostra la posizione della vite di regolazione.

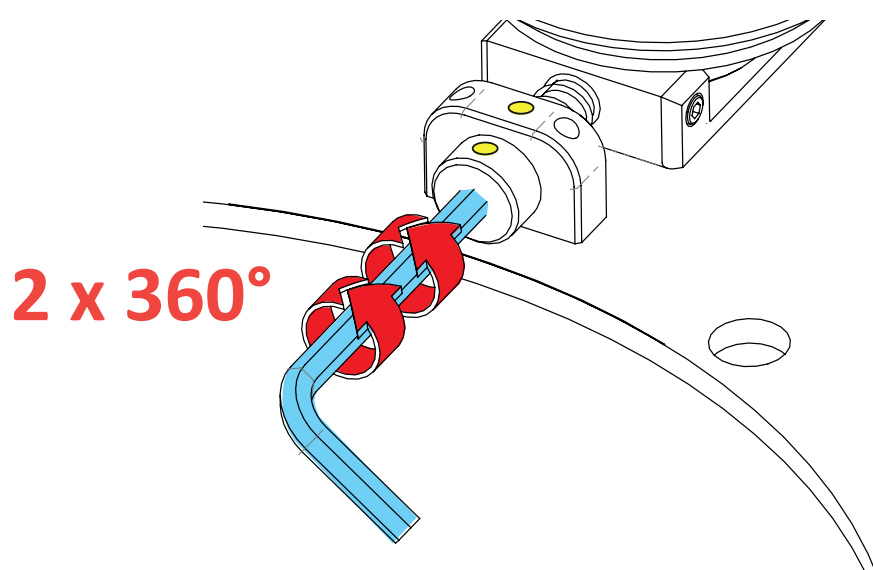


**Procedura illustrata passo per passo:**

1-1 : Inserire la chiave a brugola da 3 mm nella testa della vite regolabile



1-2 : Allentare (in senso antiorario) la vite di 2 giri  
Usare i punti gialli come guida.



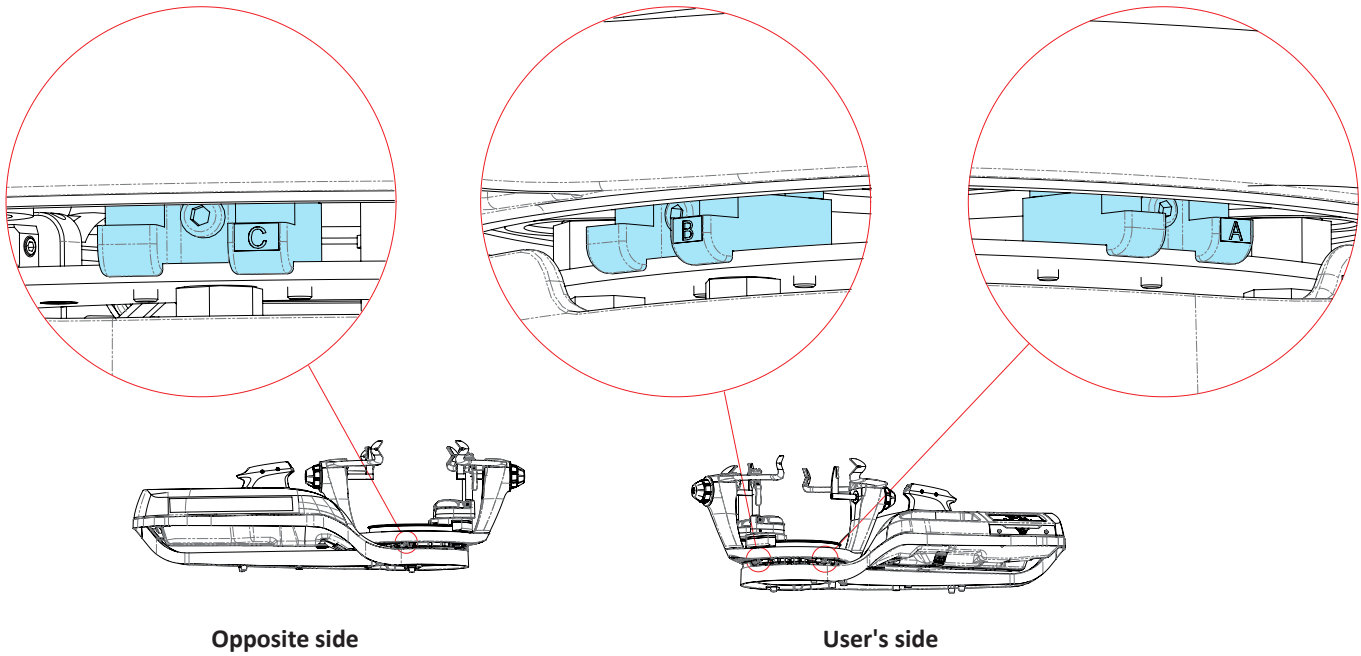




## Passo 02 : Rilasciare i 3 supporti di transito

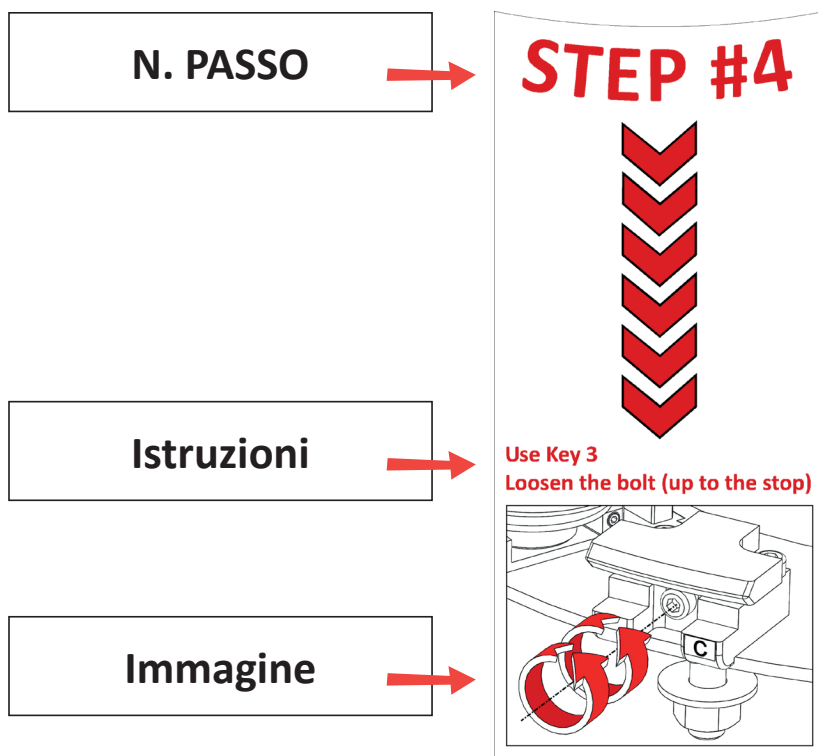
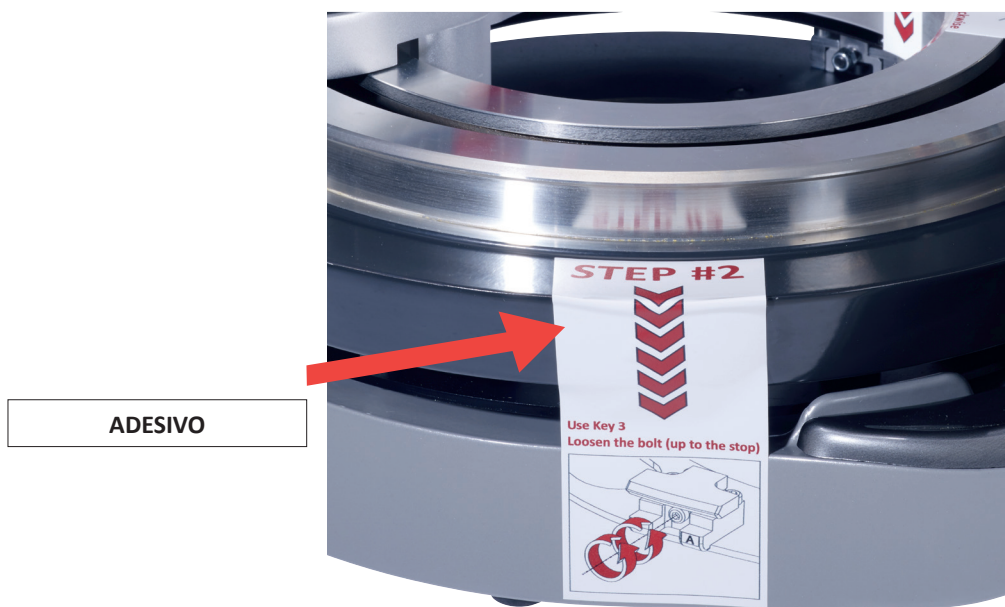
I 3 cunei di trasporto sono posizionati sulla macchina come mostrato in basso

I cunei A e B sono posizionati sul lato del display, il cuneo C è posizionato sul lato opposto.





Accanto a ciascun supporto è posizionato un adesivo rimovibile contenente le istruzioni e l'illustrazione dell'azione.

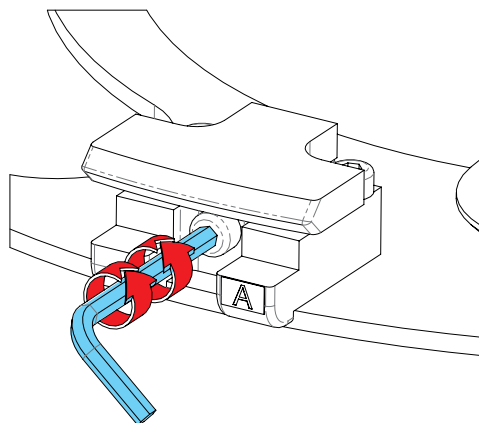
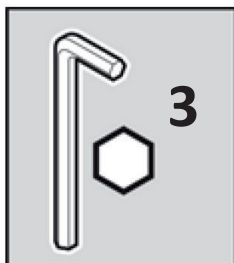




Passo 2.1 : Rilascia il supporto A

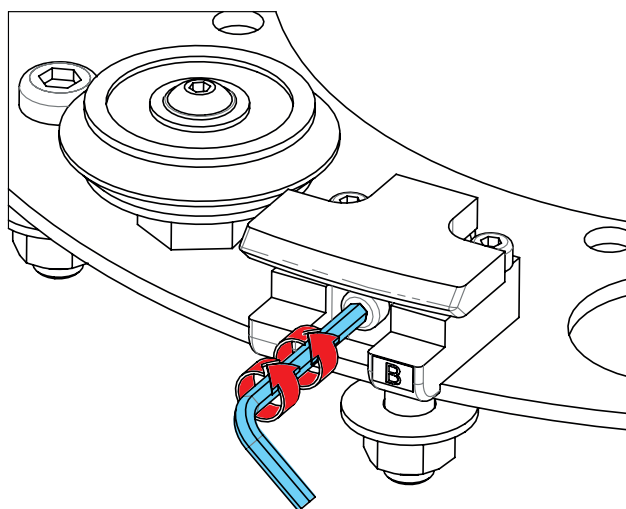
Riprendere la chiave a brugola da 3 mm e allentare la vite (in senso antiorario) fino a raggiungere un arresto.

**ATTENZIONE: NON FORZARE** assolutamente l'allentamento oltre l'arresto.

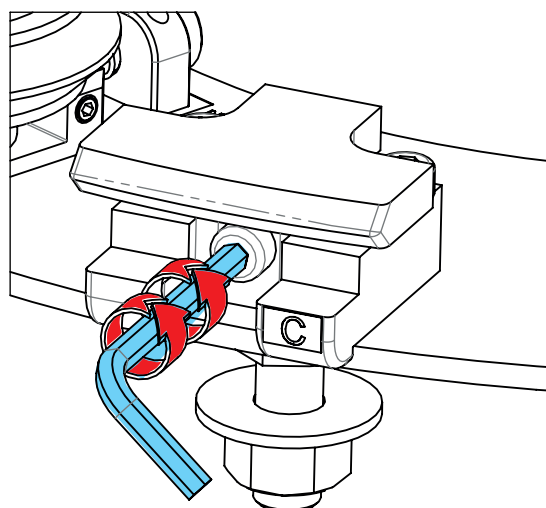


Ripetere l'operazione per:

Passo 2.2 : Rilascia il supporto B: Stessa procedura



Passo 2.3: Rilascia il supporto C: Stessa procedura



Passo 2.4 : Rimuovere gli adesivi.



## 4.2 ACCENSIONE



Collegare sempre la macchina a una presa di corrente con messa a terra. Controllare che l'intervallo di tensione indicato sull'alimentatore corrisponda alla tensione di rete.

**Al momento dell'installazione, non accendere MAI la macchina senza avere preventivamente:**




- Seguito le istruzioni di montaggio (guida per immagini nel cartone della macchina)
  - Seguito le istruzioni per la "prima installazione" descritte al capitolo 4
- 
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.
  - Tenere premuto il tasto ON/OFF per 3 secondi; dopo pochi secondi il display visualizza il logo BABOLAT. In caso contrario, vedere il capitolo "MANUTENZIONE", paragrafo "Ricerca dei guasti".
  - Quando si effettua la manutenzione si deve scollegare il cavo di alimentazione.



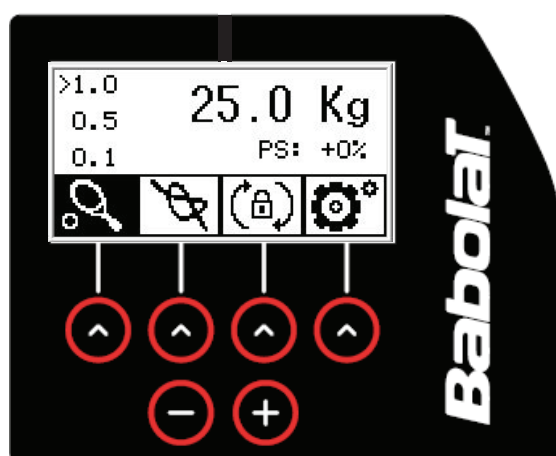
## 5. USO

### 5.1 PANNELLO DI CONTROLLO

#### Display monocromatic EVOLUTION

I 4 tasti  permettono di selezionare una funzione o di accedere ai sottomenu della schermata principale. I 2 tasti  e  permettono di modificare le opzioni o i valori ad essi associati.

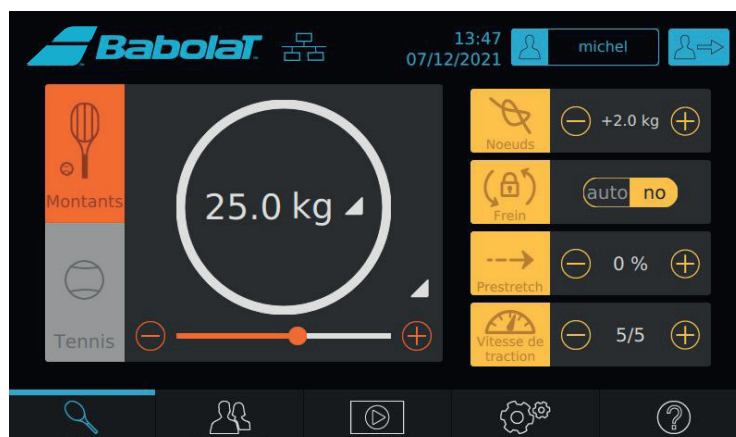
**Nota** : l'uso del display monocromatico è descritto dettagliatamente più avanti (vedere capitolo 7).



#### Touch screen a colori EVOLUTION TOUR

Il touch screen a colori dell'incordatrice EVOLUTION TOUR è semplice e intuitivo e offre la possibilità di lavorare seguendo un profilo predefinito o anche senza profilo. Il supporto del display può essere inclinato per essere utilizzato come schermo per il pubblico tra due operazioni.

**Nota** : l'uso del touch screen a colori è descritto dettagliatamente più avanti (vedere capitolo 8).







## Messaggi sonori

### **EVOLUTION con display monocromatico**

Il segnale acustico suona ogni volta che:

- la testa di trazione arriva al fine corsa a destra,
- la testa di trazione raggiunge la tensione richiesta,

a condizione che il suono sia attivato (menu impostazioni - capitolo 7.5).

### **EVOLUTION TOUR con touch screen a colori**

Può essere assegnato un segnale acustico ai seguenti eventi:

- alla fine di ogni trazione, quando si raggiunge la tensione richiesta,
- agli avvisi,
- ad altre informazioni.

Le istruzioni per attivare e assegnare un suono ad ogni evento sono fornite al capitolo 8.4.4.2 - sottomenu "Suono".

## Impostazioni di fabbrica

Le impostazioni di fabbrica sono quelle presenti alla prima accensione della macchina. Vengono utilizzate fintanto che non vengono modificate.

Le impostazioni di fabbrica sono:

	Schermo monocromatico	Touch screen a colori
Regolazione	25 kg / 55 lbs	/
Pretensionamento	0 %	0 %
Nodo	+ 2 kg / 4 lbs	+ 2.0 kg / 4 lbs
Lingua	Inglese	Inglese
Segnale acustico	sì	sì
Freno del piatto	/	no
Tensione corde verticali	/	25 kg / 55 lbs
Tensione corde orizzontali	/	25 kg / 55 lbs



## 5.2 INSTALLAZIONE DEL TELAIO

L'incordatrice EVOLUTION TOUR o EVOLUTION è progettata per lavorare con tutti i tipi di telai, anche quelli di grandi dimensioni.

**CAUTELA:** *posizionare correttamente le pinze all'interno del piatto corde prima di inserire la racchetta. Un serraggio eccessivo o insufficiente delle braccia e del biliardo può distorcere o danneggiare il telaio e modificare la tensione dopo l'incordatura.*



- Tenere il telaio con una mano e con l'altra ruotare il pulsante di comando del perno (lato centro racchetta) fino a portare a contatto il pattino a V del perno, tra 2 occhielli e sul riferimento dell'asse marcato all'interno del telaio.
- Ruotare i pulsanti di controllo dei bracci (lato centro racchetta) per portare i pattini a contatto con l'esterno del telaio.
- Centrare approssimativamente il telaio tra i pattini dei bracci e poi stringere moderatamente i bracci (lato testa della racchetta).
- Ruotare il pulsante di comando del perno (lato testa racchetta) fino a portare a contatto il pattino a V del perno, tra 2 occhielli e nell'asse del primo perno. Non stringere il perno.

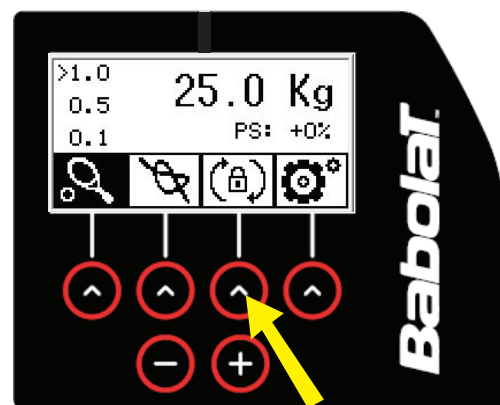


## 5.3 FRENO DEL PIATTO

La funzione di blocco del piatto circolare permette di bloccarne la rotazione. Questa funzione è utile per stringere i nodi e "sistemare le corde".


### **EVOLUTION con display monocromatico**

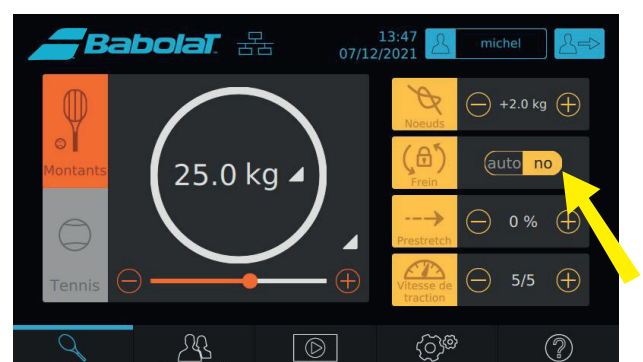
Il freno del piatto si attiva o si disattiva dal pannello di controllo premendo il terzo pulsante ; quando il freno è inserito il pittogramma  ha lo sfondo nero.



### **EVOLUTION TOUR con touch screen a colori**

Il freno del piatto si attiva o si disattiva dal pannello di controllo premendo il terzo pulsante; quando il freno è inserito il pittogramma ha lo sfondo nero.

Si potrà inserire o togliere il freno toccando il pittogramma  (la casella diventa grigio chiaro ed è cerchiata in giallo); il freno è inserito.





## 5.4 TENSIONAMENTO DELLA CORDA

Il telaio deve essere posizionato correttamente. Per verificare che la tensione richiesta dal cliente sia compatibile con la racchetta, fare riferimento alle raccomandazioni di incordatura del produttore del telaio e inserire il valore della tensione delle corde sul pannello di controllo.

- Per tendere la corda, passarla nel morsetto autobloccante della testa di trazione e, senza rilasciarla, toccare il pulsante “Avvio ciclo”. Questa specifica operazione richiede una destrezza che si svilupperà facilmente dopo alcuni tentativi.

Il morsetto autobloccante si chiude sulla corda e la testa di trazione entra in funzione. A questo punto lasciare la corda. Durante il ciclo di trazione il display indica il valore reale della tensione esercitata sulla corda (da 0,0 kg al valore di tensione impostato).



- Quando si raggiunge la tensione desiderata, chiudere la pinza a 3 denti e bloccare il porta-pinza per bloccare la corda (vedere capitolo 5.7 / 5.8). Toccare di nuovo il pulsante “Avvio ciclo”. La testa di trazione ritorna alla posizione iniziale, il morsetto autobloccante si apre e rilascia la corda.

Quando la testa di trazione arriva a fine corsa senza che la tensione sia stata raggiunta, si attiverà un segnale acustico per indicare che la tensione non è corretta.

### **Misuratore della corda** (solo con EVOLUTION TOUR, vedere capitolo 8.4.1.1)

Il misuratore di corde della tua incordatrice EVOLUTION TOUR si adatta automaticamente al diametro o al materiale della corda. (budello, sintetica, Kevlar®...).

Se si desidera tagliare una corda a una determinata lunghezza, basta inserire l'estremità della corda in uno dei due fori presenti su entrambi i lati del pulsante ON/OFF, spingere la corda e leggere la misura (a 5 cm circa) sul display.

La misura viene presa nel momento in cui l'estremità della corda esce dal secondo foro. La misurazione è bidirezionale; a seconda che la corda venga spinta o tirata, la lunghezza aumenta o diminuisce. Tagliare la corda con un tagliafilì quando viene visualizzata la lunghezza desiderata. Poi rimuovere la corda dal misuratore.



**A : valore visualizzato sul display**

Per tornare alla schermata di incordatura, premere “OK”.

**Se si desidera effettuare direttamente una seconda misura, premere il pulsante “Reset”.**

**Il contatore si azzerà e si può misurare la seconda corda.**



## 5.5 USO DELLE PINZE

### 5.5.1 : DESCRIZIONE

Le incordatrici EVOLUTION ed EVOLUTION TOUR sono dotate di pinze automatiche di precisione per racchette da tennis di ultima generazione.

Sono automatiche e adattano la forza di pressione per garantire la tenuta e l'integrità della corda, qualunque sia il diametro e il materiale della corda da tennis o da badminton.

Includono anche 7 tacche di micro-regolazione per regolare la pressione delle ganasce automatiche ed offrire agli incordatori una maggiore sensibilità quando chiudono la leva della pinza.



#### Regolazione fine del serraggio automatico

Per regolare la pinza è necessario: - sollevare la leva

- ruotare la manopola secondo necessità.

Meno pressione: ruotare la manopola verso il segno meno “-” (senso antiorario).

Plus de pression : ruotare la manopola verso il segno più “+” (senso orario).



Impostazioni di fabbrica



Meno pressione

(Alzare la leva  
poi ruotare la manopola)



Più pressione

(Alzare la leva  
poi ruotare la manopola)



## 5.5.2 ISTRUZIONI PER L'USO

**NB :** Si consiglia l'uso di una pinza di avviamento aggiuntiva per la trazione diretta di 35 kg/77 lbs

**Bloccaggio della pinza:**

- Inserire la corda tra le ganasce della pinza
- Azionare la leva di bloccaggio

**Apertura della pinza:**

- Posizionare le dita sotto la maniglia
- Alzare la leva di bloccaggio







## 5.6 SISTEMA PORTA-PINZA

Il porta-pinza permette di posizionare facilmente la pinza a 3 denti in qualsiasi punto lungo la circonferenza del telaio facendola scorrere sul piatto circolare.

### Porta-pinza semiautomatico

- Per bloccare la corda in tensione, è necessario:
  - posizionare la pinza sull'albero del porta-pinza,
  - spostare il porta-pinza sul piatto per posizionarlo sotto la corda da tenere,
  - stringere la corda con la leva di bloccaggio della pinza a 3 denti.
  
- Bloccare il porta-pinza sul piatto spingendo la levetta di bloccaggio.  
**Nota** : questa operazione può essere eseguita contemporaneamente al serraggio della corda premendo il bordo della mano sulla levetta di bloccaggio.
  
- Per sbloccare il porta-pinza, allentare la corda sollevando la leva di bloccaggio e lasciare cadere la pinza. È anche possibile sbloccare il porta-pinza sollevando la levetta di bloccaggio.



*La fune viene posizionata tra le ganasce del morsetto, abbassare la leva del morsetto ed esercitare una pressione sulla leva di bloccaggio per bloccare il supporto del morsetto.*

## 5.7 RIMOZIONE DELLA RACCHETTA

Iniziare sempre sbloccando i perni, prima di aprire i bracci. Dopo avere rimosso la racchetta, svitare completamente i perni per facilitare l'installazione del prossimo telaio.



## 5.8 KIT BADMINTON (opzionale)

Il “Kit di incordatura per racchetta da badminton” opzionale (porta-pinza semiautomatico: codice MKB7301), presentato in una valigetta, comprende:

- 2 perni badminton (a),
- 2 pinze badminton (b),
- 4 cuffie a “V” ad incastro (c),
- 1 set di pattini per perni badminton + diffusore di tensione (d).



**Non utilizzare il kit per badminton “SENSOR” con l’incordatrice**

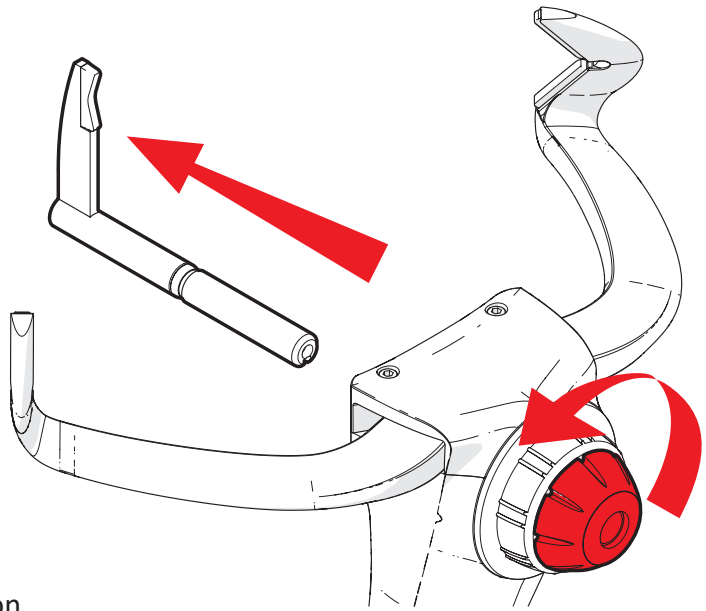
Per montare il kit di incordatura per badminton sull’incordatrice, procedere come segue.

- Posizionare le 4 cuffie a “V” sui pattini dei bracci profilati.

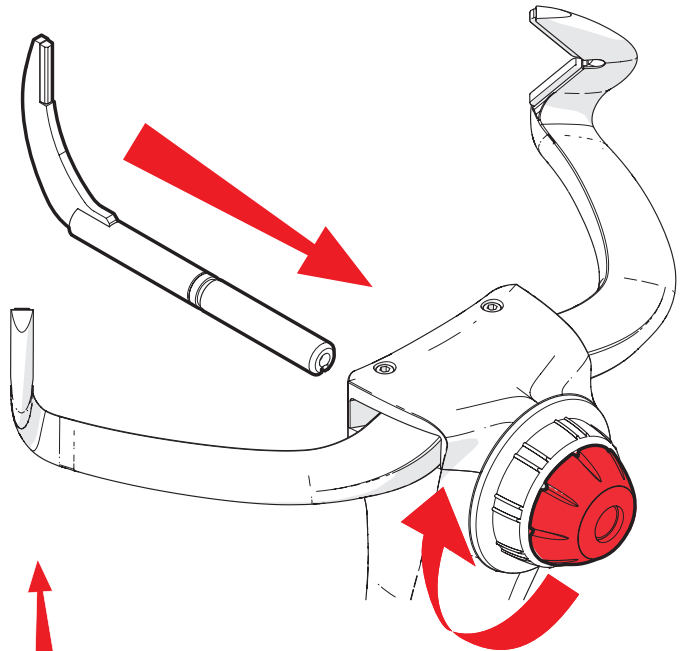




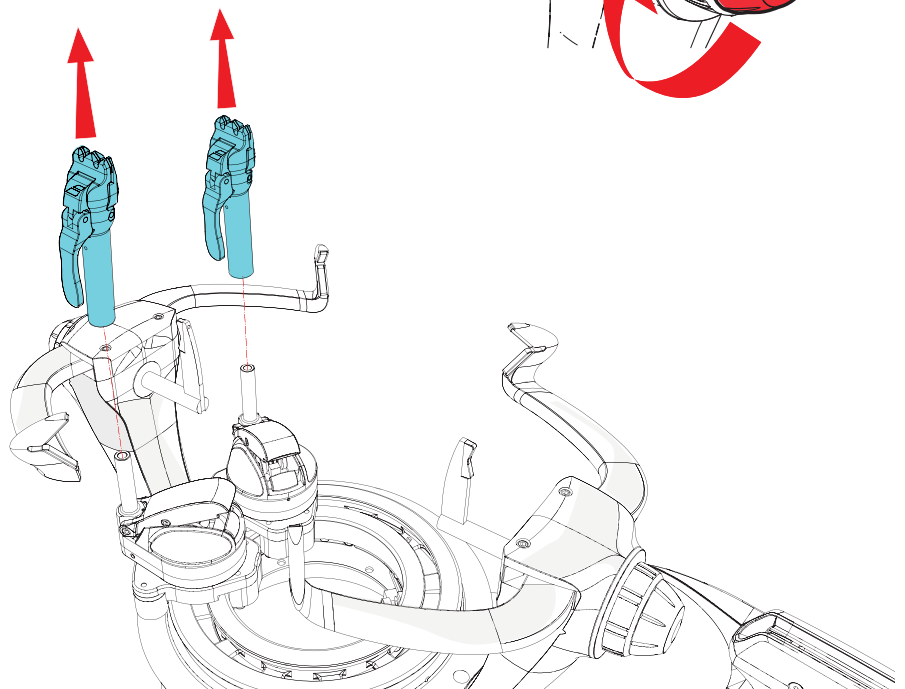
- Svitare i 2 perni e rimuoverli.



- Sostituisci i 2 biliardi con i 2 biliardi da badminton specifici **EVOLUTION TOUR**.

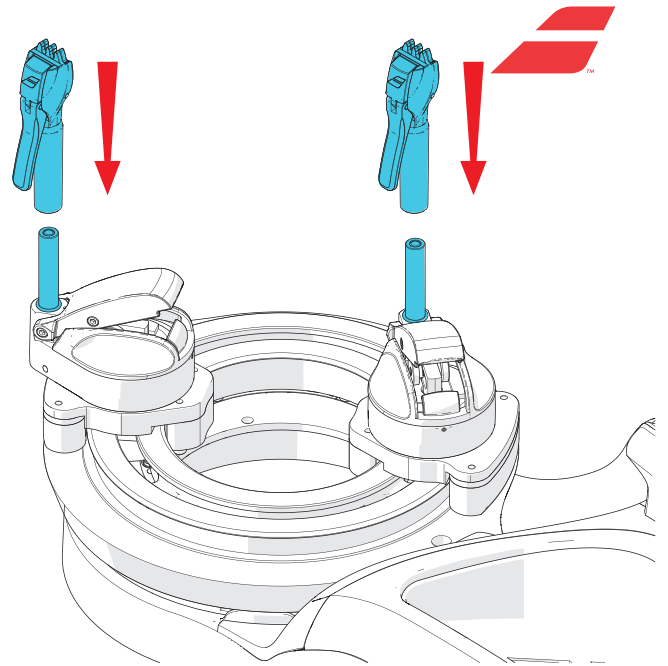


- Rimuovere le pinze.

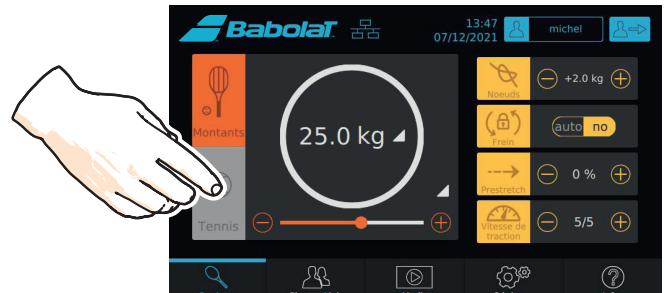
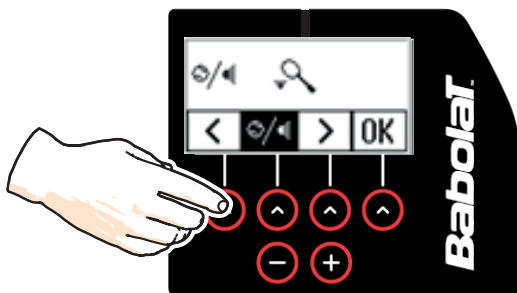




- Sostituire le pinze con quelle per badminton.



**Nota :** per i calibri di diametro inferiore a 1 mm, passare alla modalità badminton :



**Babolat non è responsabile della rottura della racchetta se non vengono seguite le raccomandazioni del produttore.**

**Utilizzare il diffusore di tensione sopra i 10 kg.**





## 6 MANUTENZIONE

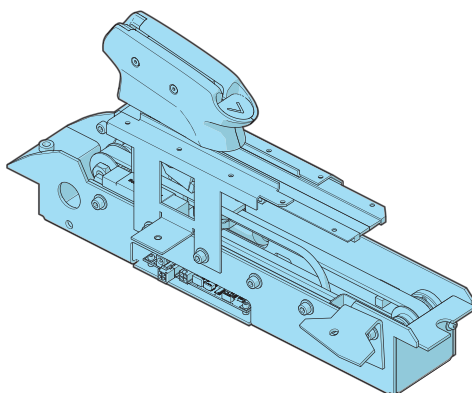


Assicurarsi di spegnere l'incordatrice prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.  
Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

### 6.1 SOSTITUZIONE DEL MODULO DI TRAZIONE

Il modulo di trazione è l'elemento fondamentale dell'incordatrice. In caso di guasto, e dopo l'accordo del Servizio Clienti di **BABOLAT**, basterà rimuoverlo e sostituirlo con il pezzo che sarà inviato da **BABOLAT**.

La testa di trazione deve essere in posizione di attesa il più vicino possibile al piatto. Se la testa di trazione è bloccata a metà corsa, informare il Servizio Clienti BABOLAT in modo da ricevere l'assistenza per riportare la testa di trazione difettosa in posizione e procedere alla sostituzione.



Attrezzi necessari per questa operazione:

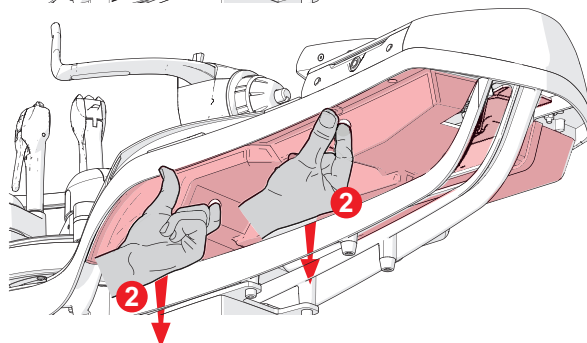
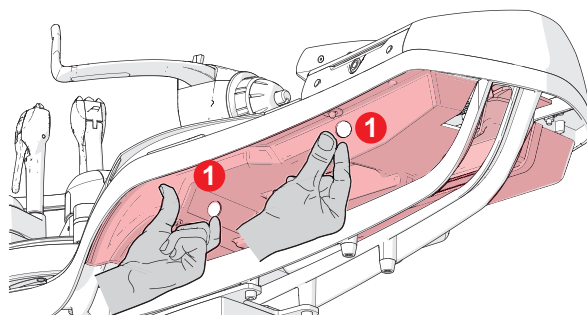
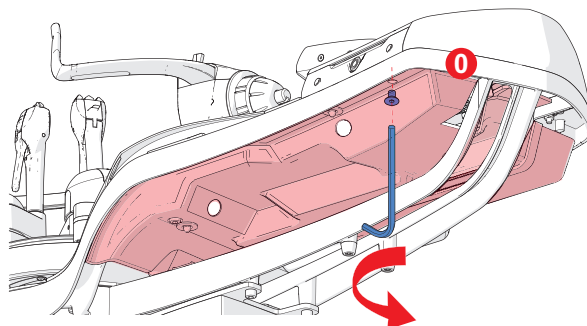
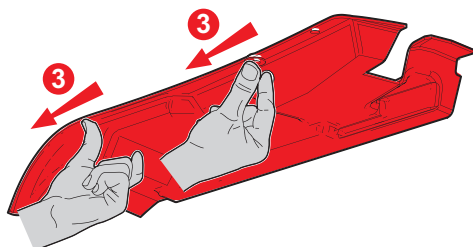
- chiave a brugola da 3 mm (in dotazione).
- chiave a brugola da 4 mm (in dotazione).

#### Smontaggio del coperchio inferiore frontale

1. Rimuovere la vite di sicurezza (e la rondella) utilizzando una chiave a brugola da 4 mm.
2. Mettere le dita nei fori del coperchio inferiore per avere una presa.

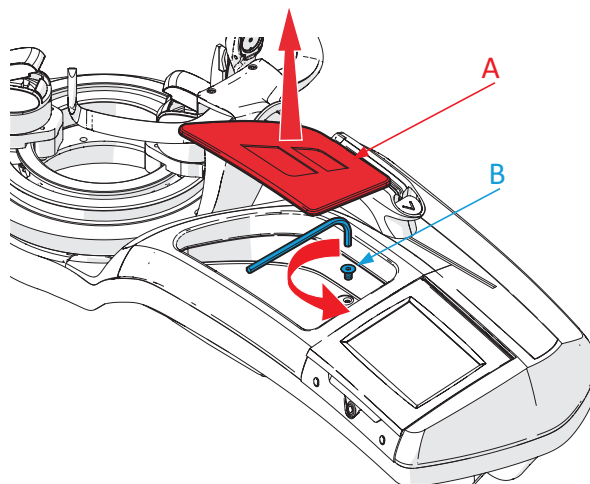
du capot inférieur pour avoir une prise.

3. Tirare il coperchio inferiore verso il basso.
4. Spostare il coperchio inferiore a sinistra per poterlo svincolare.

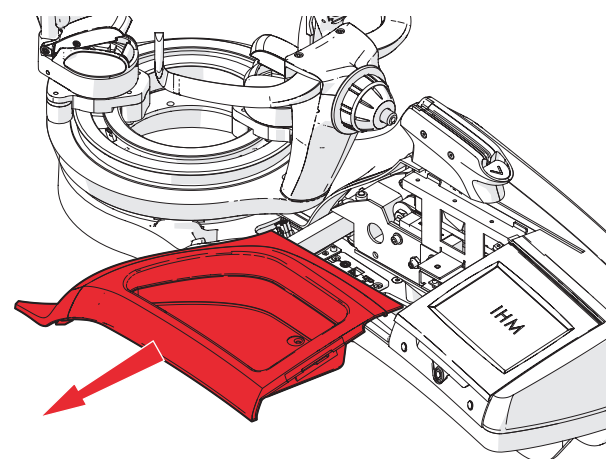


## Smontaggio della vaschetta

- Rimuovere il tappetino di schiuma (A) dal fondo della vaschetta.
- Svitare la vite a brugola a testa bombata (B) sul fondo della vaschetta con una chiave a brugola da 3 mm.

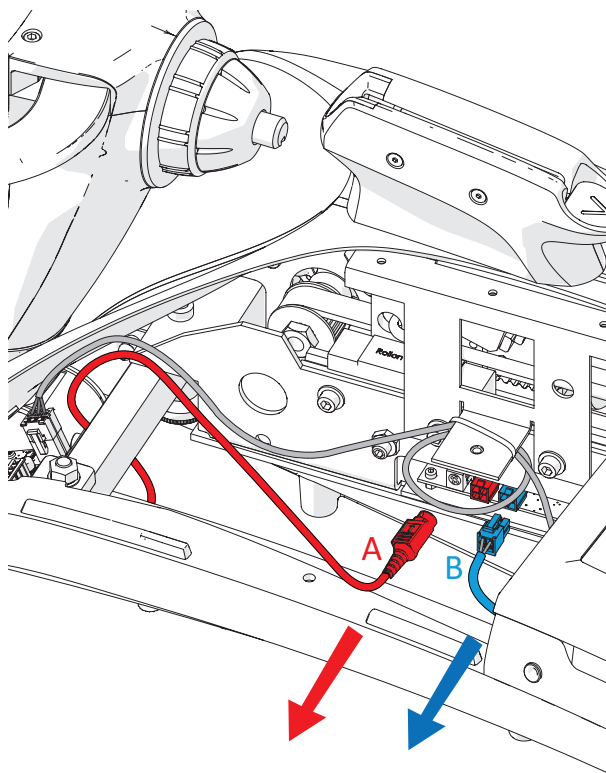


- Rimuovere la vaschetta tirandola verso di sé.



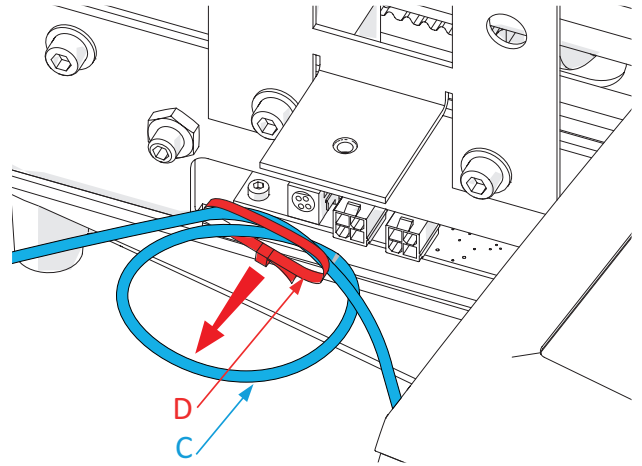
## Smontaggio del modulo di trazione

- Scollegare i cavi collegati al modulo di trazione:
  - Alimentazione di rete (A).
  - Alimentazione display (B).



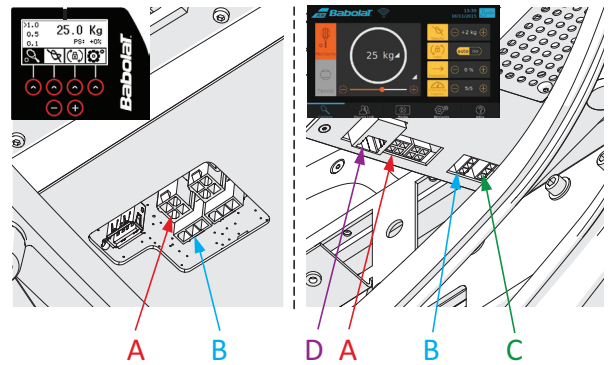


- Tirare il collare stringitubo (D) con il cavo di alimentazione del freno del piatto (C).

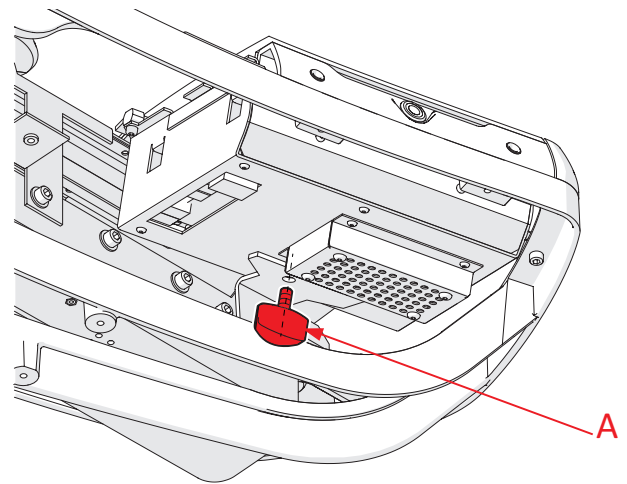


## Smontaggio del modulo del display

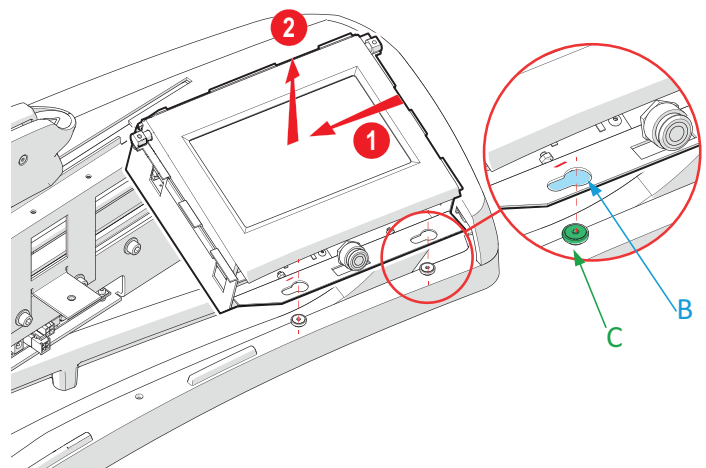
- Scollegare i cavi collegati al modulo del display (alimentazione del display e freno del piatto).
  - Alimentazione display (A).
  - Freno del piatto (B).
  - Alimentazione asta elettrica (C).
  - Cavo RJ 45 (D) (EVOLUTION TOUR su asta)



- Svitare a mano la vite a galletto (A) presente sul modulo del display.

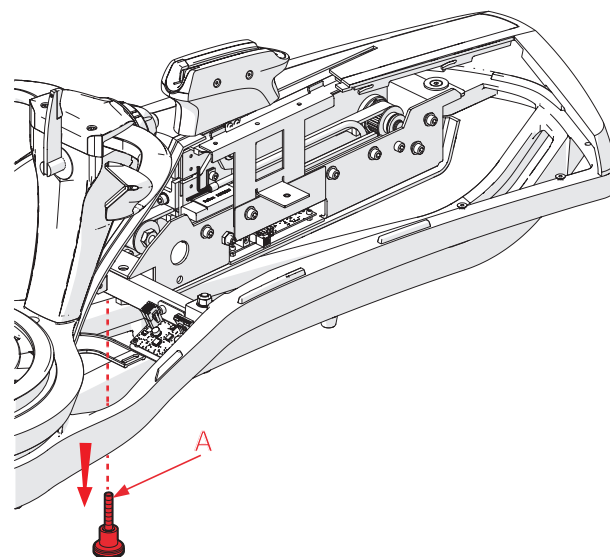


- Far scorrere il modulo del display verso sinistra (1) per liberare le aperture (B) dalle 2 viti a testa bombata (C).
  - Tirare il modulo del display verso l'alto (2)

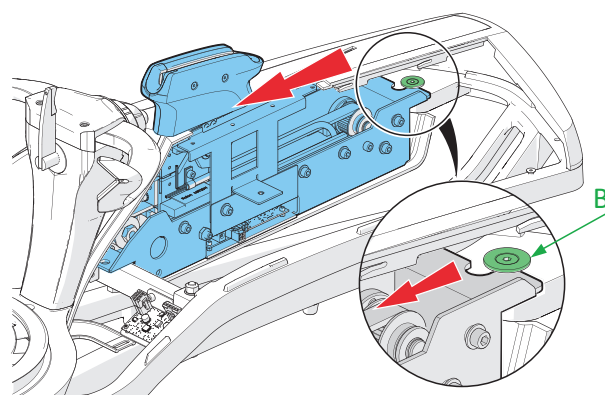




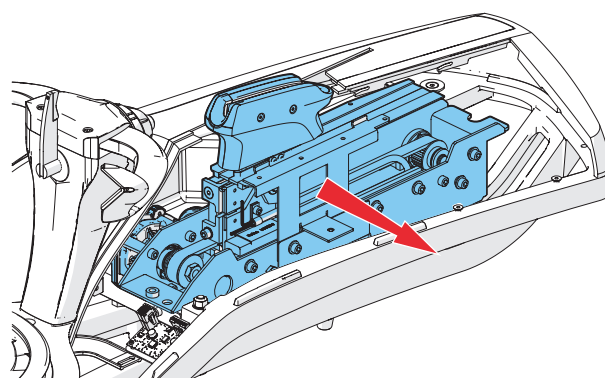
- Svitare a mano e rimuovere la manopola di manovra (A)



- Far scorrere il **modulo di trazione** in avanti per liberare la tacca del **perno bombato** (B).



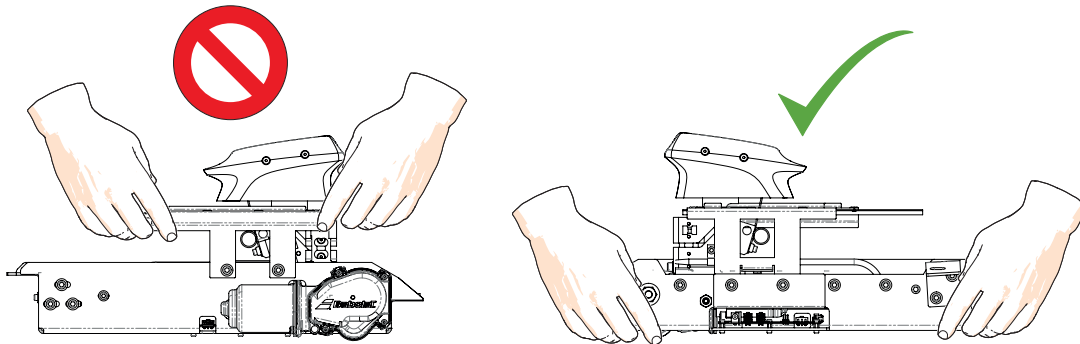
- Tirare il **modulo di trazione** verso di sé.







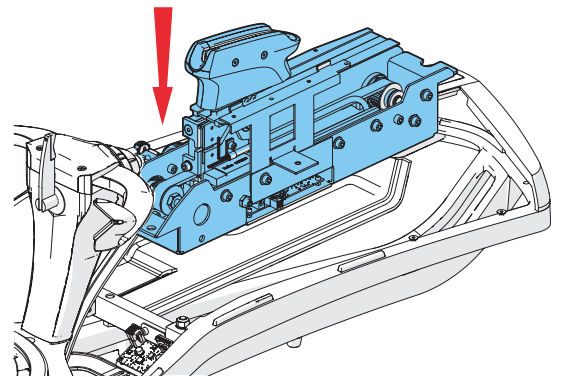
L'MDT deve essere manovrato dal telaio. È severamente vietato sollevare l'MDT con i morsetti di trazione.



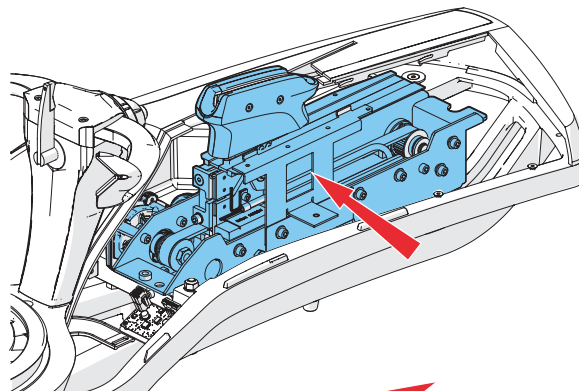
È severamente vietato collegare il modulo di trazione quando non è nella posizione normale di utilizzo. Le parti sotto tensione o in movimento possono causare gravi lesioni.

## Rimontaggio del modulo di trazione

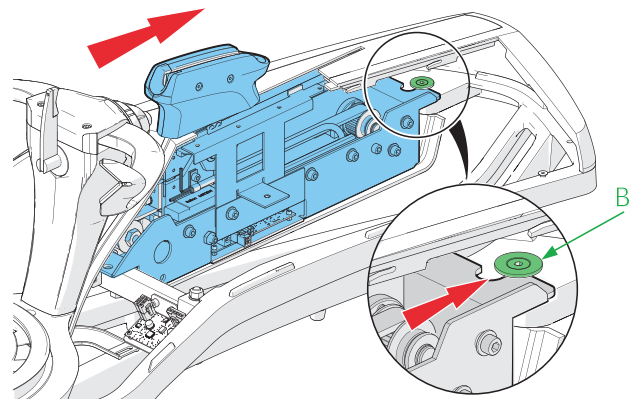
- Rimontare il nuovo **modulo di trazione sul telaio**.



- Spingere il **modulo di trazione**.

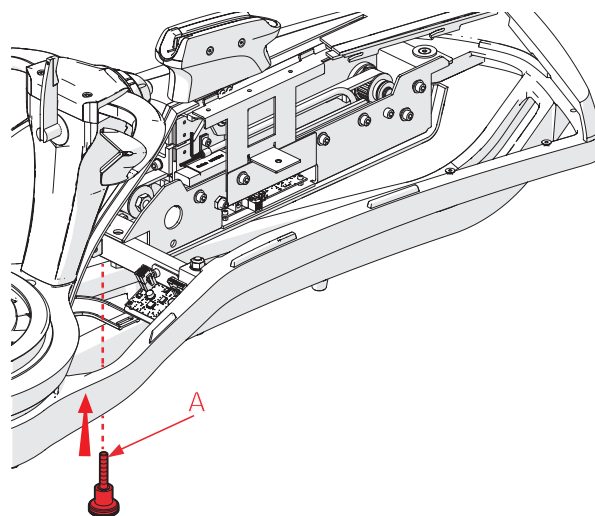


- Far scorrere il modulo di trazione indietro per inserire la tacca nel **perno bombato (B)**.



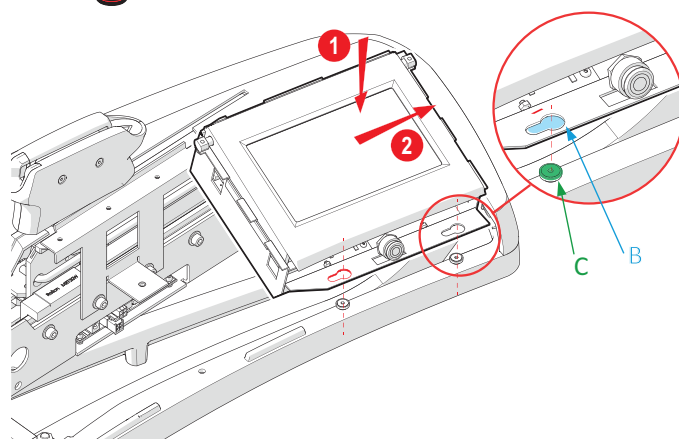


- Quando la tacca è inserita correttamente nel perno bombato, avvitare a mano la **manopola di manovra (A)**.

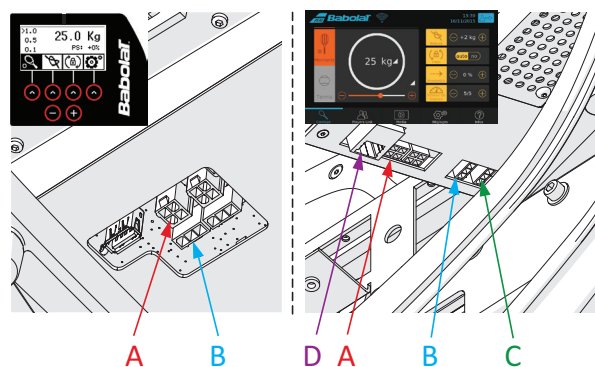


### Rimontaggio del modulo del display

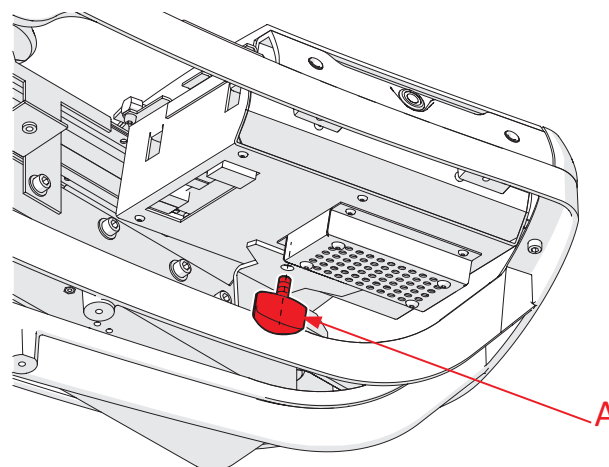
- Posizionare (1) il display facendo coincidere le **aperture (B)** con le 2 viti a **testa bombata (C)**.
- Quando le 2 viti a testa bombata (C) sono nelle **aperture (B)**, spingere il modulo del display verso destra (2) per bloccarlo.



- Ricollegare i cavi del modulo del display (alimentazione del display e freno del piatto).
  - Alimentazione display (A).
  - Freno del piatto (B).
  - Alimentazione asta elettrica (C).
  - Cavo RJ 45 (D) (EVOLUTION TOUR su asta)

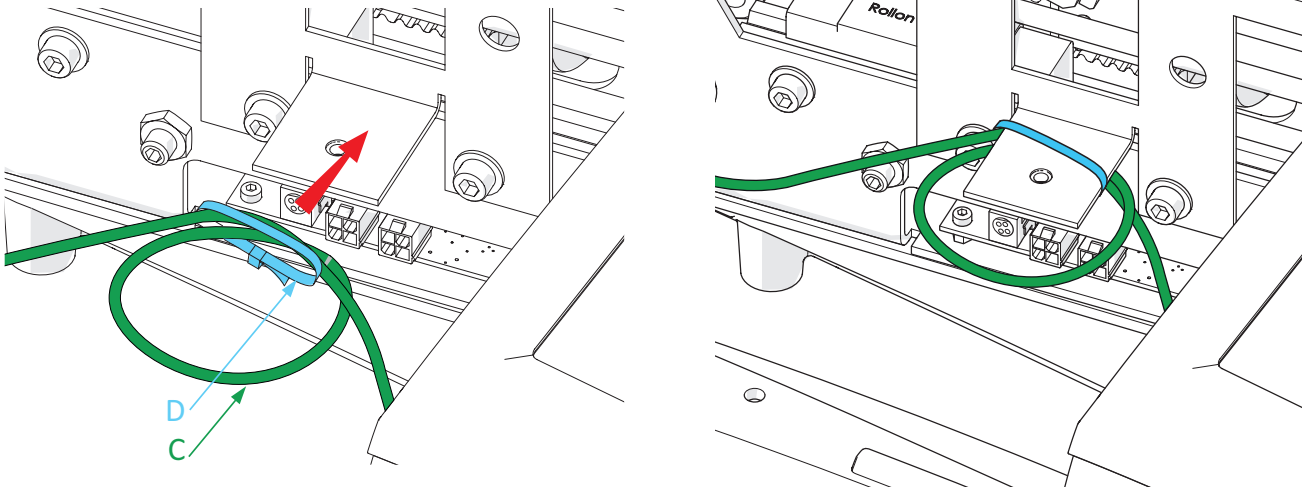


- Riavvitare a mano la vite a galletto (A) presente sotto il modulo del display.

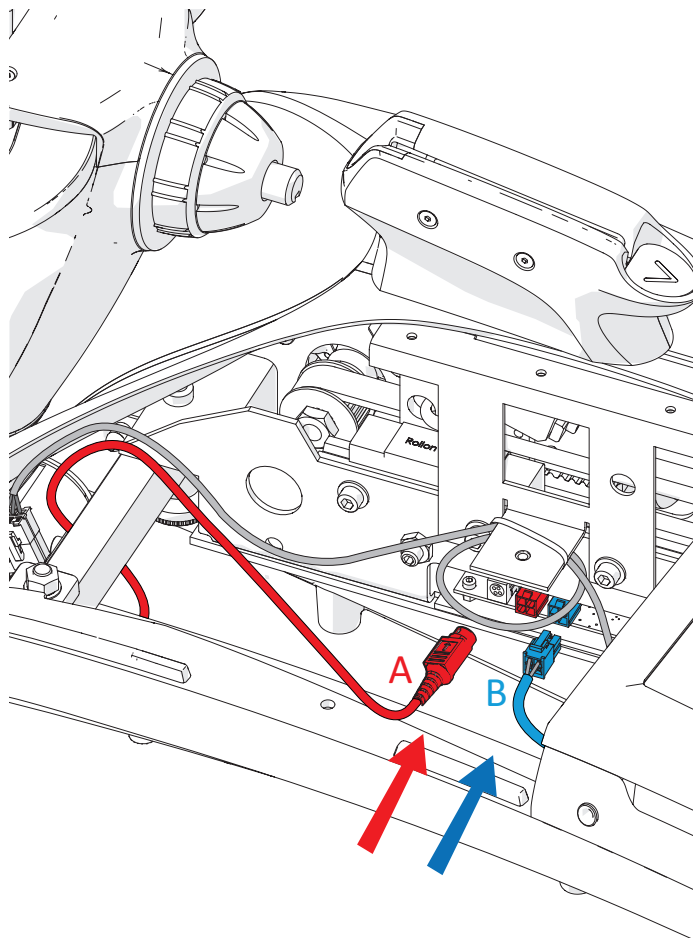




- Riposizionare il collare **stringitubo (D)** (nodo a testa in giù) con il cavo di alimentazione del **freno del piatto (C)**.



- Ricollegare i cavi del modulo di trazione:
  - **Alimentazione di rete (A)**.
  - **Alimentazione display (B)**.







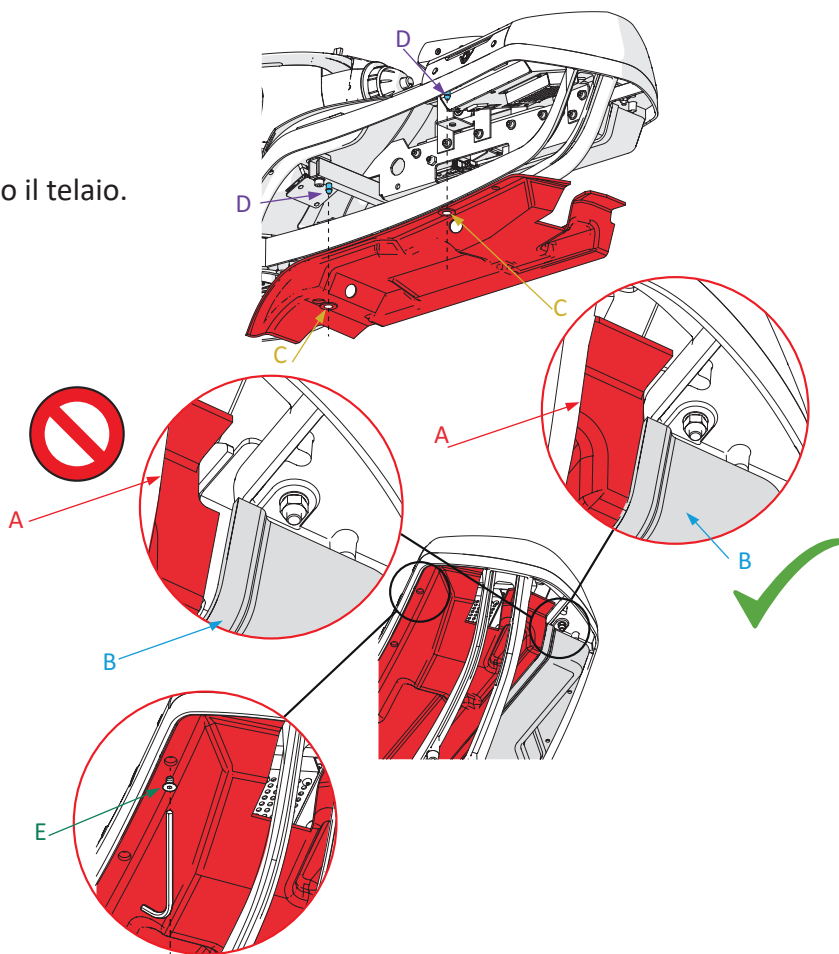
## Rimontaggio del coperchio inferiore frontale

1. Inserire il coperchio inferiore sotto il telaio.

2. I fori (C) del coperchio inferiore devono inserirsi nei perni (D) del telaio.

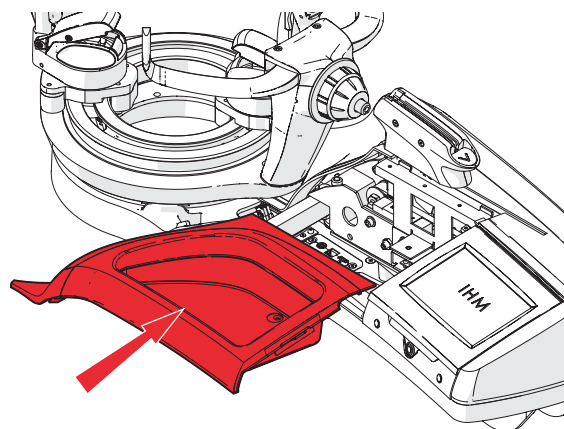
3. Prestare molta attenzione all'accoppiamento senza dislivelli. Il bordo del coperchio inferiore frontale (A) passa all'interno del bordo del coperchio (B).

4 -Reinstallare la vite di sicurezza (E) e la rondella utilizzando una chiave a brugola da 4 mm.

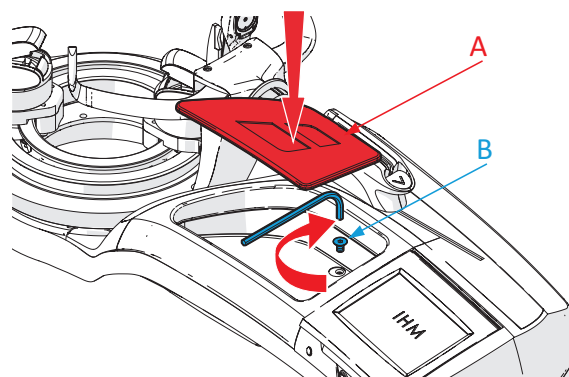


## Rimontaggio della vaschetta

• Riposizionare la vaschetta.



- Riavvitare la vite a brugola a testa bombata (B) sul fondo della vaschetta con una chiave a brugola da 3 mm
- Rimettere il tappetino di schiuma (A) sul fondo della vaschetta.





## 6.2 SOSTITUZIONE DEL MODULO DEL DISPLAY



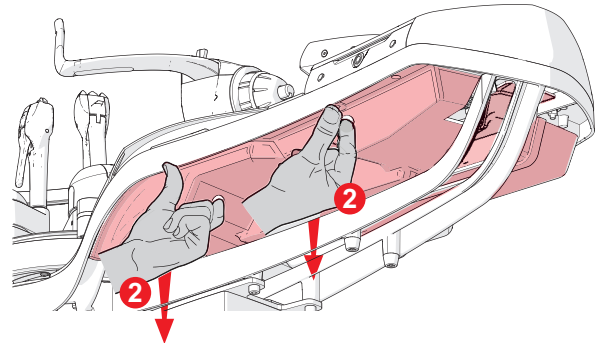
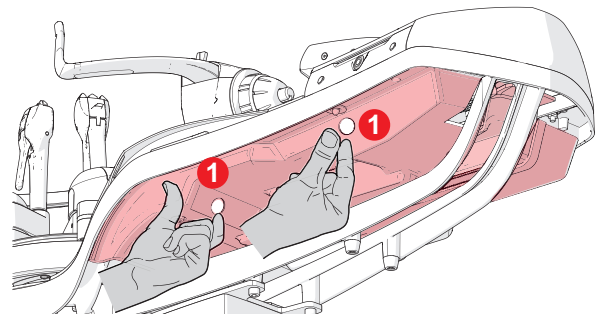
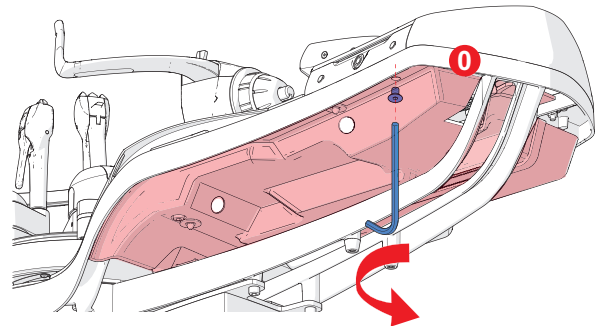
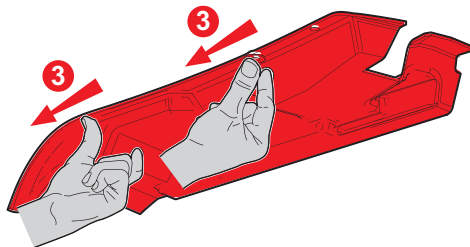
Assicurarsi di spegnere l'incordatrice prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Attrezzi necessari per questa operazione:

- chiave a brugola maschio a gomito da 3 mm (in dotazione).
- chiave a brugola maschio a gomito da 4 mm (in dotazione).

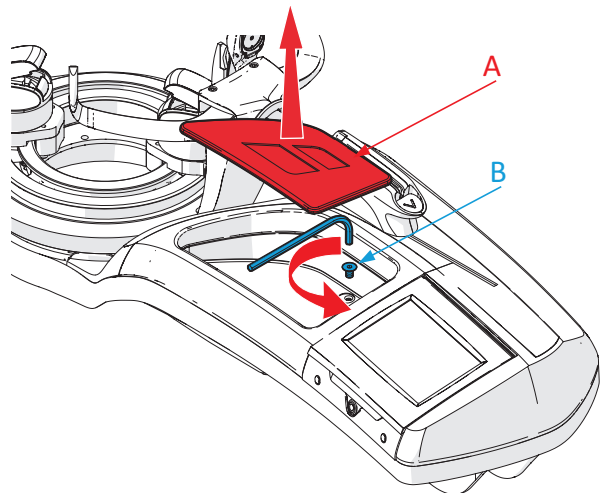
### Smontaggio del coperchio inferiore frontale

- 1 - Rimuovere la vite di sicurezza (e la relativa rondella) utilizzando una chiave a brugola da 4 mm.
2. Mettere le dita nei fori del coperchio inferiore per avere una presa.
3. Tirare il coperchio inferiore verso il basso.
4. Spostare il coperchio inferiore a sinistra per poterlo svincolare.



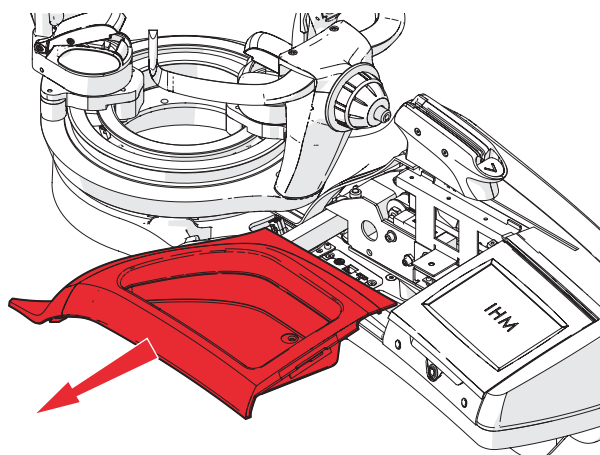
### Smontaggio della vaschetta

- Rimuovere il tappetino di schiuma (A) dal fondo della vaschetta.
- Svitare la vite a brugola a testa bombata (B) sul fondo della vaschetta con una chiave a brugola da 3 mm.





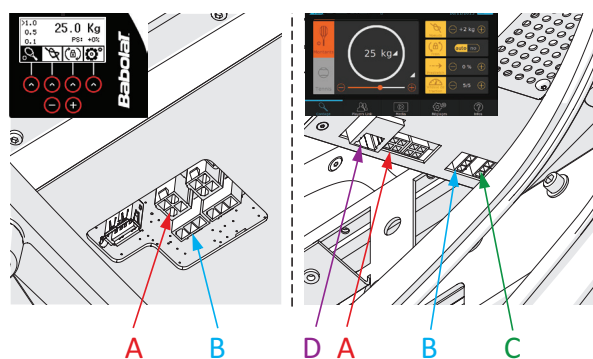
- Rimuovere la vaschetta tirandola verso di sé.



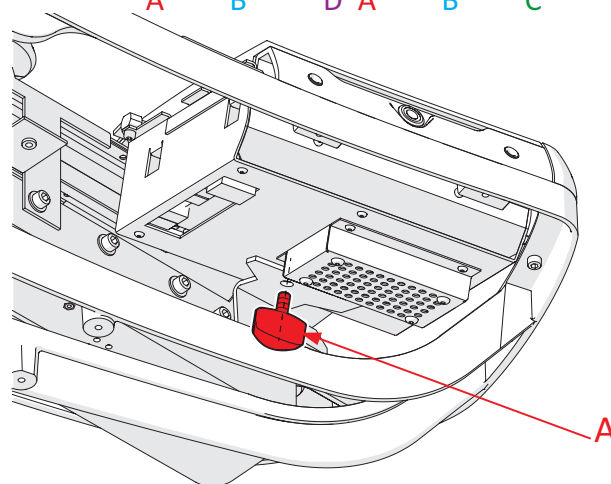
## Smontaggio del modulo del display

- Scollegare i cavi collegati al modulo del display (alimentazione del display e freno del piatto).

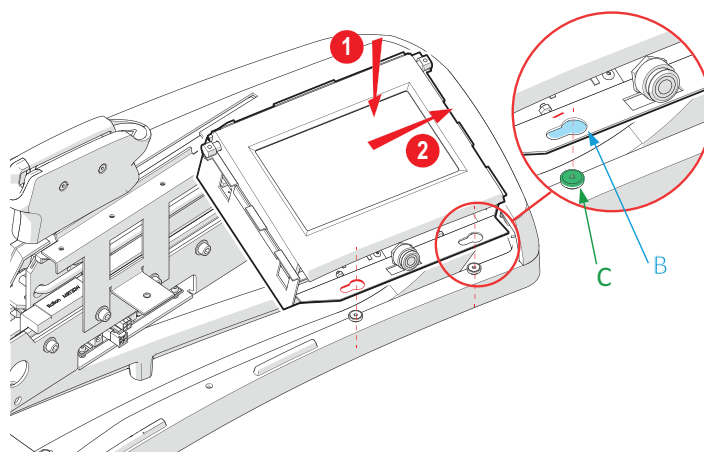
- Alimentazione display (A).
- Freno del piatto (B).
- Alimentazione asta elettrica (C).
- Cavo RJ 45 (D) (EVOLUTION TOUR su asta)



- Riavvitare a mano la vite a galletto (A) presente sotto il modulo del display.



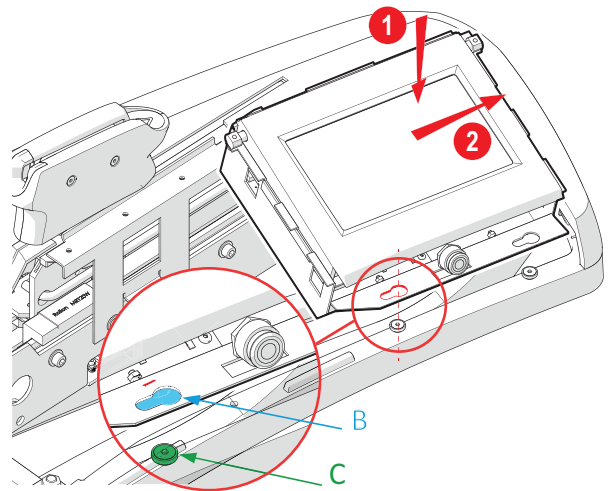
- Far scorrere il modulo del display verso sinistra (1) per liberare le aperture (B) dalle 2 viti a testa bombata (C).
- Tirare il modulo del display verso l'alto (2).



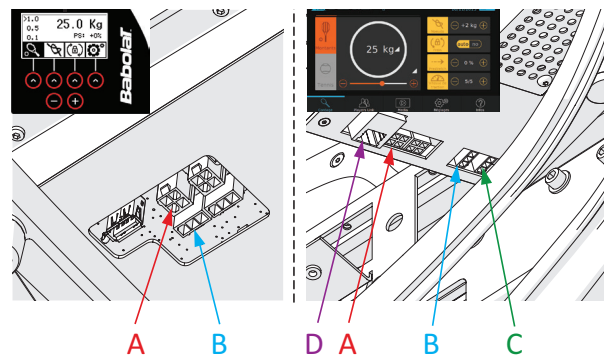


## Rimontaggio del modulo del display

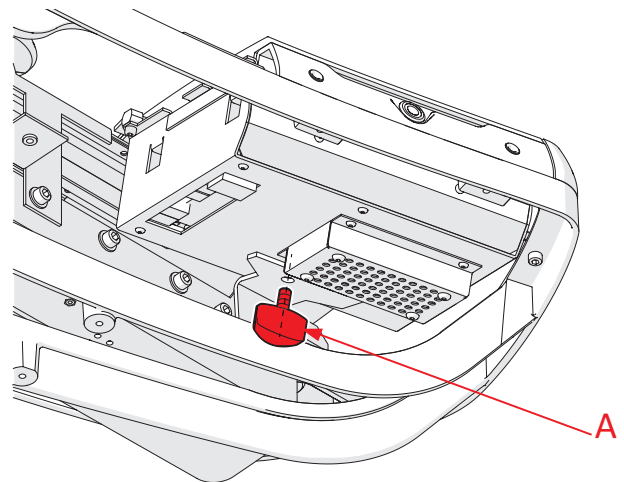
- Posizionare (1) il display facendo coincidere le aperture (B) con le 2 viti a testa bombata (C).
- Quando le 2 viti a testa bombata (C) sono nelle aperture (B), spingere il modulo del display verso destra (2) per bloccarlo.



- Ricollegare i cavi del modulo del display (alimentazione del display e freno del piatto.
  - Alimentazione display (A).
  - Freno del piatto (B).
  - Alimentazione asta elettrica (C).
  - Cavo RJ 45 (D) (EVOLUTION TOUR su asta)



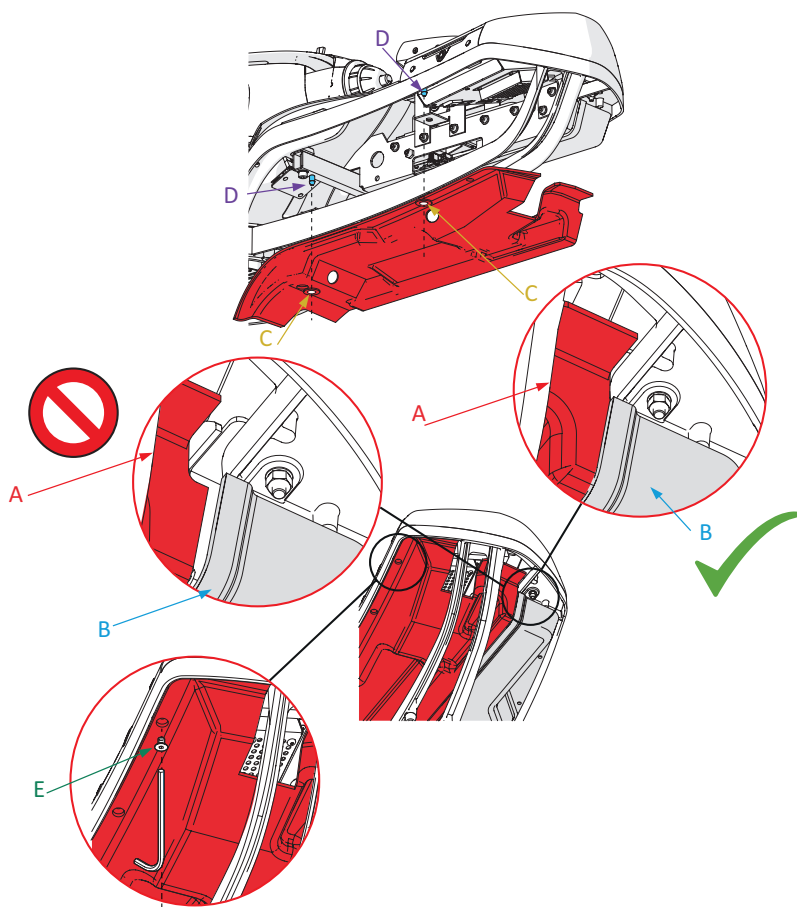
- Riavvitare a mano la vite a galletto (A) presente sotto il modulo del display.





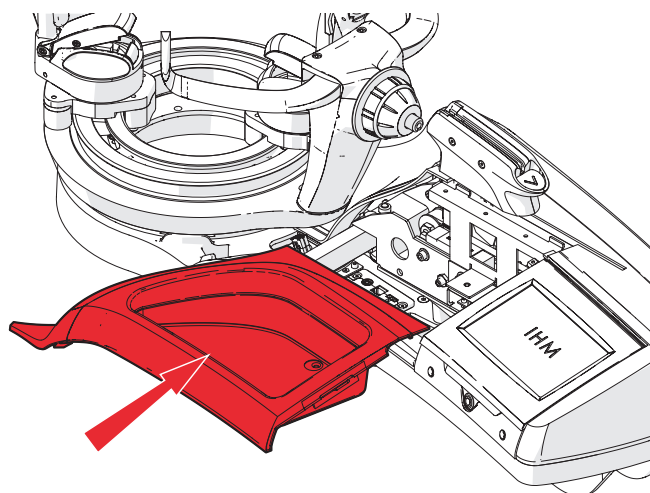
## Rimontaggio del coperchio inferiore frontale.

1. Inserire il coperchio inferiore sotto il telaio.
2. I fori (C) del coperchio inferiore devono inserirsi nei perni (D) del telaio.
3. Prestare molta attenzione all'accoppiamento senza dislivelli, passi 2 e 3. Il bordo del coperchio inferiore frontale (A) passa all'interno del bordo del coperchio (B).
4. Reinstallare e serrare la vite di sicurezza (E) (e la relativa rondella) utilizzando la chiave a brugola da 4 mm



## Reinstallazione del vassoio

- Reinstallare il vassoio.



- Serrare la vite a fungo HSHC (B) alla base del vassoio utilizzando la chiave a brugola da 3 mm..
- Riposizionare l'inserto in schiuma (A) sul fondo del vassoio.





## 6.3 SOSTITUZIONE DEL PIATTO CIRCOLARE

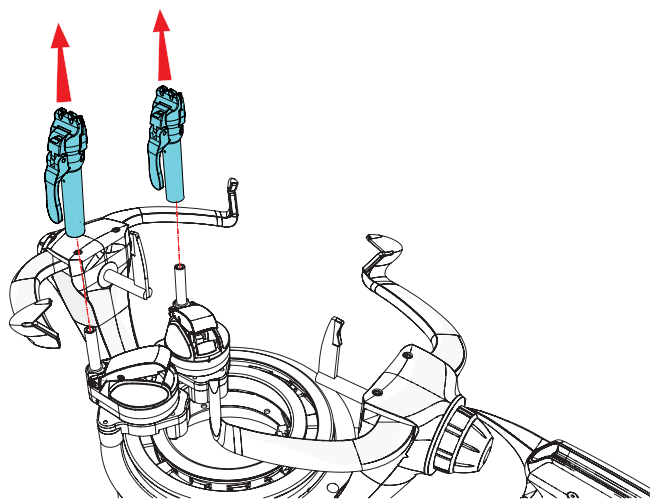


Assicurarsi di spegnere l'incordatrice prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

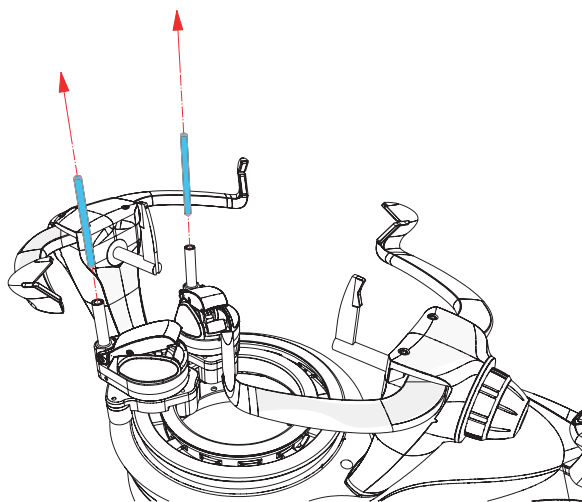
Attrezzi necessari per questa operazione:

- chiave a bussola da 13 mm (in dotazione)

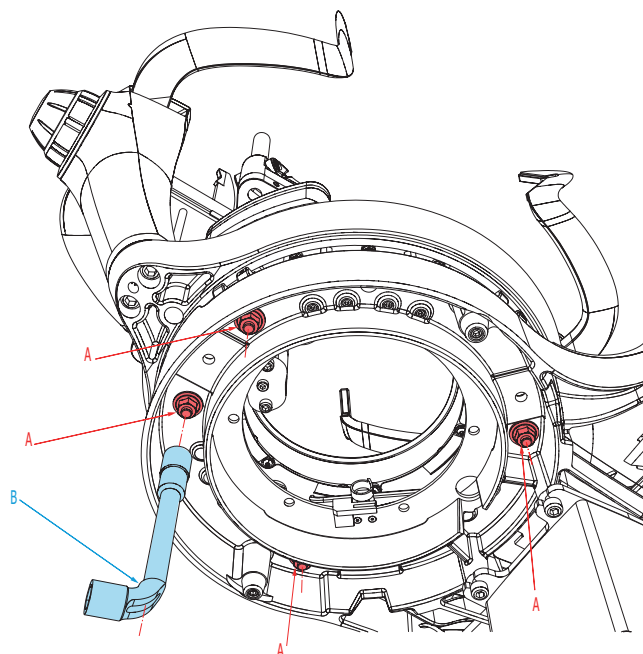
- Rimuovere le 2 pinze.



- Rimuovere le 2 asticelle.

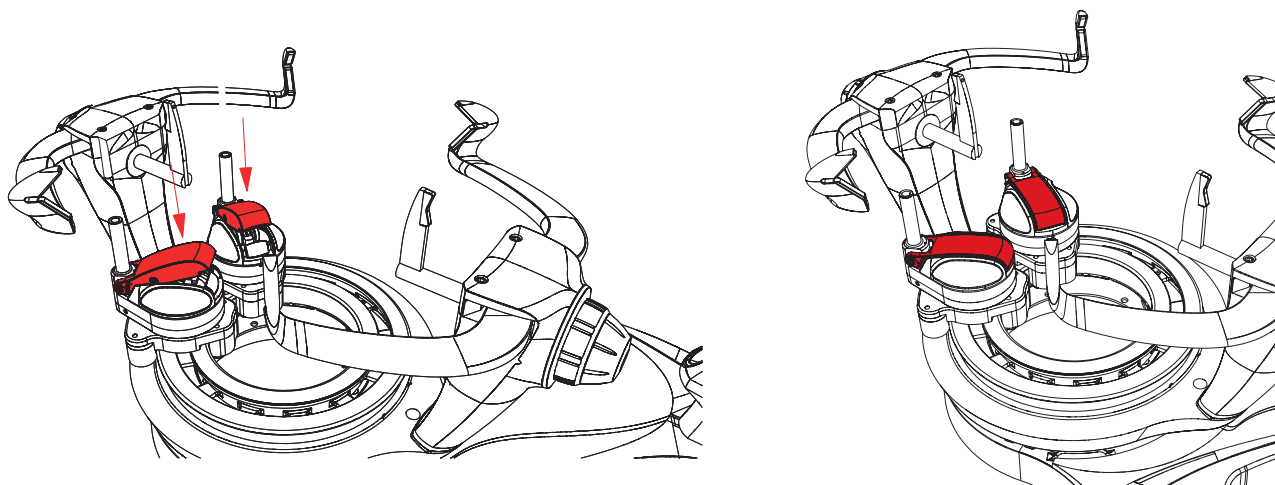


- Svitare i 4 dadi (A) di fissaggio del piatto utilizzando la chiave a bussola da 13 (B).

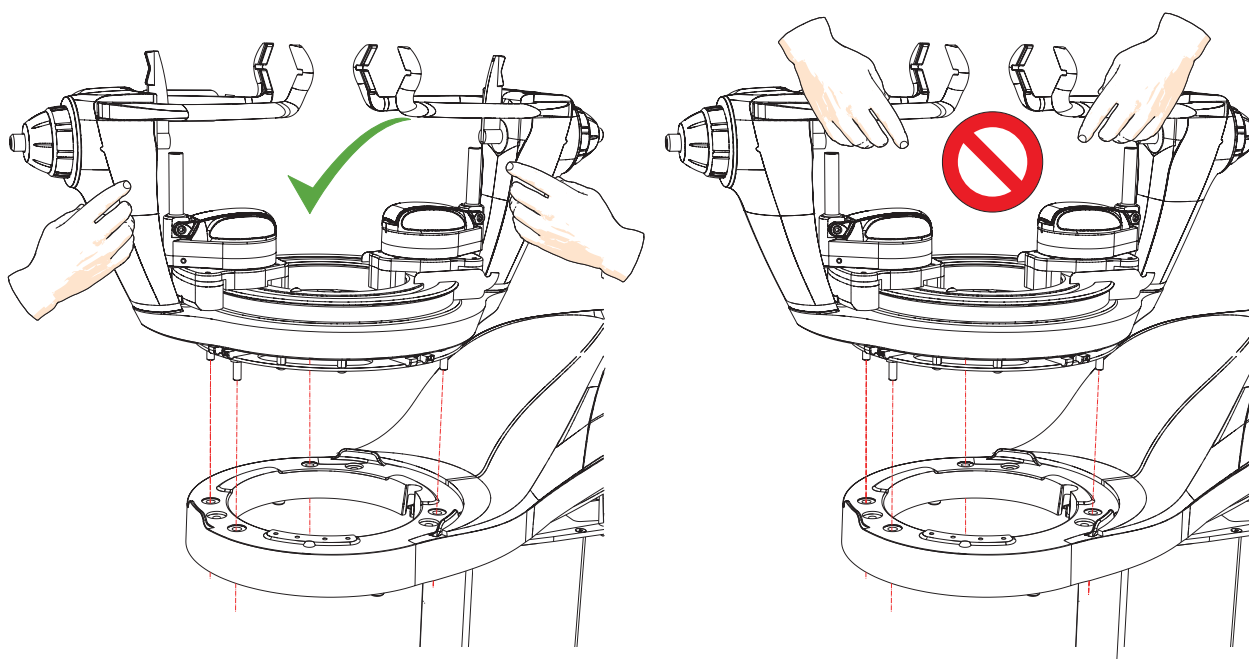




- Chiudere le leve ROSSE .



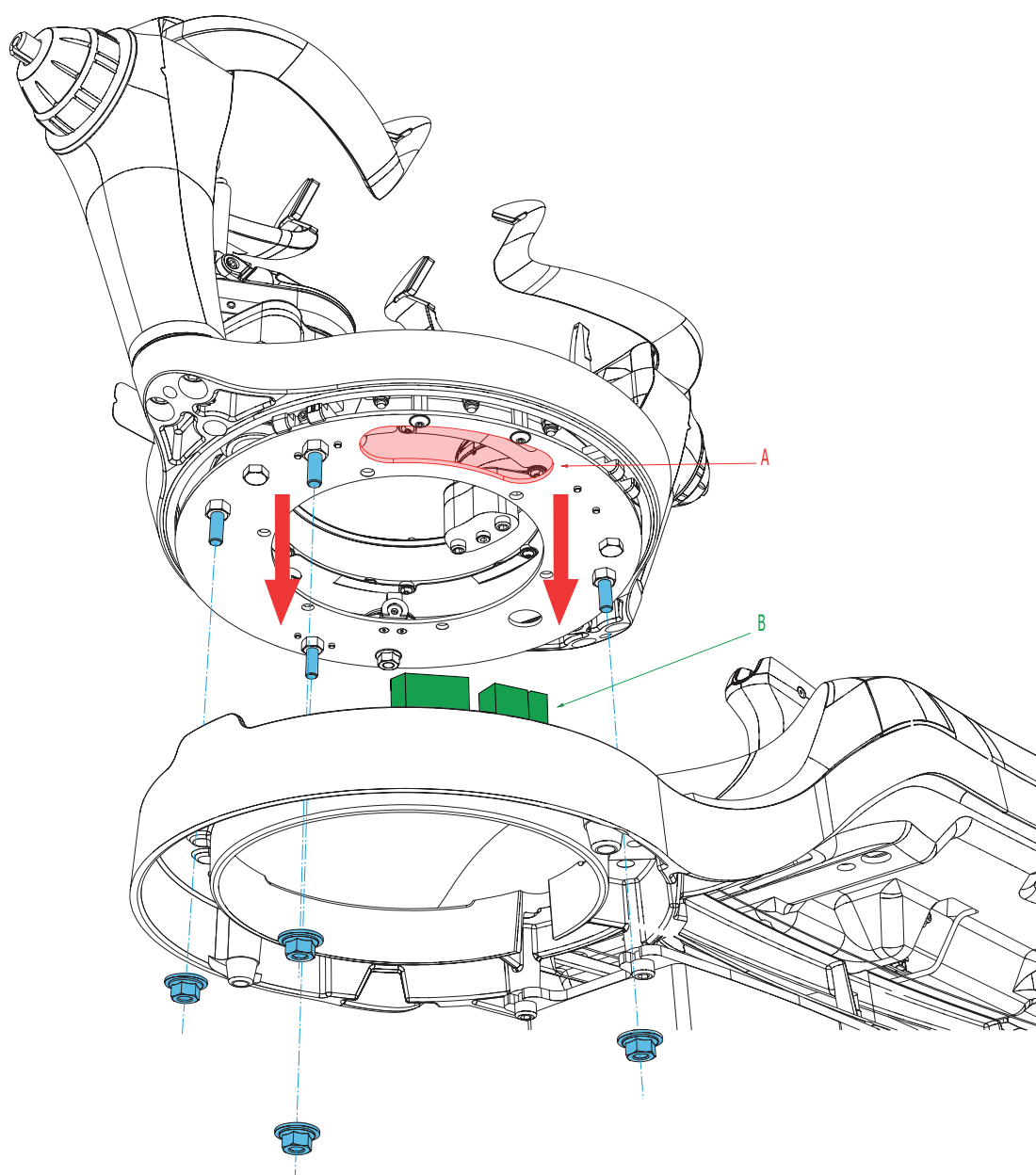
- Sollevare il giradischi solo per i montanti, mantenendolo in piano (non sollevare per le braccia)





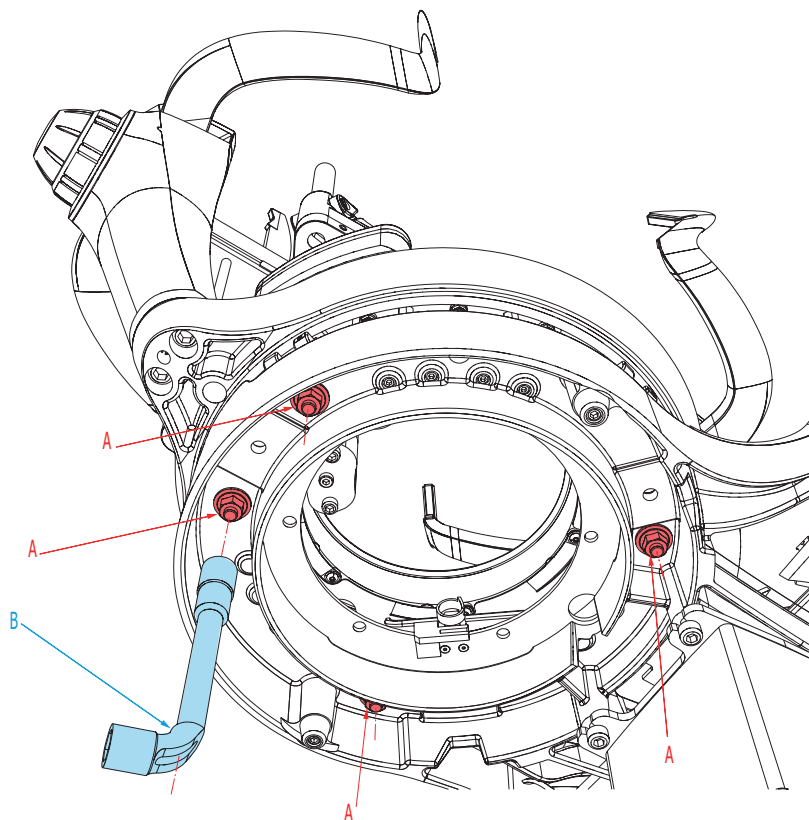
## Rimontaggio del piatto

- Posizionare il nuovo piatto mettendo le **aste di fissaggio** davanti agli appositi 4 fori nel telaio. (I fori non sono alla stessa distanza per garantire il posizionamento corretto del piatto).
- Verificare che l'apertura nella piastra (**A**) del piatto sia allineata verticalmente rispetto agli **elettromagneti (B)**

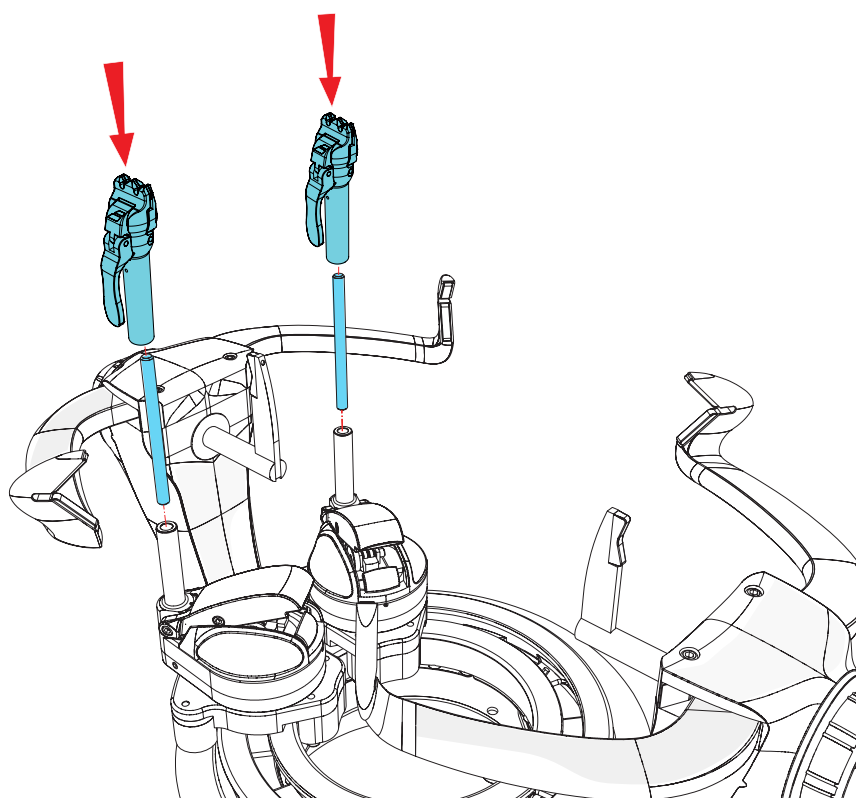




- Riavvitare i 4 dadi di fissaggio del piatto (A) utilizzando la chiave a bussola da 13mm (B).



- Rimettere le 2 asticelle e poi le 2 pinze.





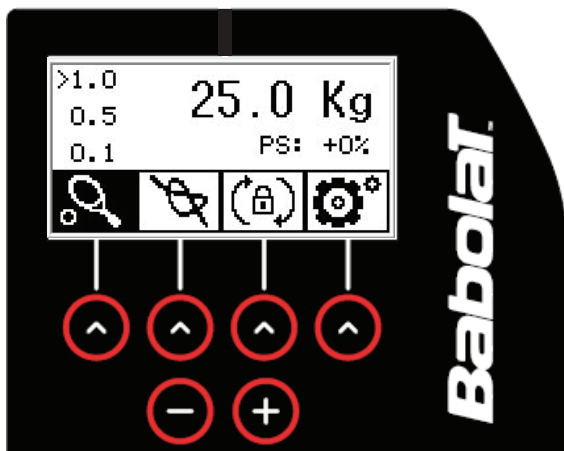
## 7 USO DEL DISPLAY MONOCROMATICO

### 7.1 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/STANDBY

#### 7.1.1 Avvio

Per avviare la macchina premere il pulsante ON/OFF.

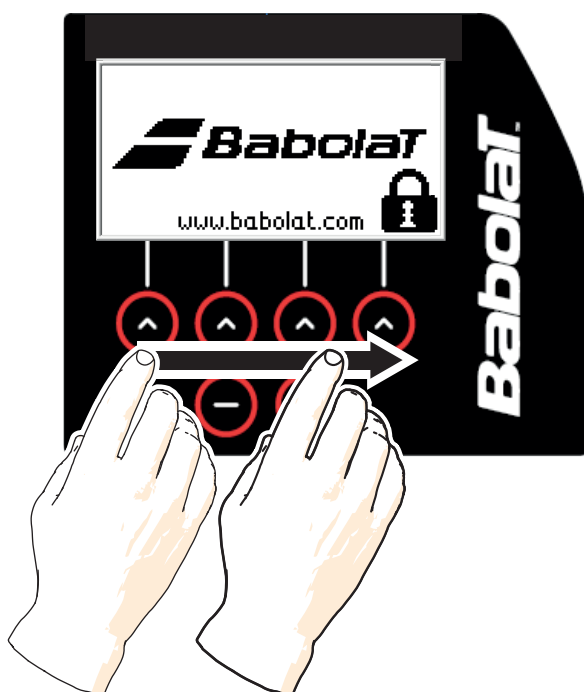
Il display visualizza per alcuni secondi il logo **BABOLAT** e poi visualizza il menu di incordatura:



#### 7.1.2 Standby

Per mettere la macchina in standby premere brevemente il pulsante ON/OFF.

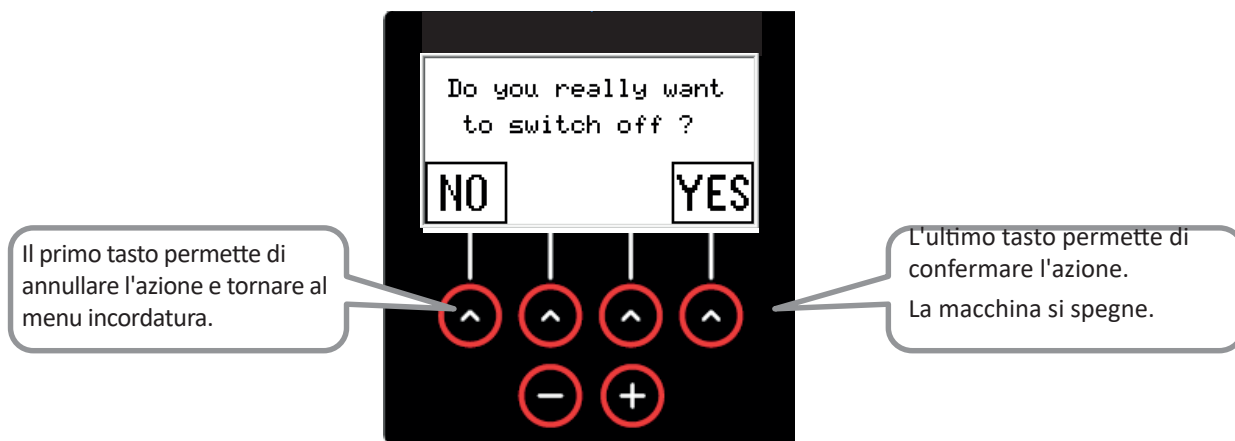
Per uscire dalla modalità standby, premere tutte le frecce da sinistra a destra facendole scorrere.



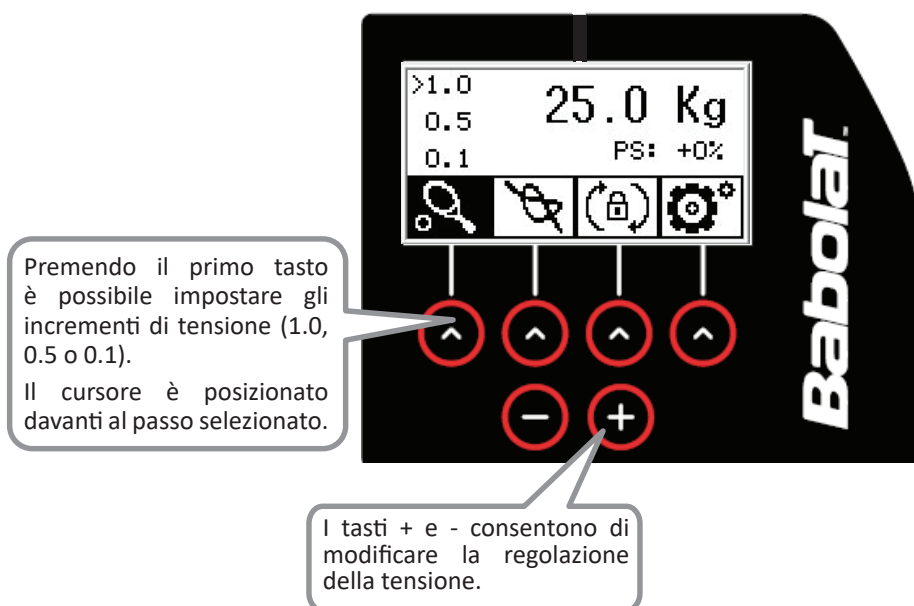
### 7.1.3 Spegnimento della macchina

Per spegnere la macchina, tenete premuto il pulsante ON/OFF; verrà visualizzata una schermata di conferma che chiederà di confermare la scelta.

Premendo "NO" si ritorna al menu incordatura.



## 7.2 MENU INCORDATURA





## 7.3 SOVRATENSIONE DEL NODO

Visualizzazione della tensione complessiva (inclusa la sovratensione del nodo).

Visualizzazione della sovratensione del nodo.

Premendo il secondo tasto è possibile attivare, disattivare o regolare la sovratensione del nodo. Quando l'icona passa su sfondo nero, la sovratensione è applicata. Questa funzione si disattiva automaticamente dopo la trazione successiva.

I tasti + e - consentono di modificare la regolazione della sovratensione del nodo. La tensione cambia in 2 punti (sovratensione del nodo e sovratensione complessiva).

## 7.4 FRENO DEL PIATTO

Premendo il terzo tasto è possibile attivare o disattivare il freno del piatto (l'icona passa su sfondo nero quando il freno è applicato).



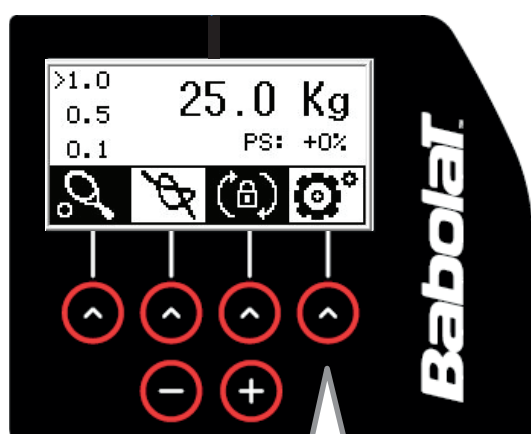
## 7.5 IMPOSTAZIONI

Premere il 4° pulsante per accedere alle impostazioni

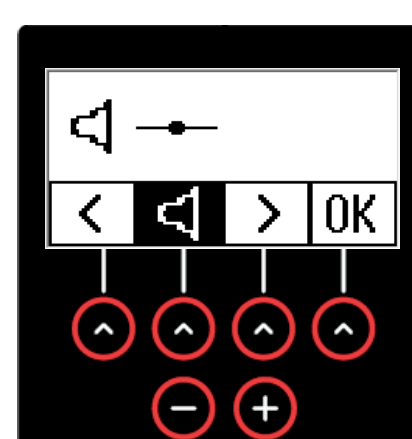
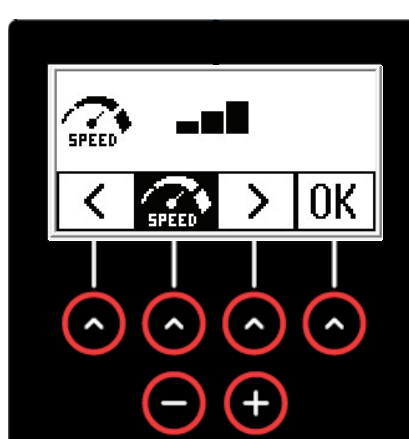
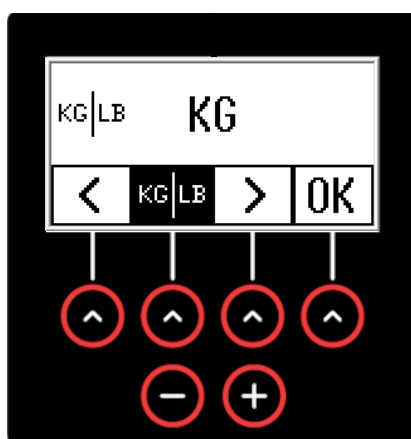
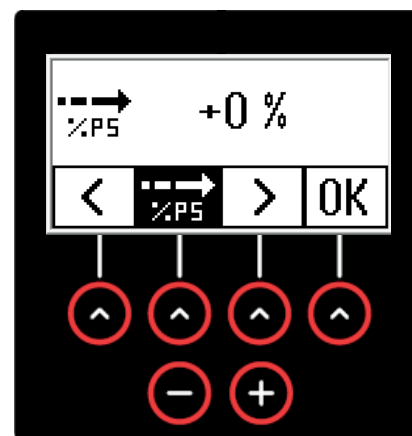
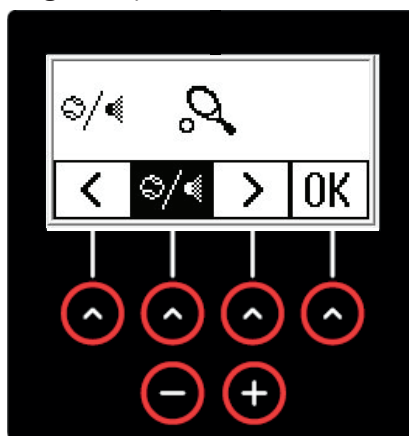
Usare le frecce per spostarsi al sottomenu di impostazione precedente o successivo.

Premendo OK si ritorna alla schermata principale (menu incordatura).

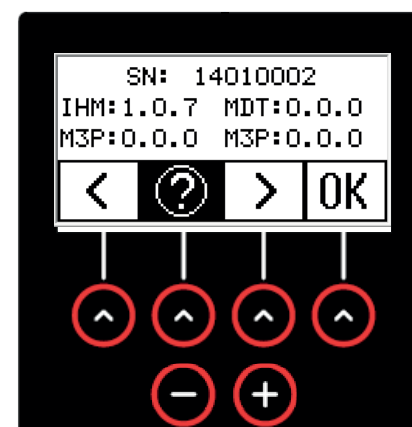
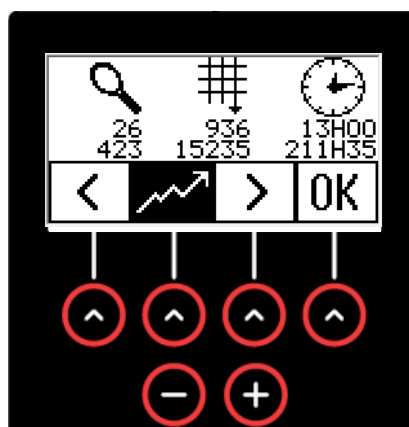
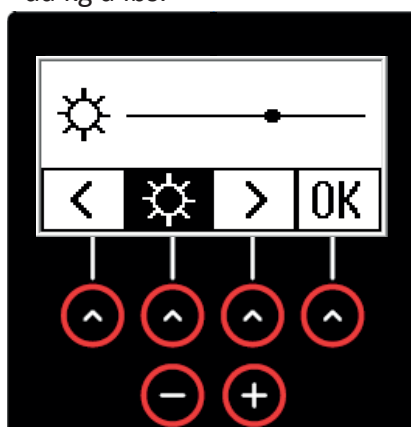
I tasti + e - permettono di modificare i valori dei menu selezionati in nero (tranne il sottomenu Statistiche e il sottomenu Informazioni (pagina seguente)).



Premere il 4° pulsante per accedere alle impostazioni.



I + e - ti permettono di passare da kg a lbs.

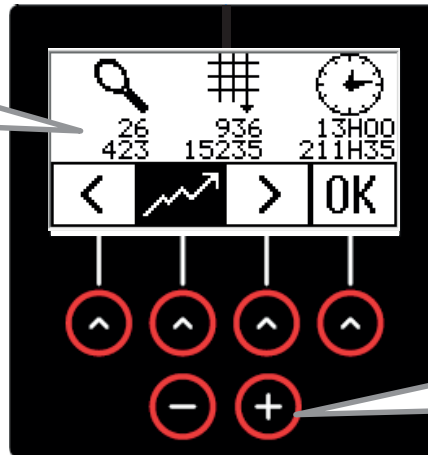




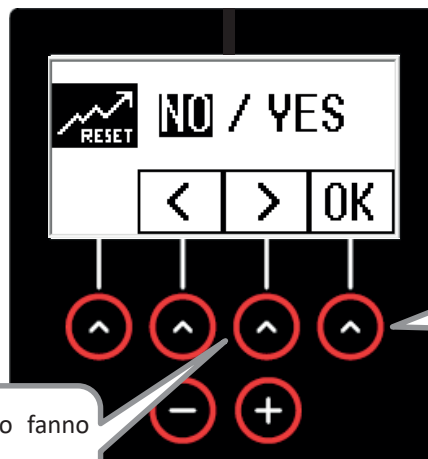
## 7.5.1 Statistiques

Statistiche presentate da sinistra a destra e dal basso verso l'alto:

- 1 - Numero di racchette incordate dall'inizio e dall'ultimo reset.
- 2 - Numero di trazioni dall'inizio e dall'ultimo reset.
- 3 - Numero di ore di utilizzo della macchina dall'inizio e dall'ultimo reset.



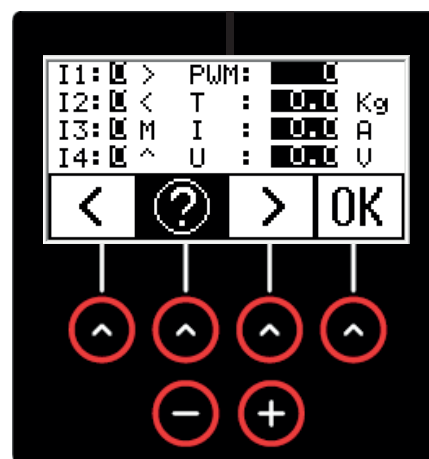
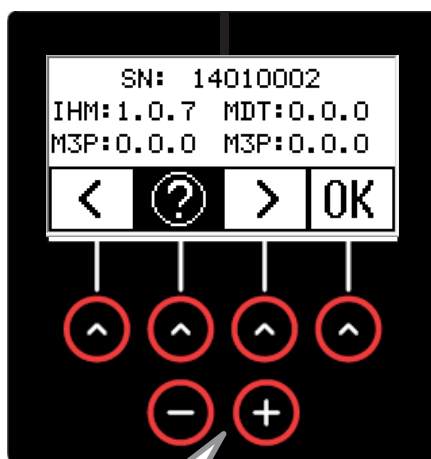
I pulsanti + e - cambiano la schermata e consentono di azzerare il primo contatore.  
(Il 2° contatore contiene lo storico della macchina).



Per confermare la propria scelta e tornare alla schermata precedenti deve premere il quarto tasto.

Il secondo e il terzo tasto fanno passare da No a Sì.

## 7.5.2 Informations



I tasti + e - cambiano la schermata e danno accesso ad altre informazioni operative della macchina.  
Da utilizzare solo se richiesto dal Servizio Assistenza BABOLAT.



## 8 USO DEL TOUCH SCREEN A COLORI

---

### 8.1 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/STANDBY

#### 8.1.1 Accensione

Per avviare la macchina premere il pulsante ON/OFF.

Il display visualizza i seguenti passi:

- Visualizzazione del logo BABOLAT (per circa 15 secondi) insieme al logo del negozio, se configurato (vedere § 8.4.4.4)
- Accesso alla schermata di scelta del modo di selezione (vedere § 8.3)

All'accensione la schermata apparirà così se non si imposta un logo:



Sotto il logo BABOLAT è riservato uno spazio per visualizzare il logo del negozio (area tratteggiata in basso), se è configurato (vedere § 8.4.4.4).

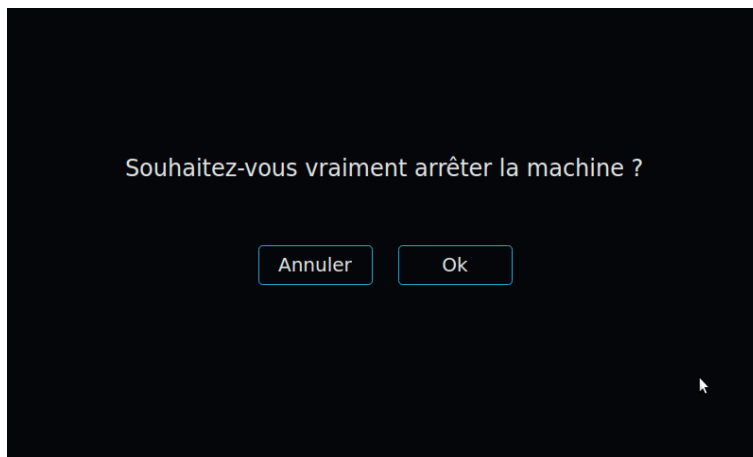




## 8.1.2 Spegnimento della macchina

Per spegnere la macchina, tenere premuto il pulsante ON/OFF; verrà visualizzata una schermata che chiederà di confermare la scelta.

Premendo “Annulla” si ritorna al menu “Incordatura”.



## 8.1.3 Temporizzazione

Sono presenti due timer per la messa in standby del display:

- Ritardo breve: display in standby con intensità luminosa media dopo 2 minuti di inattività. Per uscire dalla modalità standby basta toccare lo schermo o premere il pulsante “avvio ciclo”. (Il funzionamento del misuratore non permette di uscire dal modo stand-by).
- Ritardo prolungato: il display è in standby prolungato, lo schermo è nero ma i LED del pulsante ON/OFF e del pulsante “avvio ciclo” rimangono accesi (vedere impostazioni: § 8.4.4.8). Per uscire dalla modalità di standby prolungato, premere il tasto ON/OFF; il display ritorna alla pagina di scelta del modo di selezione (vedere § 8.3).

Per mettere il display in standby prolungato premere brevemente il pulsante ON/OFF.

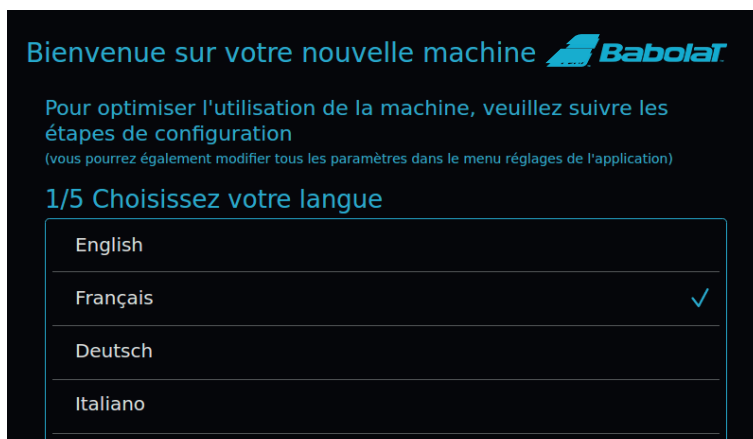
## 8.2 MODALITÀ DI PRIMO AVVIO

La prima volta che si accende la macchina, si viene guidati attraverso alcune schermate per impostarla. Tutte le impostazioni possono essere modificate in seguito nel menu “Impostazioni”.

Nel primo passo si può scegliere la lingua e convalidare. È possibile far scorrere la visualizzazione in basso.

La lingua predefinita è l’inglese, ma può essere modificata.

Si può passare in qualsiasi momento al passo successivo premendo “Salta” o al passo precedente premendo “Indietro”.

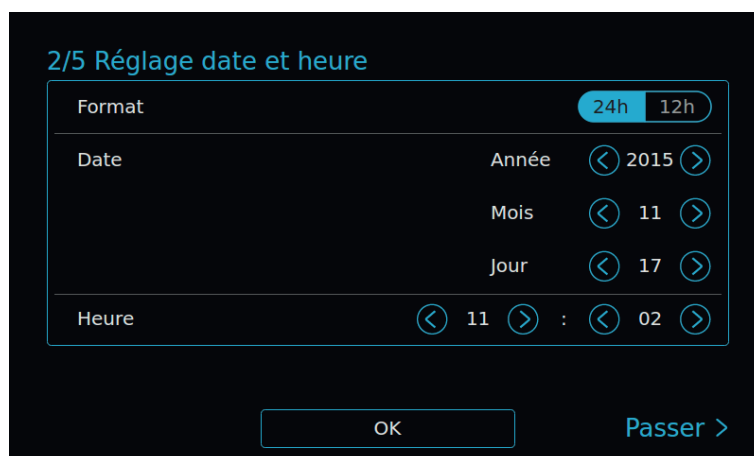






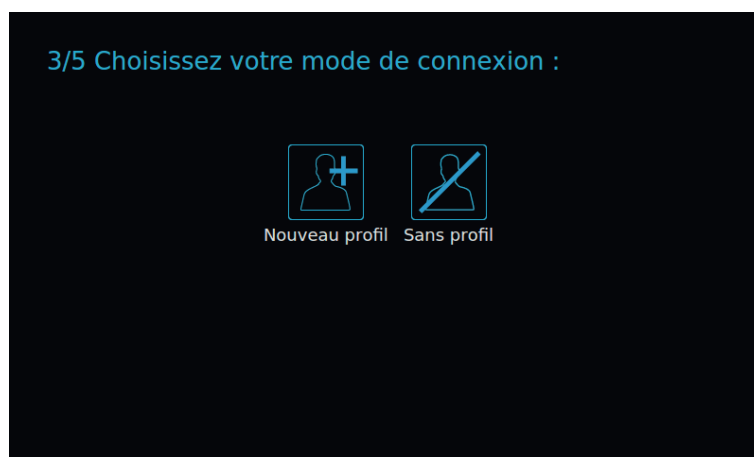
Nel secondo passo si possono impostare l'ora e la data.

È possibile impostare il formato di visualizzazione dell'ora e poi impostare la data e l'ora.



Il terzo passo offre la possibilità di:

- Creare un nuovo profilo utente premendo “Nuovo profilo” (vedere § 8.3.1)
- Accedere senza profilo utente premendo “Senza profilo”.

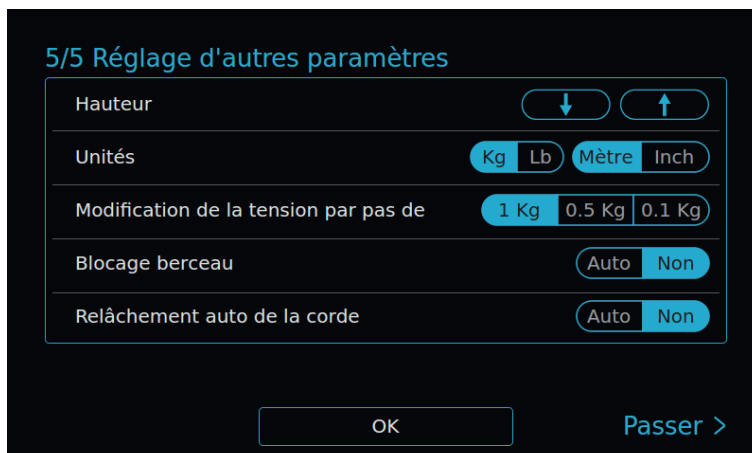


Il quarto passo dà la possibilità di visualizzare il logo di propria scelta sulla schermata di avvio della macchina. Si avrà un'anteprima della schermata di avvio con il logo scelto (vedere Impostazione del logo, § 8.4.4.4).





Il quinto passo dà la possibilità di configurare alcune impostazioni che vengono salvate nel proprio profilo e che saranno disponibili ad ogni accesso.



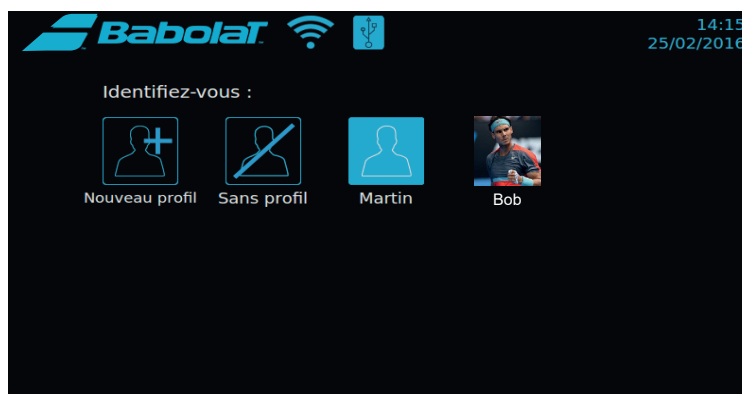
**Nota** : esercitare una leggera pressione sul display quando l'asta sale.  
La macchina è configurata. Si accede al menu "Incordatura".



### 8.3 SCELTA DEL MODO DI SELEZIONE

Verrà visualizzata una schermata che offre la possibilità di:

- Creare un nuovo profilo utente premendo "Nuovo profilo",
- Accedere con un profilo esistente selezionando il profilo,
- Accedere senza profilo premendo "Senza profilo".



### 8.3.1 Creazione di un profilo utente

Se si è scelto di creare un nuovo profilo utente si dovrà compilare un modulo.

Compilare i campi “Nome” (unico campo obbligatorio), “E-mail”, “Paese” e “Città”.

Scegliere la lingua.

Al termine, non dimenticare di salvare premendo “Salva”.

**Babolat** 15:36 16/11/2015

< Retour

Compléter les champs suivants :

**Télécharger une photo**

Nom Champ obligatoire 12 caractères max Français

@ E-mail

Pays Ville

Protéger mon profil par un mot de passe

Enregistrer

Per completare il modulo, selezionare un campo o trascinare dal basso verso l'alto per far apparire la tastiera.

**Babolat** 15:37 16/11/2015

< Retour

Compléter les champs suivants :

**Télécharger**

Nom Champ obligatoire 12 caractères max Français

@ E-mail

Pays Ville

a z e r t y u i o p

q s d f g h j k l m Enter

↑ w x c v b n ' , . ? ↑

&123 < > [Keyboard Icon]

Per caricare la propria immagine, premere “Carica foto”; apparirà una finestra che chiede di inserire una chiavetta USB.

Si può annullare l'azione e tornare alla schermata precedente, o inserire una chiavetta USB e passare alla schermata successiva.

**Babolat** 15:37 16/11/2015

< Retour

Compléter les champs suivants :

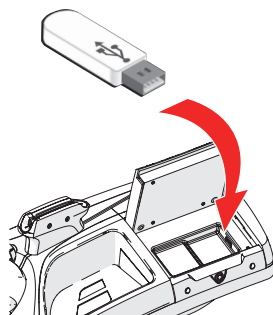
**Télécharger une photo**

Insérez s'il vous plaît une clé USB pour télécharger votre photo

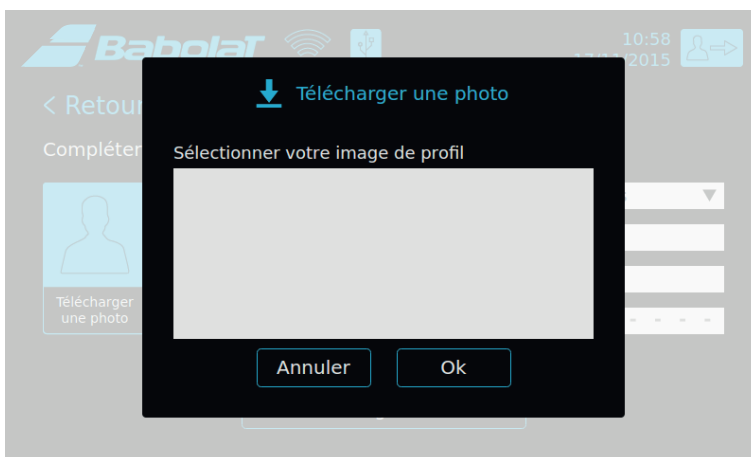
Annuler



Inserire la chiavetta nella porta accessibile sollevando lo schermo.



Scegliere l'immagine dall'elenco (per essere rilevata, l'immagine deve trovarsi nella directory principale della chiavetta e non in una cartella). Formati accettati: .png, .bmp, .jpeg e .jpg. (100 KB max).



Il profilo utente può essere protetto con un codice.  
L'operazione si effettua in 2 passi (scelta del codice e conferma).

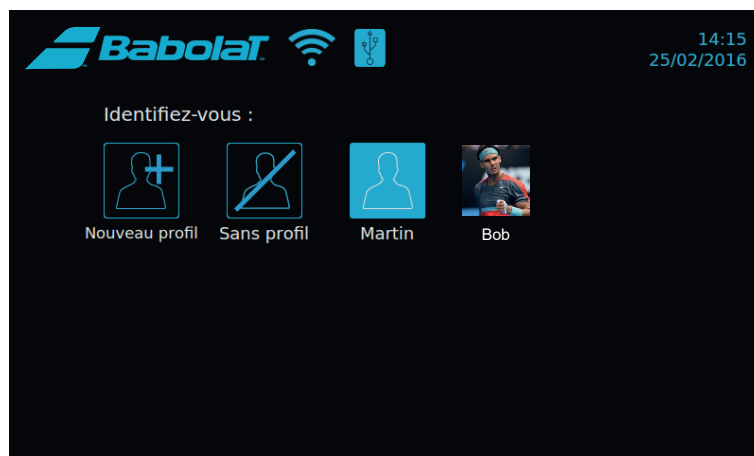


Non dimenticare di salvare premendo "Salva". Si passa direttamente alla schermata di incordatura.



### 8.3.2 Scelta di un profilo esistente

Premere sul profilo desiderato. Se è stato protetto con un codice, sarà richiesto di digitarlo. Lo stesso vale se si sceglie la modalità “Senza profilo”.



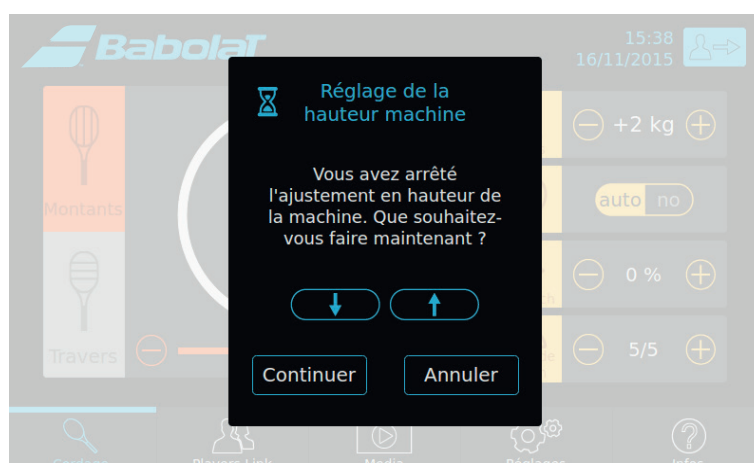
Nel proprio profilo è possibile memorizzare l'altezza. Dopo avere effettuato l'accesso al proprio profilo, la macchina regola automaticamente la sua altezza.

Si può fermare la regolazione premendo “Arresto di emergenza”.



Una finestra chiederà poi cosa si vuole fare. È possibile:

- Continuare la regolazione automatica premendo “Continua”,
- Fermare la regolazione automatica premendo “Annulla”,
- Regolare l'altezza della macchina manualmente premendo le frecce.





### 8.3.3 Éléments mémorisés dans le profil

Les réglages suivant sont liés au profil (cf: § 8.4.4):

- Hauteur machine,
- Unités de mesures,
- Pas d'incréméntation de la tension,
- Mode blocage du berceau,
- Mode de relâchement de la traction,
- Langues,
- Sons.

En appuyant sur votre pseudo dans le bandeau du haut, vous pouvez consulter vos propres statistiques ou modifier votre profil.

Vous pouvez revenir à l'écran précédent en appuyant sur la flèche "Retour".


The screenshot shows the Babolat mobile application interface. At the top, there is a navigation bar with the Babolat logo, a Wi-Fi icon, the time 15:40, the date 16/11/2015, and a user profile icon labeled 'michel'. Below the navigation bar, there is a '< Retour' button. The main content area displays 'Nombre de raquettes cordées :0' and 'Depuis 27/10/2015' with a 'Raz' button. Below this, there is a section titled 'Compléter les champs suivants :'. It includes a profile picture placeholder with a 'Télécharger une photo' button, a text input field for the name 'michel' (with a note 'Champ obligatoire 12 caractères max'), a dropdown menu for language set to 'Français', an '@ E-mail' input field, a 'Pays' input field, and a 'Ville' input field. There is also a checkbox for 'Protéger mon profil par un mot de passe' and an 'Enregistrer' button at the bottom.

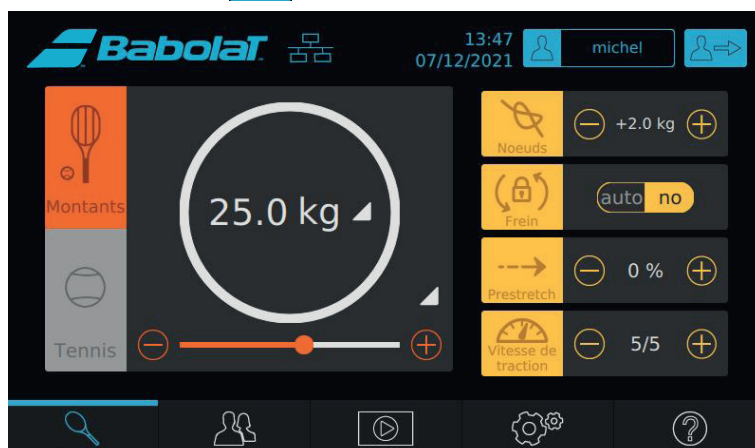
Vous pouvez remettre à 0 vos propres statistiques en appuyant sur réinitialiser "Raz".

Une fenêtre de validation apparaît sur laquelle vous pouvez confirmer votre choix "OK" ou "Annuler".

This screenshot shows the same Babolat profile page as the previous one, but with a confirmation dialog box overlaid. The dialog box has a blue warning icon and the title 'Réinitialiser'. The text inside the dialog asks: 'Souhaitez vous remettre à zéro le nombre de raquettes cordées ?'. At the bottom of the dialog, there are two buttons: 'Annuler' and 'Ok'. The background of the profile page is dimmed.

### 8.3.4 Uscire dal profilo utente

Per uscire dal proprio profilo premere .



Viene visualizzata una finestra che chiede di confermare la scelta.

Premendo “Ok” si ritorna alla pagina per la scelta della modalità di connessione.

Annullando si ritorna alla schermata precedente.







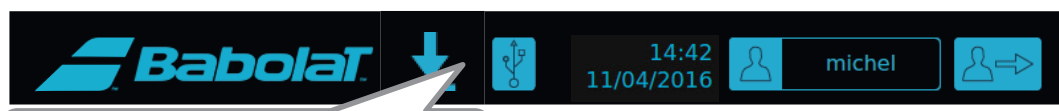
## 8.4 PAGINA DEI MENU

Le impostazioni e i valori visualizzati quando si apre l'applicazione seguono la stessa logica, che si scelga di connettersi con un profilo o senza. Sono gli stessi dell'ultima volta che è stata usata questa modalità di connessione.

Se si sceglie di accedere senza un profilo, il banner in alto in tutta l'applicazione sarà come questo:



Se si sceglie la modalità di accesso al profilo, il banner superiore in tutta l'applicazione sarà come questo:



La barra dei menu si trova nella parte inferiore dello schermo e le diverse sezioni sono accessibili in qualsiasi momento nell'applicazione.



### 8.4.1 Menu "incordatura"

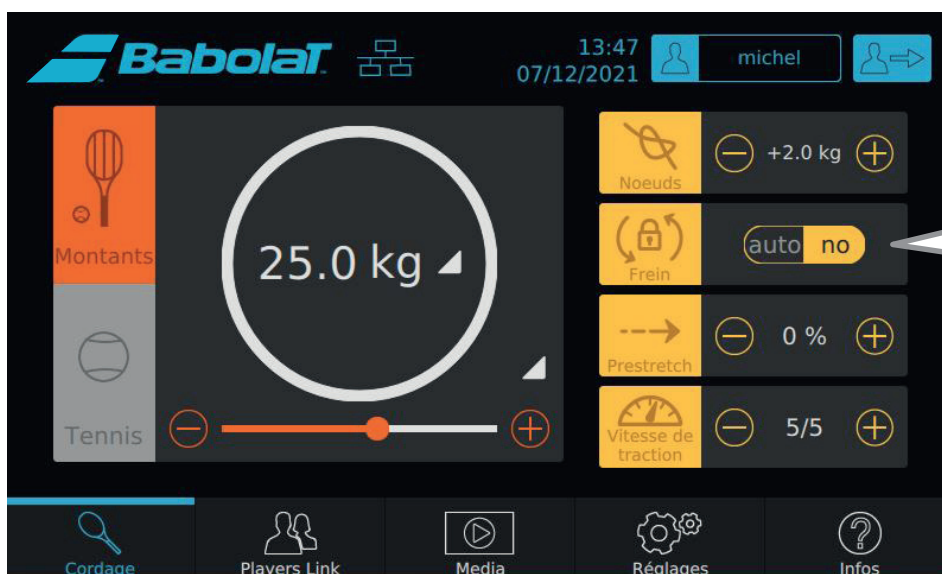
Una volta scelto il metodo di connessione, si arriverà direttamente al menu "incordatura".



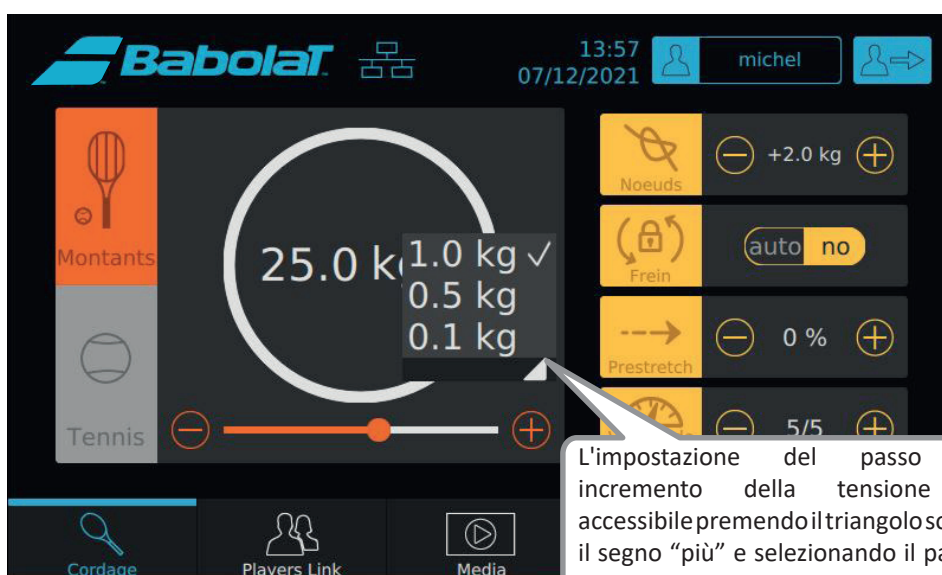


È possibile impostare la sovratensione del nodo desiderata premendo + e -  
 Attivare/disattivare questa funzione premendo l'icona.  
 Quando la casella diventa grigio chiaro, cerchiata in giallo, è applicata la sovratensione.  
 La funzione si disattiva automaticamente dopo la trazione successiva.

Il cerchio si riempie fino a raggiungere il valore target inserito dall'utilizzatore.




È possibile inserire o togliere il freno premendo l'icona del freno. Quando è applicato il freno la casella diventa grigio chiaro, cerchiata in giallo.



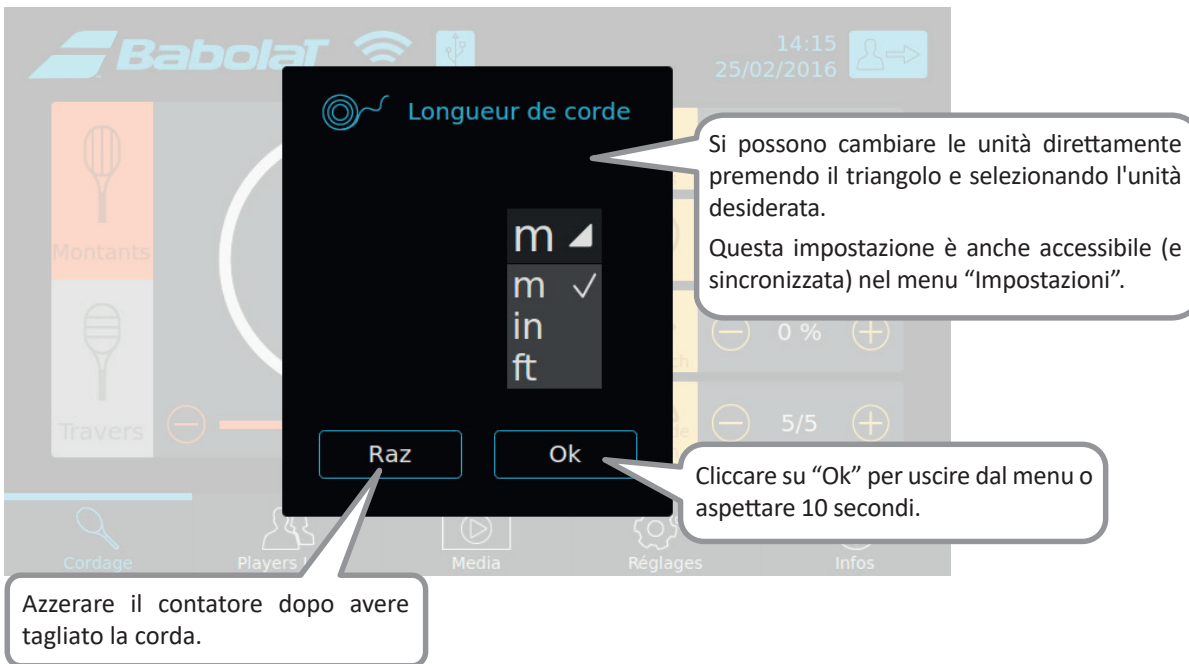
L'impostazione del passo di incremento della tensione è accessibile premendo il triangolo sopra il segno "più" e selezionando il passo desiderato. Questa impostazione è anche accessibile (e sincronizzata) nel menu "Impostazioni".



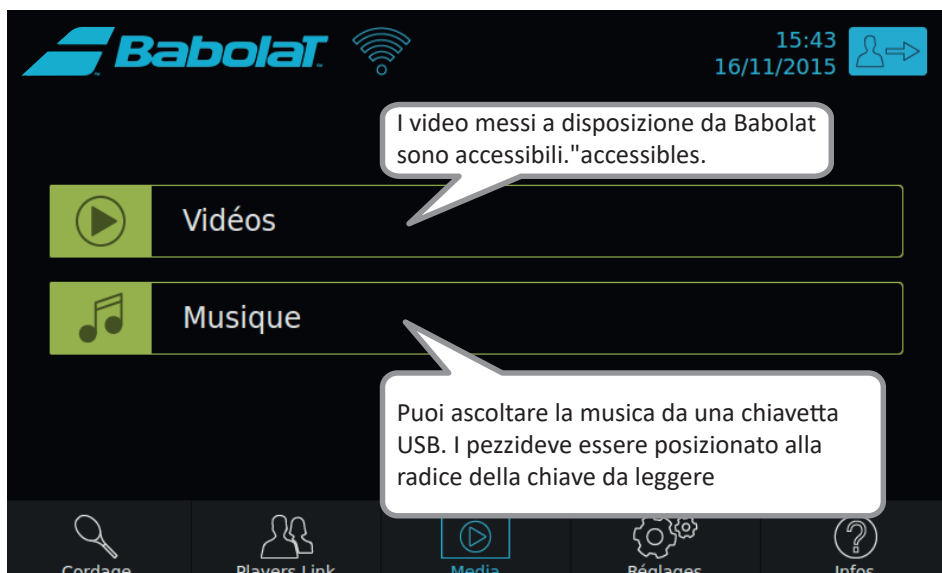
#### 8.4.1.1 Misureur de corde

La finestra della lunghezza della corda viene visualizzata non appena si inserisce la corda nel misuratore in modalità incordatura .

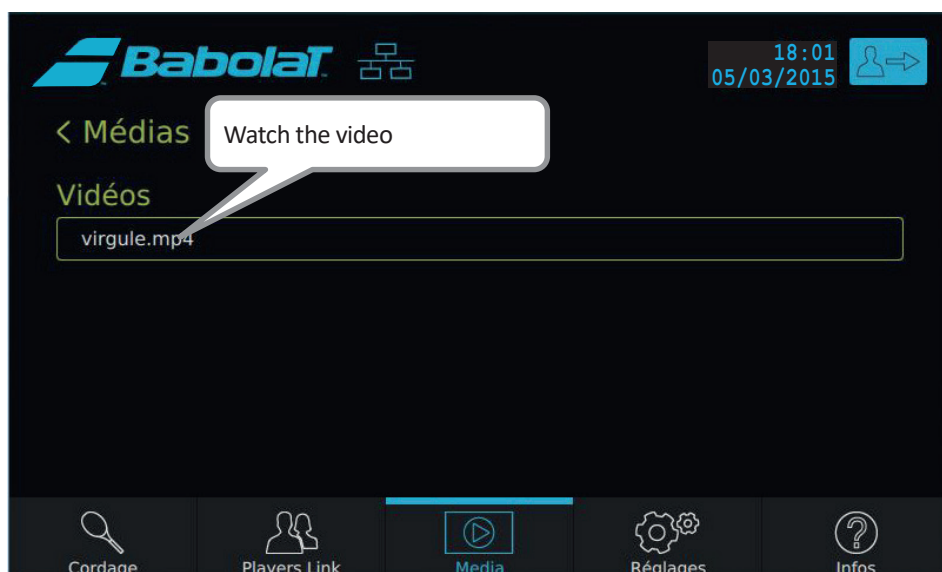
La finestra scompare dopo 10 secondi o cliccando su OK.



## 8.4.2 Menu "Media"



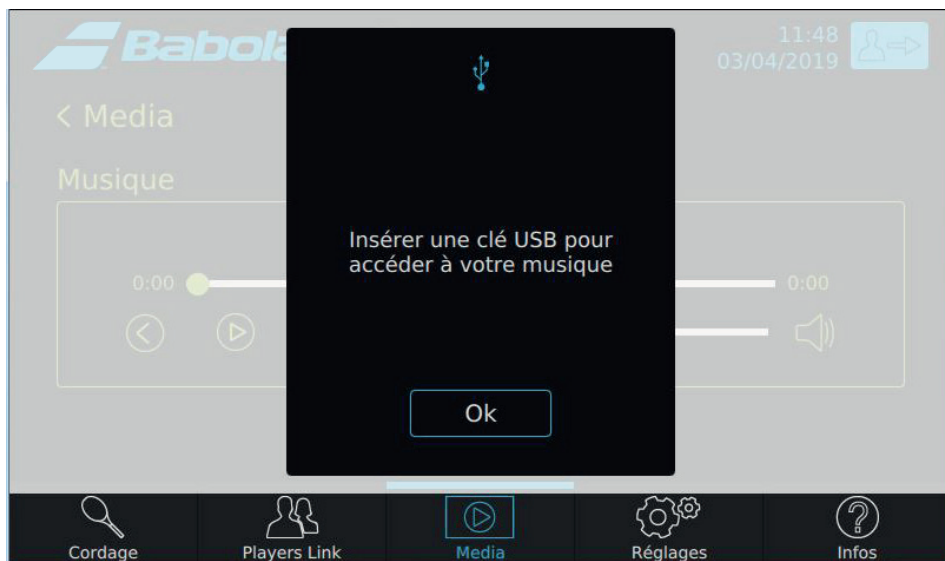
### 8.4.2.1 Sottomenu "Video"



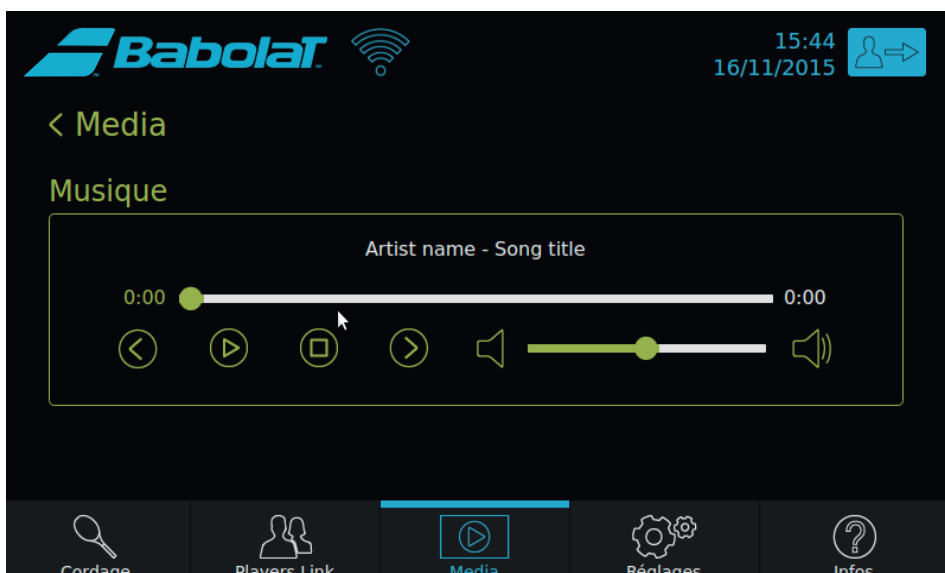


### 8.4.2.2 Sottomenu “Musica”

Una finestra indica di inserire una chiavetta USB per accedere alla musica. Per essere rilevati dalla macchina i file musicali devono trovarsi nella directory principale della chiavetta. È possibile ascoltare file .mp3 e .wav.



Viene visualizzato l'elenco dei file musicali; si può scegliere di andare al brano precedente o successivo, fermare la musica e modificare il volume.



Per tornare al menu Media, cliccare su "< Media".

### 8.4.3 Menu “Impostazioni”

È possibile far scorrere il menu “Impostazioni” verso il basso.

Ci sono 2 sezioni:

- “Le mie impostazioni” che comprende le impostazioni specifiche del proprio profilo,
- “Impostazioni generali”, che include le impostazioni specifiche della macchina.

Le impostazioni comuni a quelle del menu “Incordatura” (Unità, Passo incrementale, Freno) sono sincronizzate in entrambi i menu.



**Mes paramètres**

Tutte le impostazioni in "Le mie impostazioni" sono salvate nel profilo dell'incordatore.

La regolazione dell'altezza della macchina si effettua premendo le frecce.

Scelta dell'unità di tensione.

Scelta dei passi di incremento della tensione.

Blocco manuale o automatico del piatto.

Rilascio automatico della trazione quando le 2 pinze automatiche sono chiuse.

14:18 02/2016

Hauteur

Unités Kg Lb **Mètre** Inch Foot

Modification de la tension par pas de 1 Kg 0.5 Kg 0.1 Kg

Blocage berceau Auto **Non**

Relâchement auto de la corde Auto **Non**

Cordage Players Link Media Réglages Infos

**Paramètres généraux**

La lingua selezionata viene visualizzata qui. Per modificarla, premere la freccia del sottomenu "Lingue".

Premere la freccia per accedere al sottomenu "Suono".

L'impostazione della luminosità dello schermo si effettua spostando il cursore o premendo + o -.

Premere la freccia per impostare la data e l'ora.

Premere la freccia per inserire il logo del negozio nella schermata di avvio della macchina.

15:44 16/11/2015

Langue Français

Sons

Luminosité

Date/Heure

Logo

Cordage Players Link Media Réglages Infos

**Réseau**

Premere la freccia per configurare il WiFi.

Premere la freccia per gestire i profili memorizzati nella macchina.

Premere la freccia per accedere al sottomenu "Sicurezza".

Premere qui per ruotare lo schermo e mostrarlo ai clienti.

Se la macchina è dotata di porta-pinze automatici, dovranno essere attivati qui.

15:39 16/11/2015

Réseau

Profils

Sécurité

Faire pivoter l'écran **pivoter**

Utiliser les pincés auto **Oui Non**

IHMS3 Update

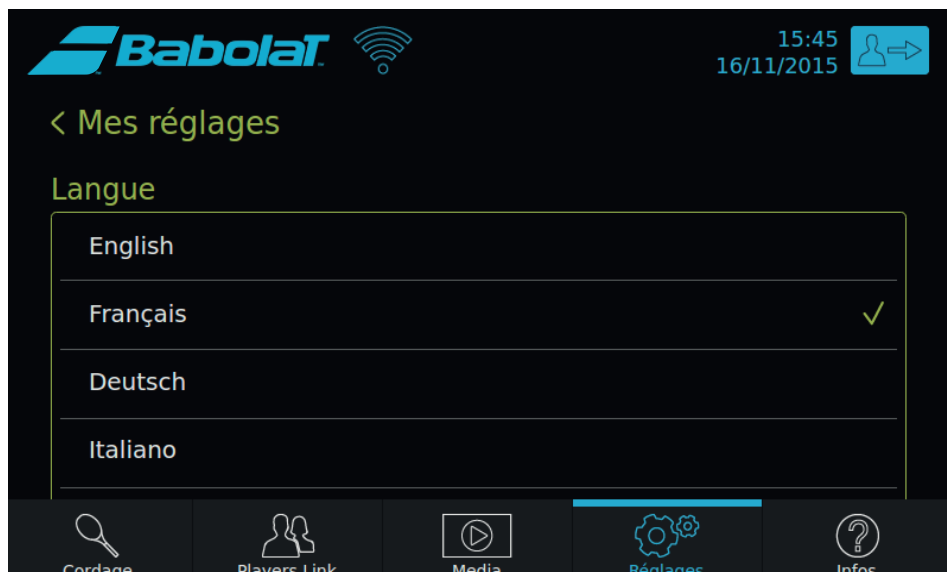
Cordage Players Link Media Réglages Infos





### 8.4.3.1 Sottomenu “Lingua”

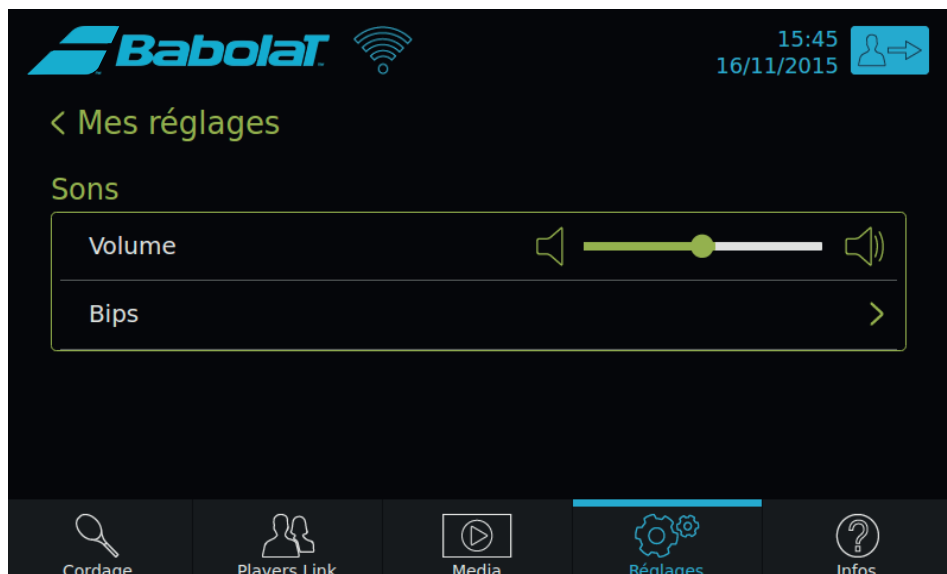
Scegliere la lingua dell'interfaccia selezionandola nell'elenco.



Per tornare al menu “Le mie impostazioni” cliccare su "< Le mie impostazioni”.

### 8.4.3.2 Sottomenu “Suono”

Il sottomenu “Suono” consente di regolare il volume (spostando il cursore) e la tonalità dei diversi tipi di suono.



Per tornare al menu “Le mie impostazioni” cliccare su "< Le mie impostazioni”.

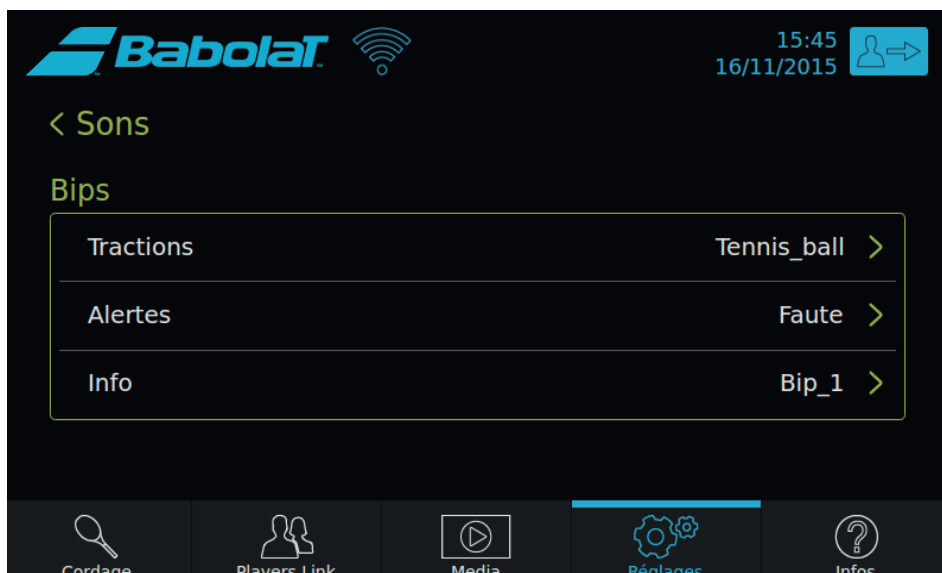




È possibile assegnare un suono diverso a ciascuno dei seguenti elementi:

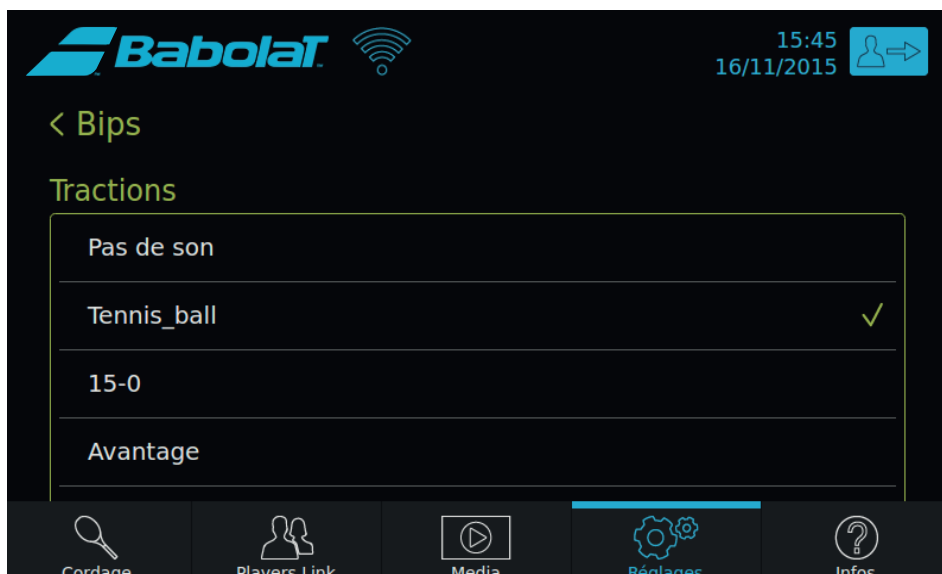
- alla fine di ogni trazione, quando si raggiunge la tensione richiesta,
- agli avvisi,
- alle altre informazioni.

A questo scopo, premere la freccia corrispondente e selezionare il suono desiderato.



Per tornare al menu Suono, cliccare su "< Bip".

Scegli una melodia nell'elenco.



Per tornare al menu Suono, cliccare su "< Bip".

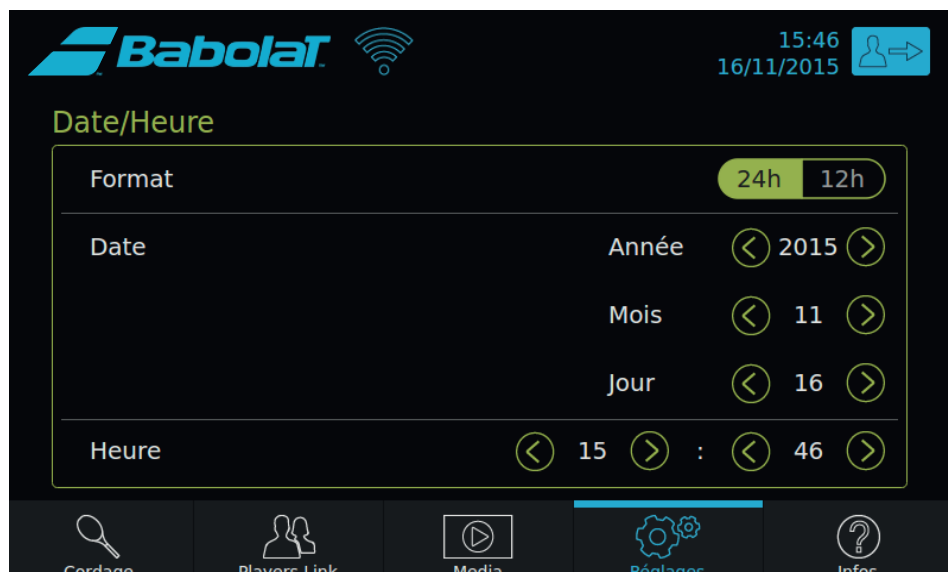


### 8.4.3.3 Sottomenu “Data e Ora”

È possibile impostare il formato di visualizzazione dell'ora e poi impostare la data e l'ora.

Scorrere verso il basso per visualizzare il menu Ora.

Queste informazioni vengono poi visualizzate nell'angolo in alto a destra di tutte le schermate.



Per tornare al menu “Impostazioni generali”, cliccare su "**< Impostazioni generali**".

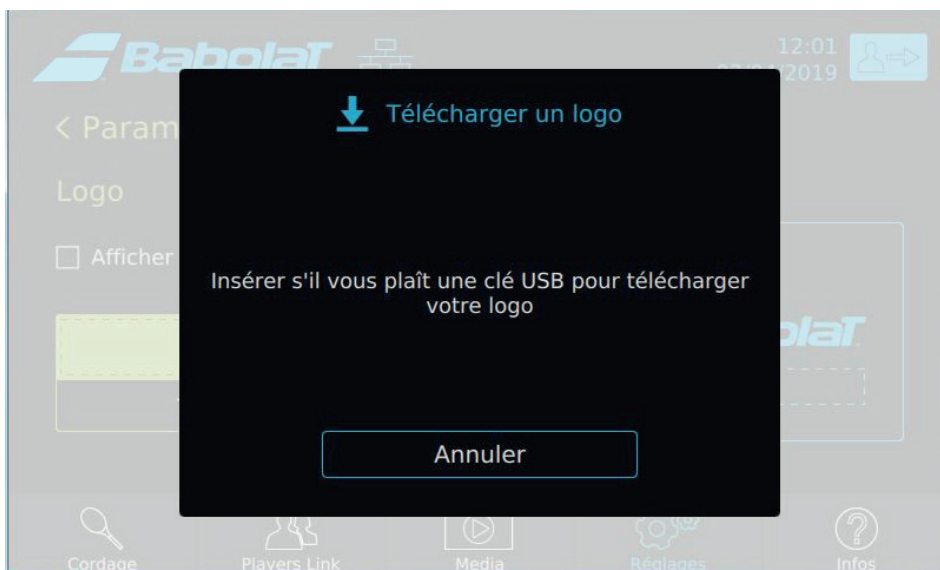
### 8.4.3.4 Sottomenu “Logo”

È possibile scegliere, o meno, un logo che sarà visualizzato nella schermata di avvio della macchina (formati .png, .bmp, .jpeg o .jpg).

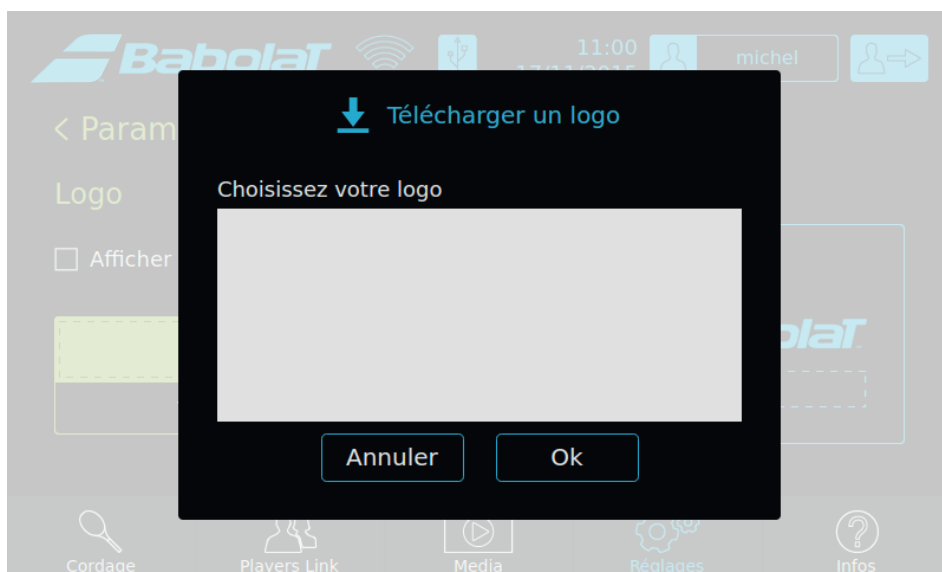
Si otterrà un'anteprima della schermata di avvio con il logo scelto.



Pour télécharger un logo, il faut pour cela insérer une clé USB et mettre le fichier à la racine de la clé. Apparaît nell'elenco. Basta selezionarlo e premere "OK" per scaricarlo.



È anche possibile annullare, nel qual caso si tornerà alla schermata precedente.



Per tornare al menu "Impostazioni generali", cliccare su "**< Impostazioni generali**".

#### 8.4.3.5 Sottomenu "Reti"

L'incordatrice può connettersi a Internet via cavo o WiFi.

##### 8.4.3.5.1 Connessione della macchina via WiFi

Se la macchina è connessa con un cavo Internet RJ45, il WiFi sarà automaticamente disattivato.

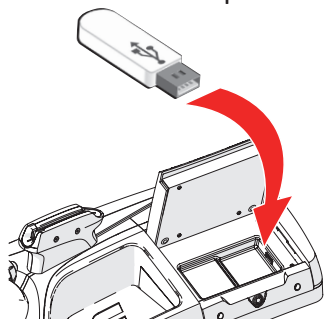


Per utilizzare la connessione WiFi è necessario scollegare il cavo RJ45 oppure disconnettere la macchina selezionando il menu "Ethernet" e premendo il pulsante "Disconnetti" (vedere 8.4.4.5.2).

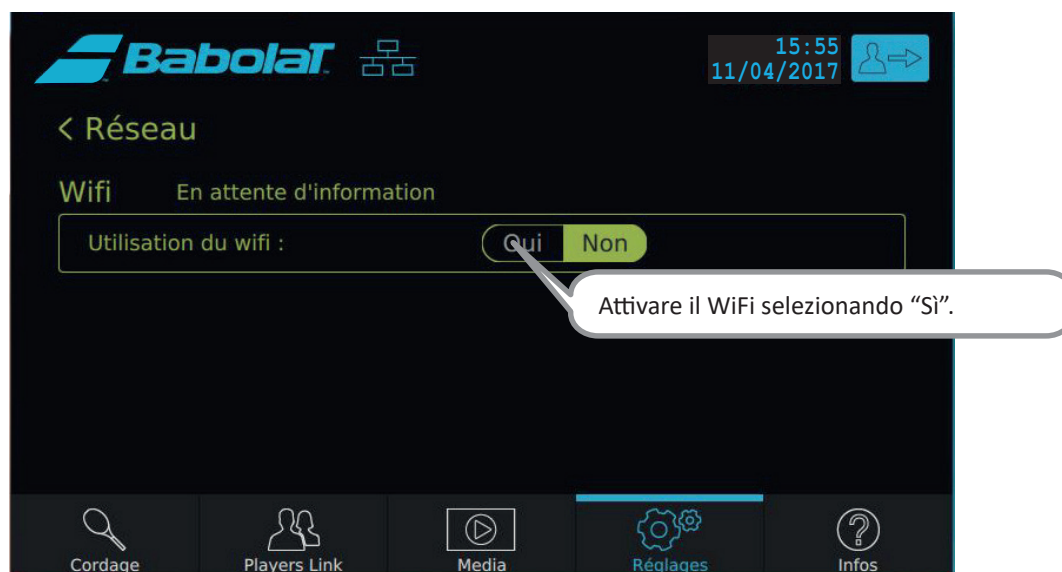
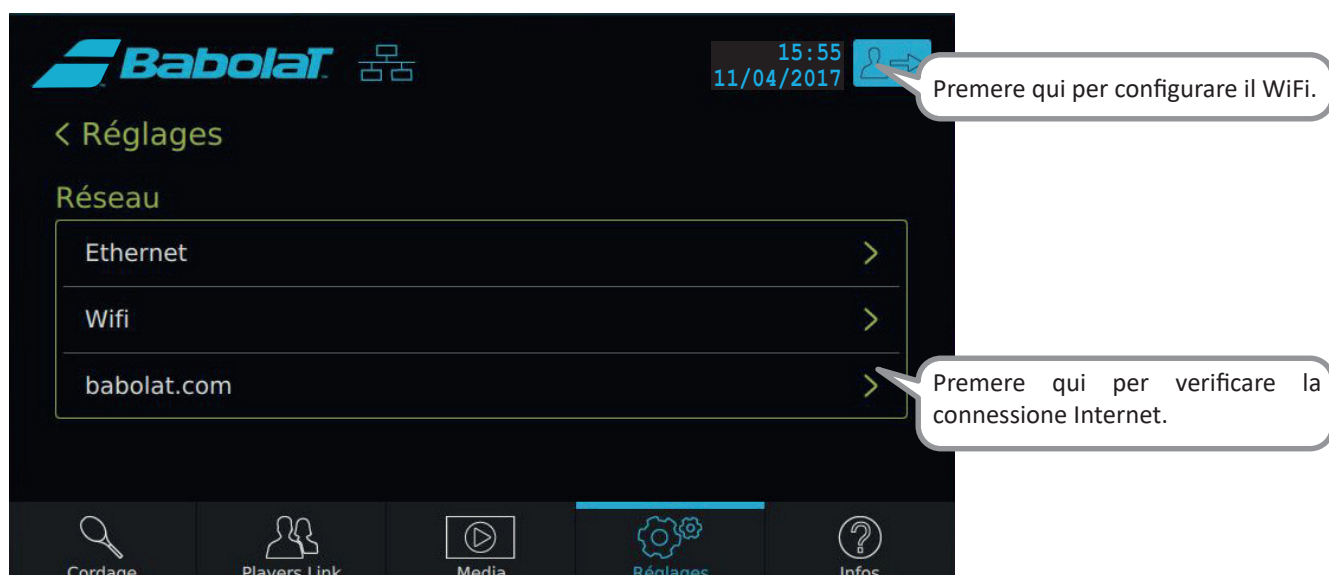
Verificare che la chiavetta WiFi sia collegata alla macchina.

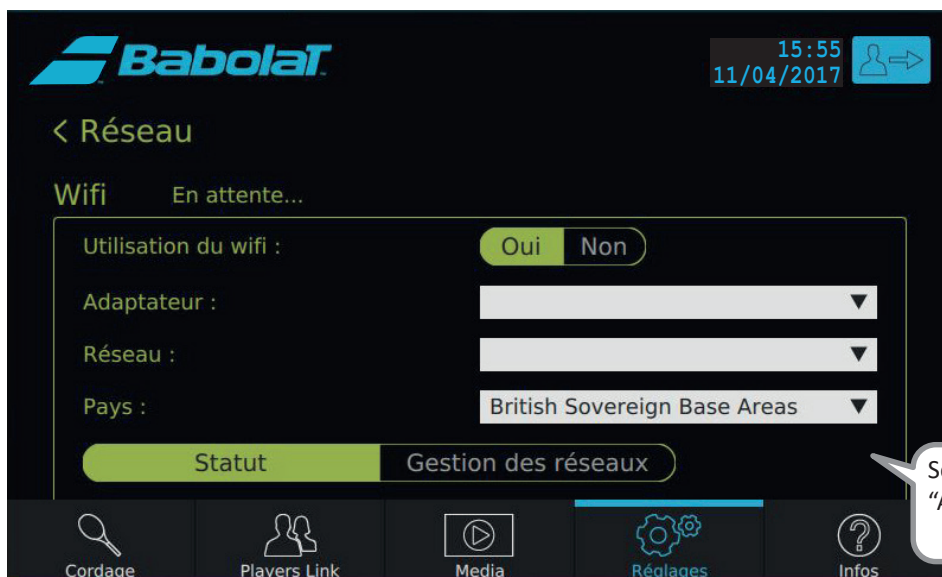
In caso contrario, inserire la chiavetta WiFi sotto lo schermo (come mostrato in basso)

Il dongle WiFi deve rimanere sempre connesso alla porta USB affinché il WiFi possa continuare a connettersi."



Per connettersi via WiFi selezionare il sottomenu WiFi in Reti.



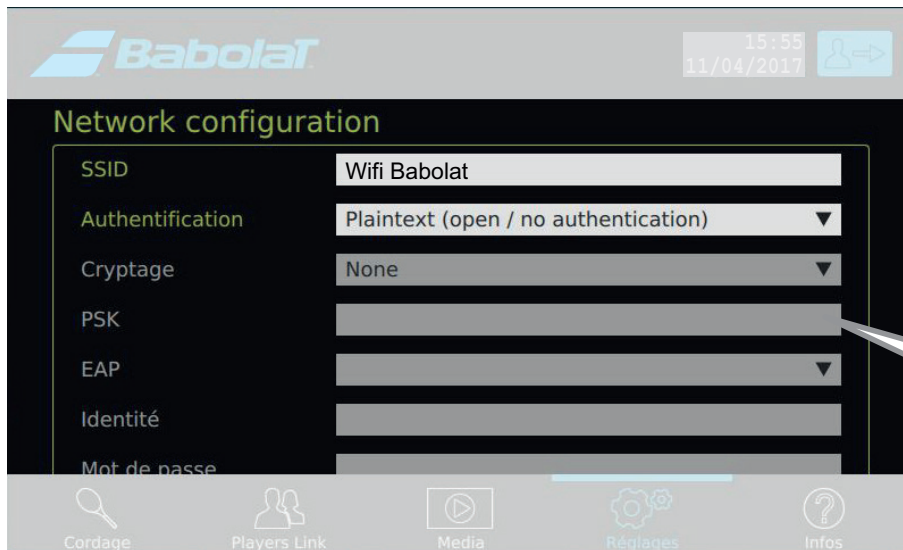


Nella nuova finestra selezionare la propria rete WiFi cliccando sulla riga corrispondente e poi su "Aggiungi".





Sulla parte alta della finestra WiFi viene visualizzato: “connection to network established” [rete connessa]. La rete è definita ma non è collegata a Internet.

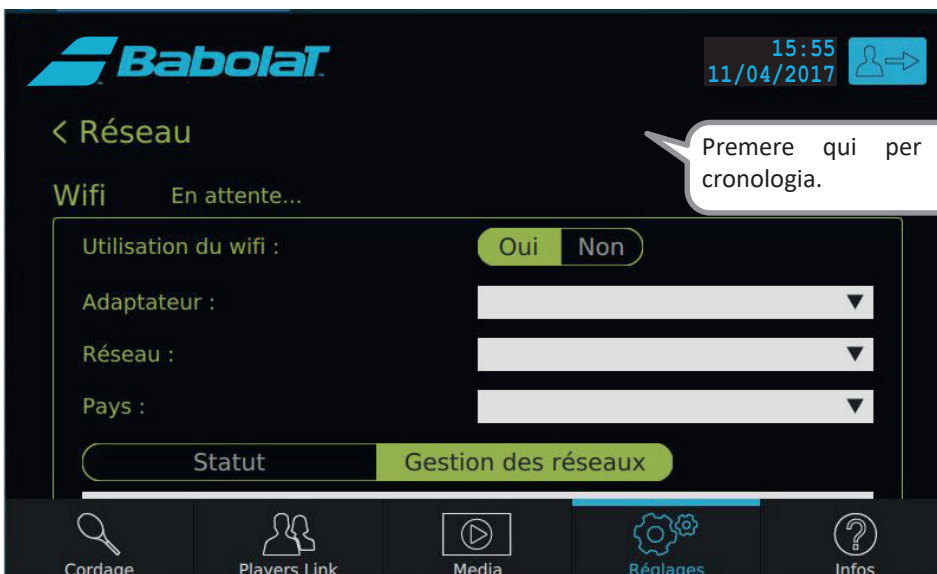


Se la rete WiFi richiede una password, scriverla in PSK. Inserire le altre informazioni eventualmente necessarie e confermare cliccando su “Aggiungi” a fondo pagina.

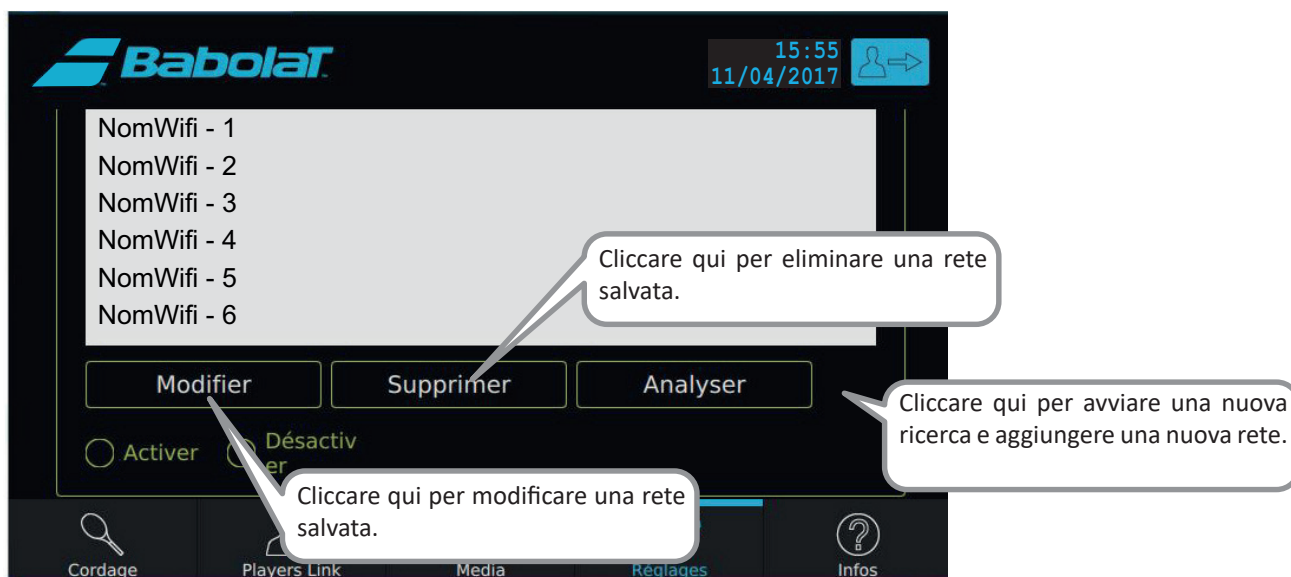
Sulla barra alta del touch screen viene visualizzata l’icona in basso. La rete è definita ma non è collegata a Internet.



Nella scheda “Gestione reti” è disponibile la cronologia delle reti alle quali ci si è connessi in precedenza, che potranno essere selezionate, modificate o eliminate.



Premere qui per ritrovare la cronologia.







#### 8.4.3.5.2 Connessione della macchina via cavo



L'operazione deve essere effettuata da due persone.

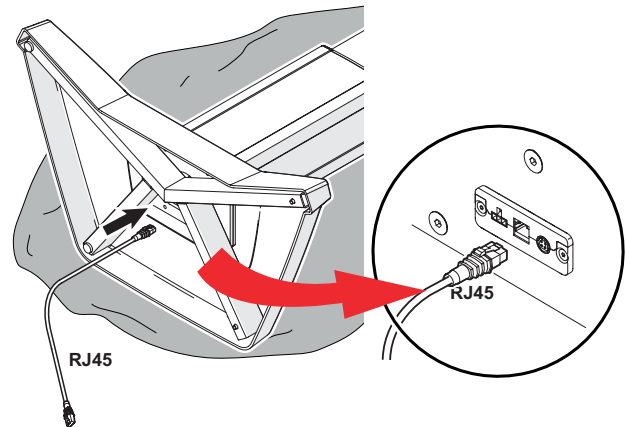
Cavo RJ45 - Interno macchina: In dotazione

Cavo RJ45 - Esterno macchina: Non in dotazione



#### Collegamento dell' RJ45 tramite il supporto:

- Verificare che l'asta sia collegata alla presa a muro con un cavo RJ45
- In caso contrario realizzare il collegamento come segue:
- Stendere la macchina su una coperta per proteggerla.
- Collegare il cavo RJ45 (non in dotazione) sotto l'asta.
- Rimettere in piedi la macchina

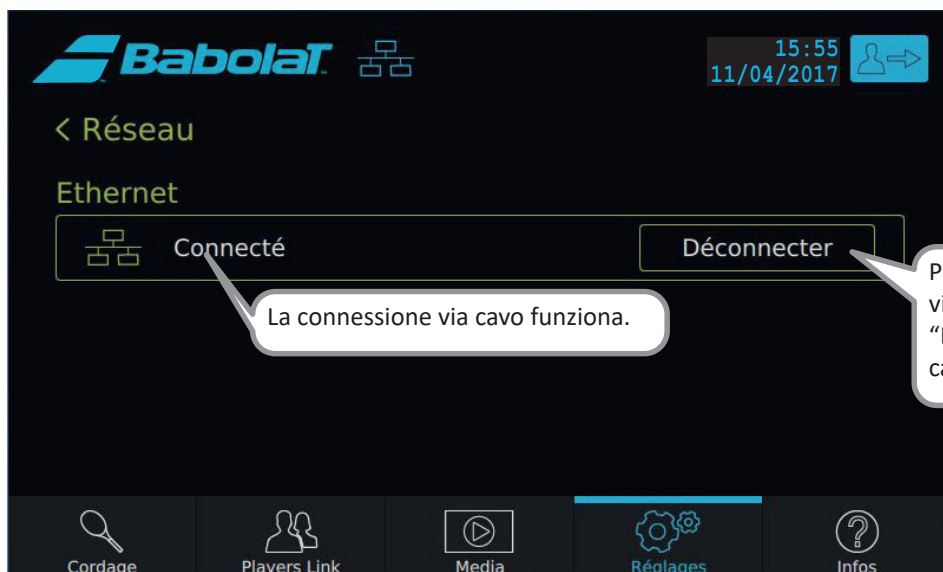
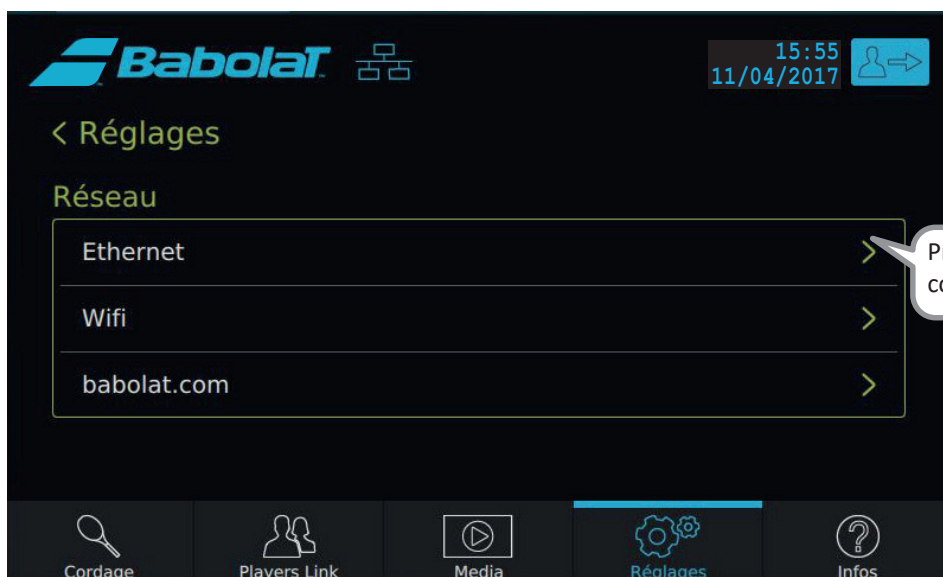


Sulla barra alta del touch screen viene visualizzata l'icona in basso.





Per attivare o disattivare la connessione via cavo entrare nel sottomenu "Reti".



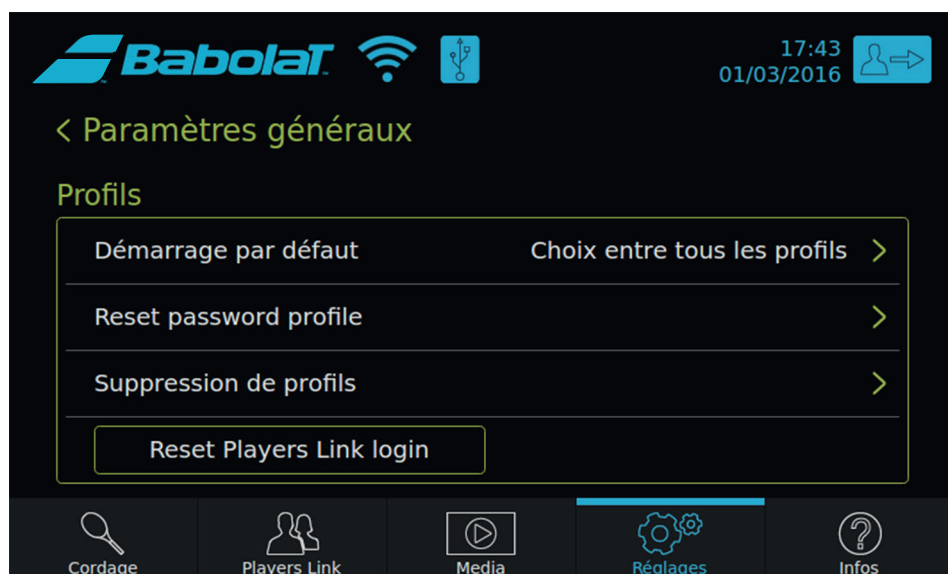
Per tornare al menu Reti, cliccare su "< Reti".



#### 8.4.3.6 Sottomenu “Profili”

Questo sottomenu consente di:

- scegliere la modalità di connessione internet predefinita (la schermata di selezione del profilo non apparirà più all'avvio),
- cancellare la password dei diversi profili creati (questa funzione è protetta dalla seguente password: 1430),
- cancellare i profili esistenti sulla macchina (questa funzione è protetta dalla seguente password: 1430),



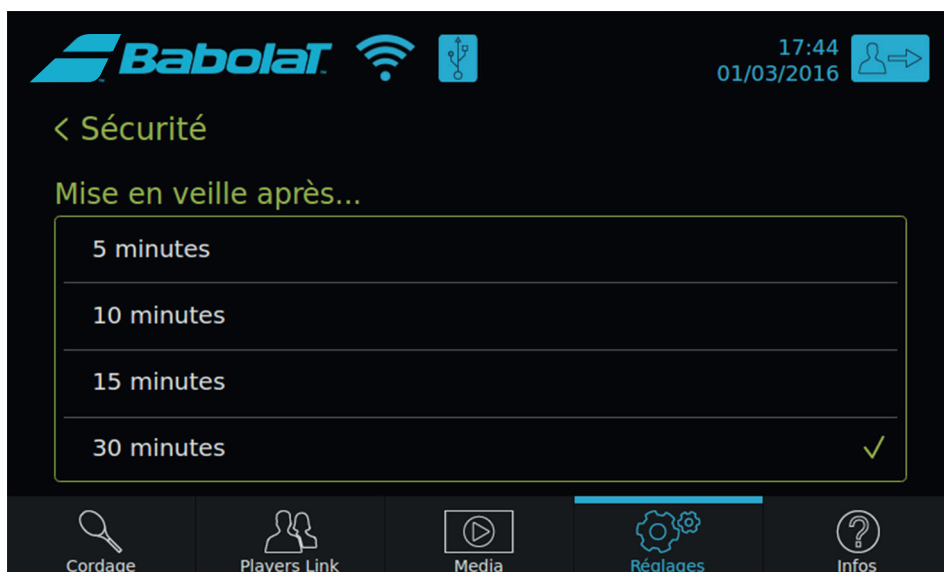
#### 8.4.3.7 Sottomenu “Sicurezza”

Il sottomenu “Sicurezza” permette di scegliere il tempo di passaggio in modalità standby dello schermo e la password per sbloccare la modalità senza profilo.

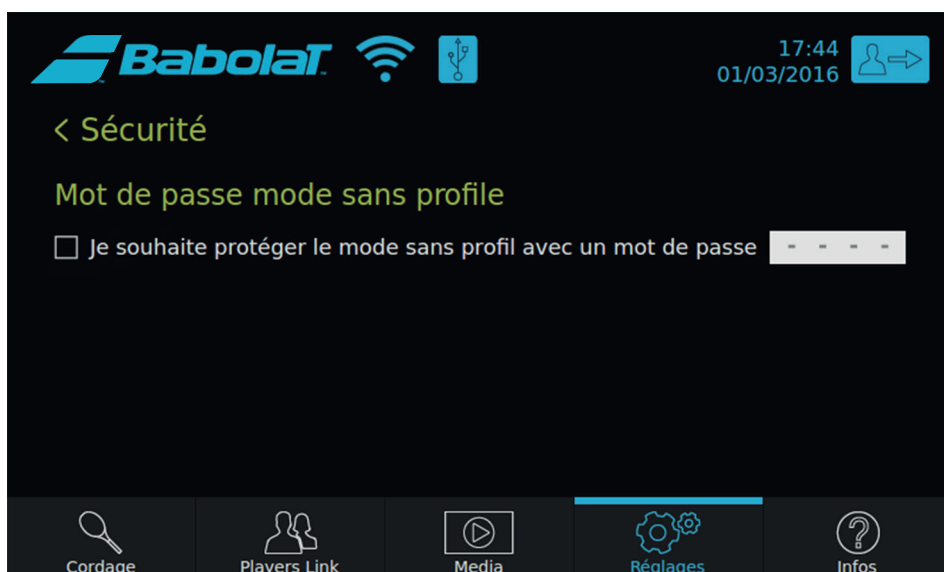




Scegliere nell'elenco il tempo desiderato.



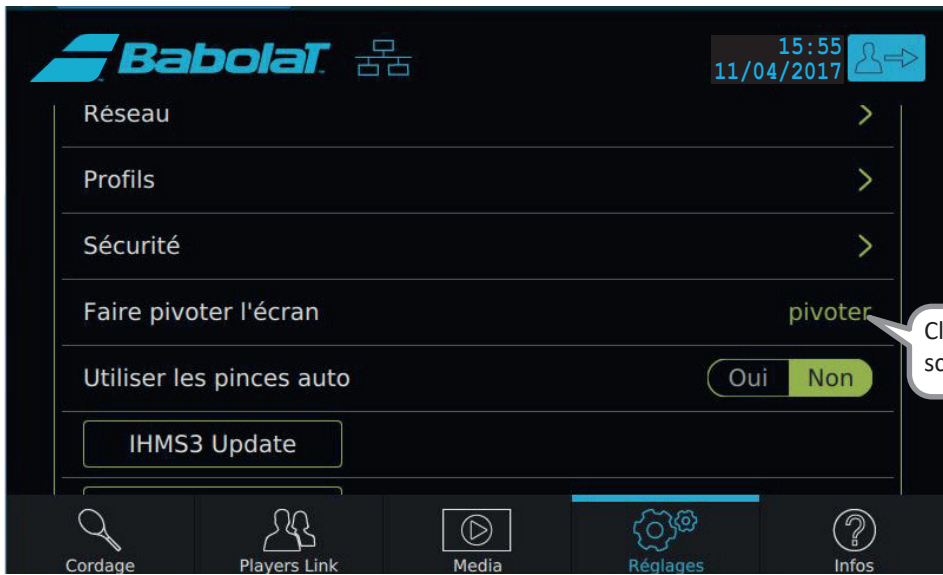
Per proteggere la modalità senza profilo con una password, è possibile impostarla in questo sottomenu.



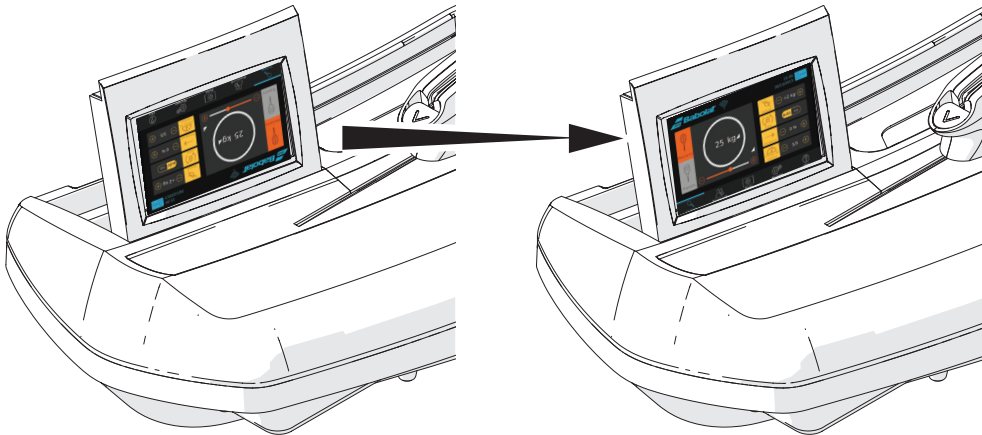
Per uscire dal menu cliccare su "< Sicurezza".



### 8.4.3.8 Sottomenu “Ruota schermo”



Cliccare su “ruota” per ruotare lo schermo



## 8.4.4 Menu “Informazioni”

In questo menu è possibile accedere:

- alle statistiche della macchina,
- alle informazioni da comunicare al Servizio Clienti, se necessario.

**Babolat** 17:45 01/03/2016

### Informations générales

Nombre de raquettes cordées :0  
Depuis 01/01/ 2017

Temps de mise sous tension de la machine :1 h  
Depuis 01/01/ 2017

### Service client

Numéro de série 0123456789  
Numéro de rack 0123456789

Cordage Players Link Media Réglages Infos

**Babolat** 14:41 07/12/2021 michel

Numéro de berceau	0123456789
Numéro d'écran	0123456789
Numéro de pied	0123456789
Version du logiciel	V2.1.0.11
Version OS	4.4.0-112-generic
Première mise en route	01/01/2021
Dernière maintenance	01/01/2022
Prochaine maintenance	50 raquettes restant

Contacter Babolat pour obtenir le code source sous licence LGPL

Cordage Players Link Media Réglages Infos

**Babolat** 15:01 07/12/2021 michel

Première mise en route	01/01/2021
Dernière maintenance	01/01/2022
Prochaine maintenance	50 raquettes restant

Contacter Babolat pour obtenir le code source sous licence LGPL

Diagnostic >

Factory mode >

Raz maintenance

Cordage Players Link Media Réglages Infos

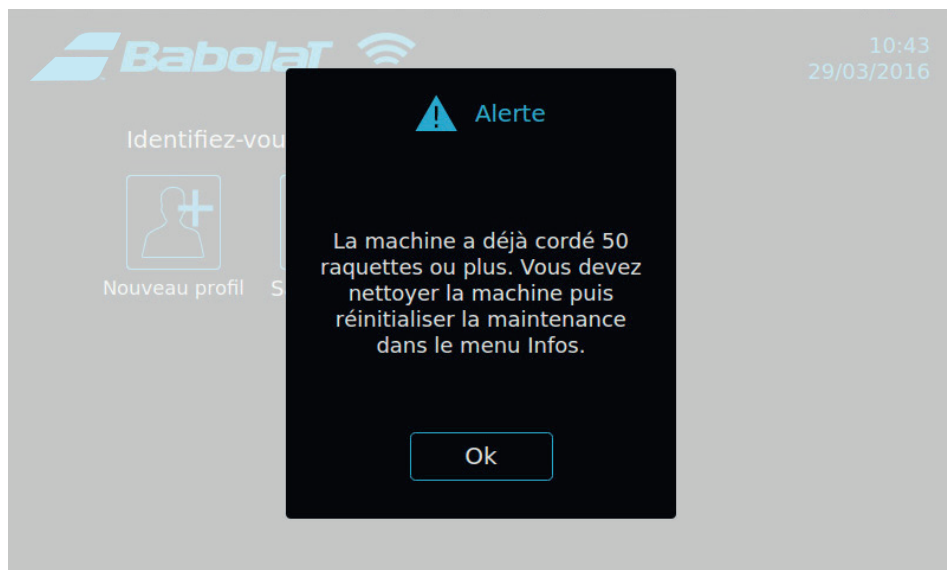


I sottomenu “Diagnostica” e “Modalità fabbrica” sono riservati al Servizio Post Vendita BABOLAT.

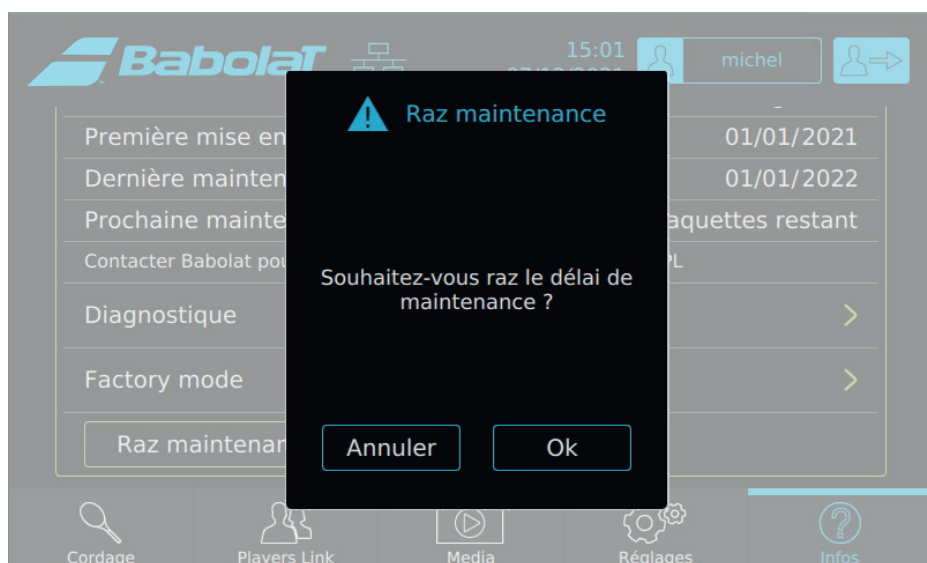


#### 8.4.4.1 “Manutenzione”

Ogni 50 racchette incordate, viene visualizzata una finestra per ricordare di eseguire la manutenzione.



Una volta eseguita la manutenzione (vedere capitolo 10), andare al menu “Informazioni” e premere “Reset manutenzione” per azzerare il contatore.




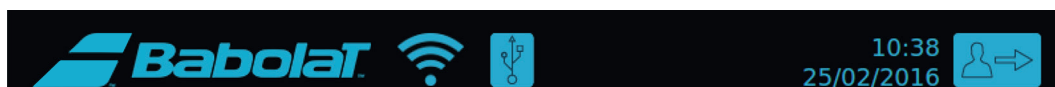




## 8.5 ALTRE SCHERMATE

### 8.5.1 Disconnessione della chiavetta USB

Si può disconnettere la chiavetta USB in qualsiasi momento premendo l'icona  nel banner in alto.




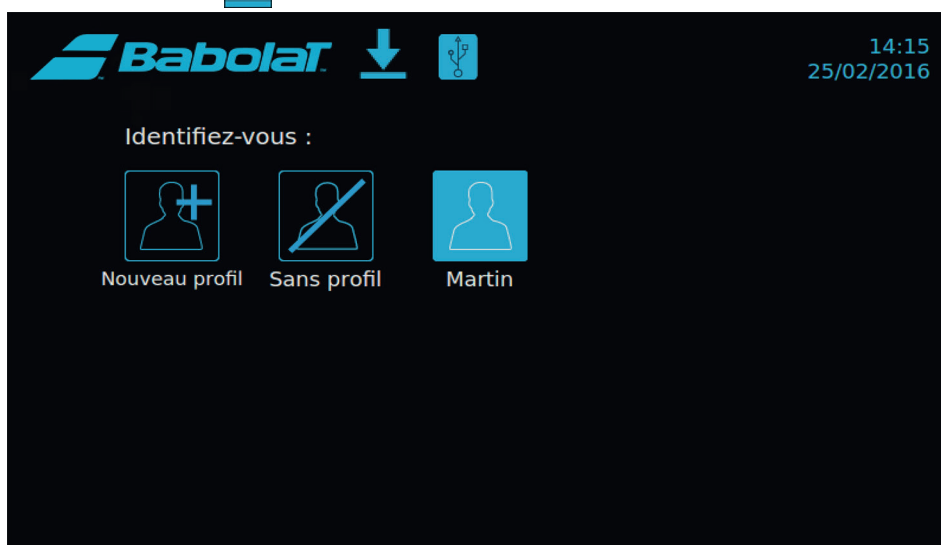
Viene visualizzata una finestra che chiede di confermare la scelta. Poi è possibile rimuovere la chiavetta in modo sicuro.

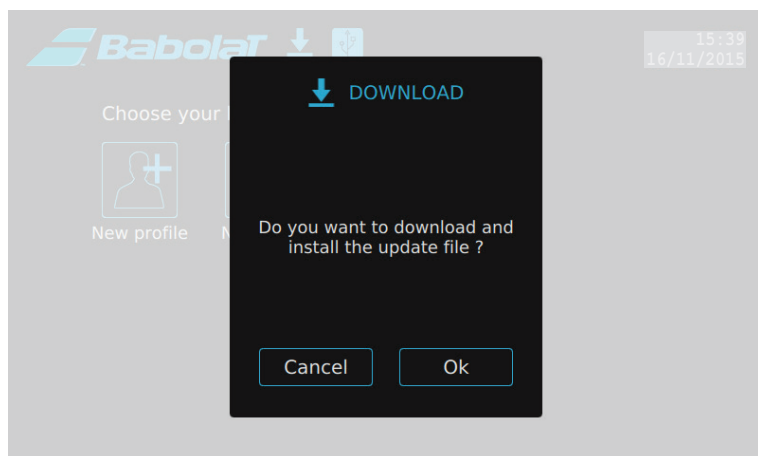


### 8.5.2 Aggiornamento del software della macchina

Nella pagina di selezione del profilo, l'icona di download appare automaticamente quando la macchina rileva un aggiornamento (è necessaria la connessione a Internet)..

Premere l'icona  per avviare l'aggiornamento (appare una finestra di conferma).





Premere “OK” per confermare l'aggiornamento.

La macchina si riavvierà automaticamente al termine dell'aggiornamento.

## 8.6 MESSAGGI DI ERRORE

Stopped at wrong height !	L'asta non si è fermata all'altezza richiesta. Controllare le connessioni. Problema con l'asta o con la scheda elettronica M3P che la controlla.
Communication error with m3p board driving the machine height !	Errore di comunicazione tra la scheda elettronica principale e la scheda elettronica che controlla l'asta. Controllare le connessioni. Problema con la scheda elettronica M3P che controlla l'asta o con la scheda elettronica IHMS3.
Traction unit error: Traction time exceeded.You must restart this traction to have the right tension.	Tempo di trazione troppo lungo: la tensione potrebbe non essere quella richiesta. Rilasciare la trazione e rifarne una nuova.
Traction unit error : Traction Limit switch	Il modulo di trazione ha raggiunto il fine corsa, la trazione è impossibile. Rilasciare la trazione, posizionare correttamente la corda e rifare la trazione.
Traction unit error : altri errori	Problema con la scheda elettronica MDT che controlla il modulo di trazione o con la scheda elettronica IHMS3.
ERROR HC08 CONNECTION	Errore del modulo HC08 sulla scheda elettronica principale. Problema con la scheda elettronica IHMS3.
ERROR READING FILE	Errore nella lettura dei file di configurazione. Verranno utilizzati i valori predefiniti.
OVERALL TENSION LIMIT MAXI AAkg/BBlbs	Tensione di incordatura superiore al limite consentito. AA = tensione limite in kg - BB = tensione limite in libbre
WPA Pre-Shared Key Error	WPA-PSK richiede una frase segreta da 8 a 63 caratteri o 64 - cifre esadecimali PSK
Network ID Error	La stringa di caratteri dell'ID di rete contiene caratteri che non sono parole. Deve essere una stringa semplice, senza spazi.
Add network Error	Impossibile aggiungere la rete alla configurazione wpa_supplicant.
Enable network Error	È fallita l'attivazione della rete nella configurazione wpa_supplicant.

Non trovi la risposta di cui hai bisogno? Contatta il servizio clienti Babolat o visita il sito Web Babolat B2B (<http://b2b.babolat.com>) o contatta il team post-vendita via e-mail ([aftersales-machines@babolat.com](mailto:aftersales-machines@babolat.com))



## 8.7 SOSTITUZIONE DELLA PILA DELLA MEMORIA

Il prodotto EVOLUTION TOUR (con touch screen a colori) utilizza una pila al litio CR2032 3.0V per alimentare l'orologio interno in tempo reale (RTC) e altre funzioni di memoria.

In condizioni normali questa pila ha una durata minima di diversi anni.

Se la pila è scarica, il funzionamento dell'orologio potrebbe esserne influenzato, causando un reset ad ogni accensione. In questo caso si consiglia vivamente di cambiare la pila seguendo scrupolosamente le avvertenze e la procedura descritta di seguito).

Regolamento REACH:

Le pile a bottone al litio da 3,0 V contengono 1,2-dimetossietano, etilenglicole dimetil etere (EGDME), CAS N. 110-71-4.

### **AVVERTENZA:**

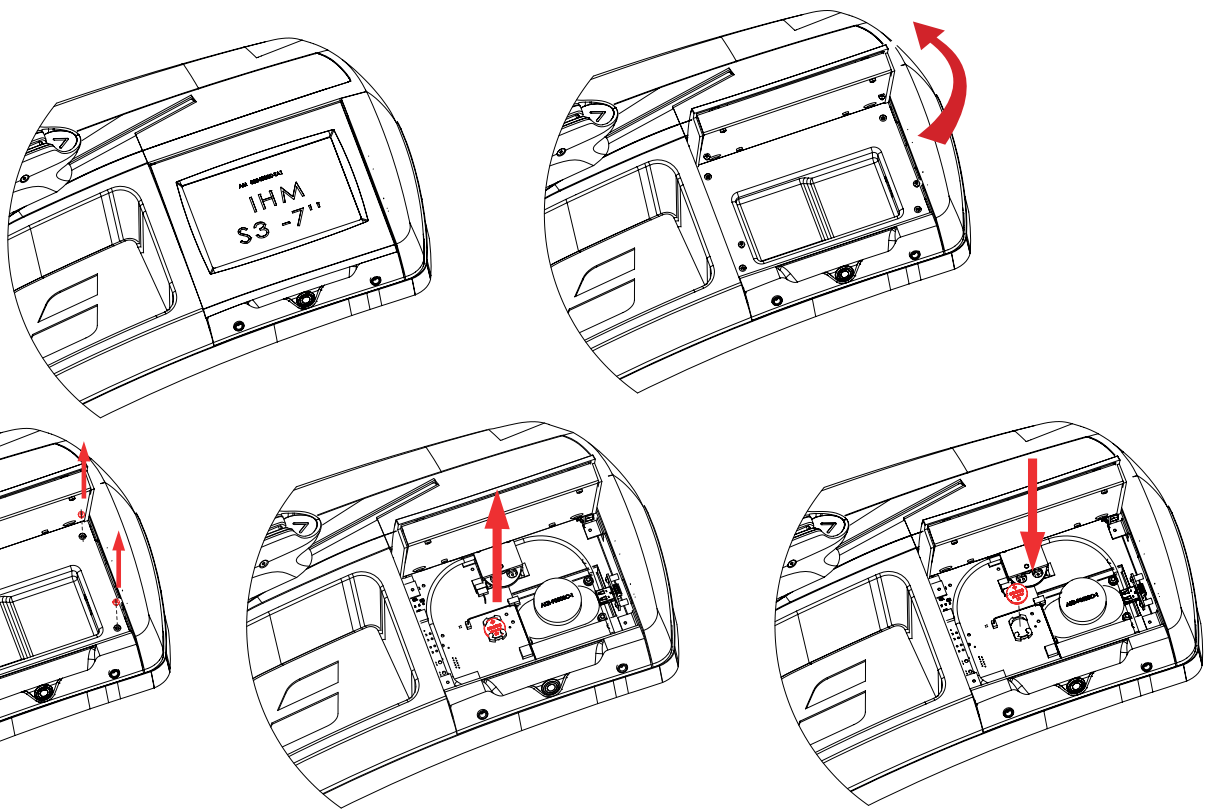
- Rischio di esplosione se la pila viene sostituita in modo errato.
- La pila deve essere sostituita esclusivamente con una pila identica.
- Le pile usate devono essere smaltite in conformità alle normative locali.



### Procedimento:

Per sostituire la pila della Memoria (CR 2032), seguire la procedura seguente:

- Sollevare lo schermo in posizione verticale.
- Prendere una chiave a brugola 2 (non in dotazione)
- Svitare le quattro viti che tengono il divisorio in plastica
- Rimuovere il divisorio in plastica
- Rimuovere la pila CR 2032 dal suo alloggiamento
- Installare una pila nuova.
- Reinstallare e riavvitare il divisorio in plastica.
- Abbassare lo schermo in posizione orizzontale.



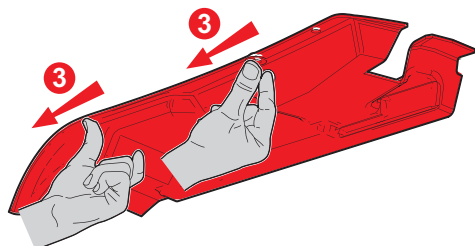
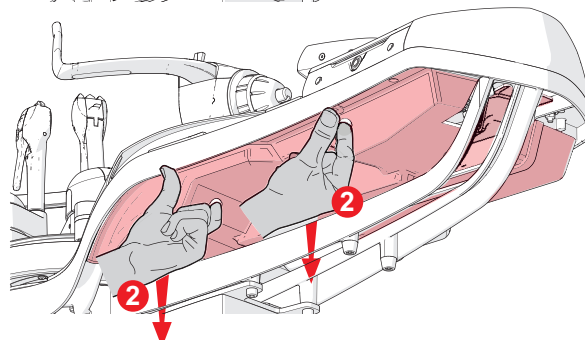
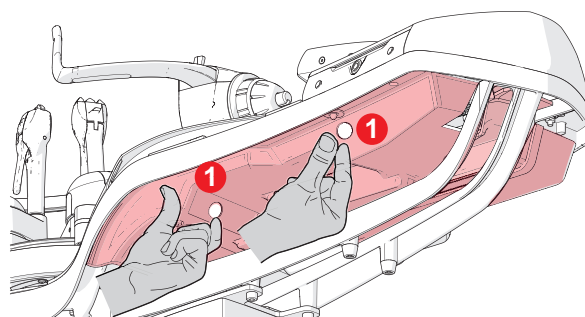
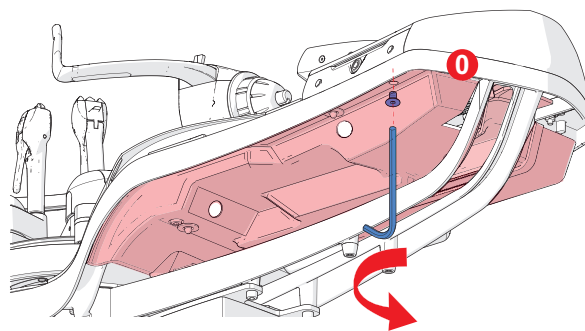
## 9 AGGIORNAMENTO DELLE MACCHINE CON CHIAVETTA USB

Strumenti necessari per queste operazioni:

- Chiave a brugola da 3 mm (fornita con la macchina)
- Chiave a brugola da 4 mm (fornita con la macchina)

### 9.1 Aggiornamento EVOLUTION

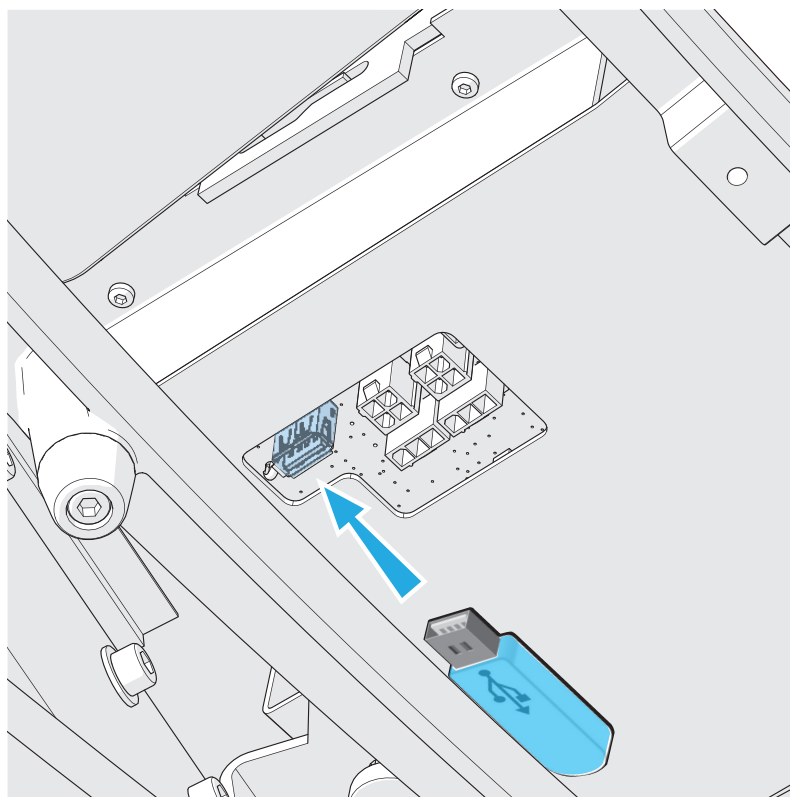
1. Spegnere la macchina.
2. Smontare il coperchio inferiore frontale.
3. Rimuovere la vite di sicurezza (e la relativa rondella) utilizzando una chiave a brugola da 4 mm
4. Mettere le dita nei fori del coperchio inferiore per avere una presa.
5. Tirare il coperchio inferiore verso il basso.
6. Spostare il coperchio inferiore a sinistra per poterlo liberare.



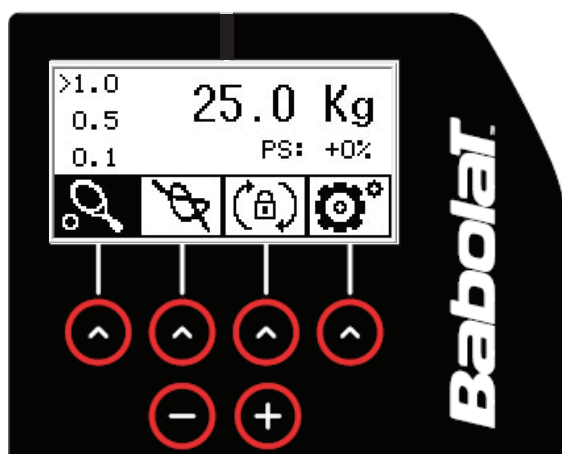


7. Collegare la chiavetta USB.

8. Avviare la macchina. L'aggiornamento avviene automaticamente.

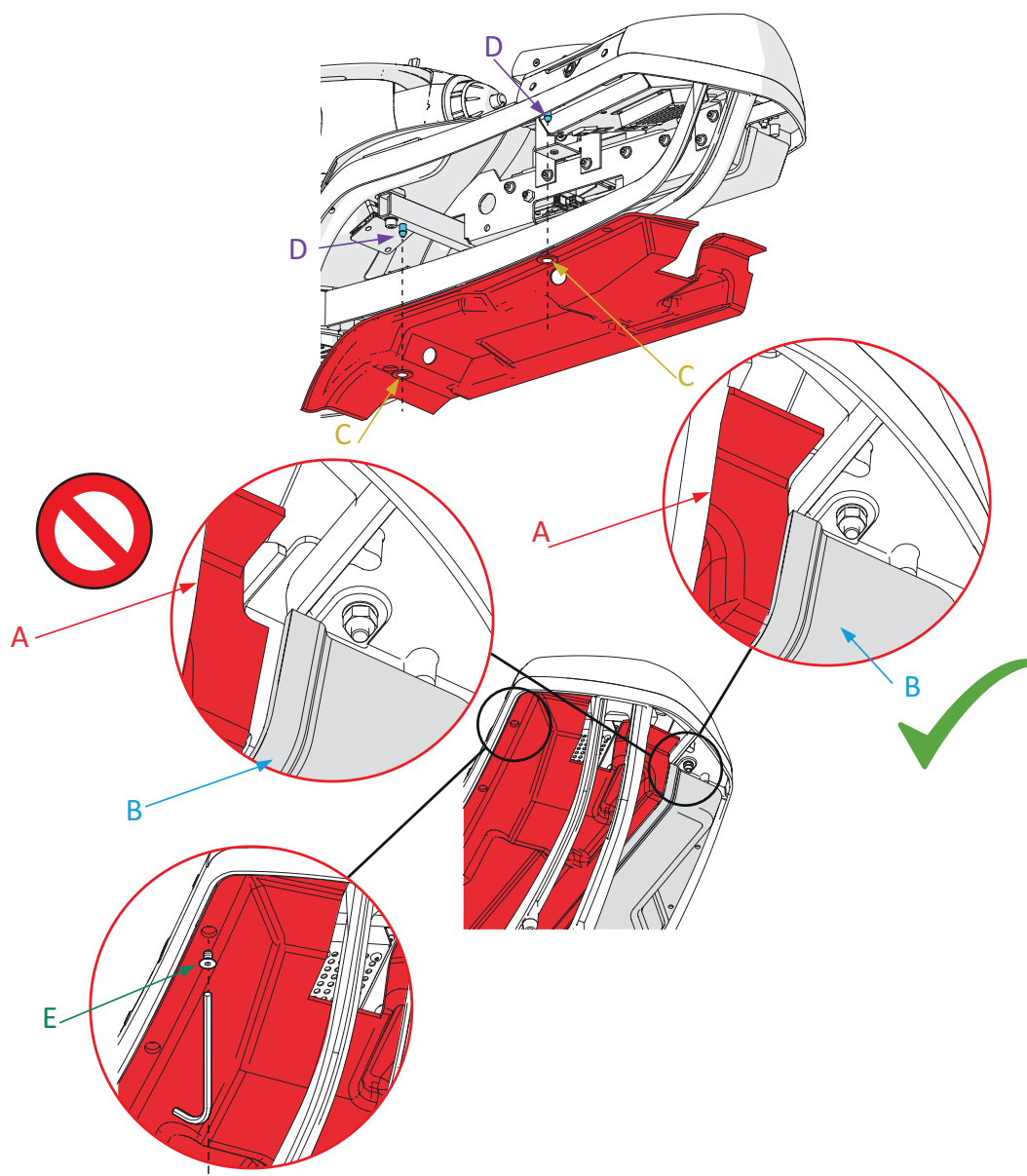


- Quando appare la schermata, spegnere la macchina e rimuovere la chiavetta USB.





- Riposizionare il coperchio inferiore.
- Inserire il coperchio inferiore sotto il telaio..
- I fori (C) del coperchio inferiore devono inserirsi nei perni (D) del telaio.
- Prestare molta attenzione all'accoppiamento senza dislivelli, passi 2 e 3. Il bordo del coperchio inferiore frontale (A) passa all'interno del bordo del coperchio (B).
- Reinstallare e serrare la vite di sicurezza (E) (e la relativa rondella) utilizzando la chiave a brugola da 4 mm

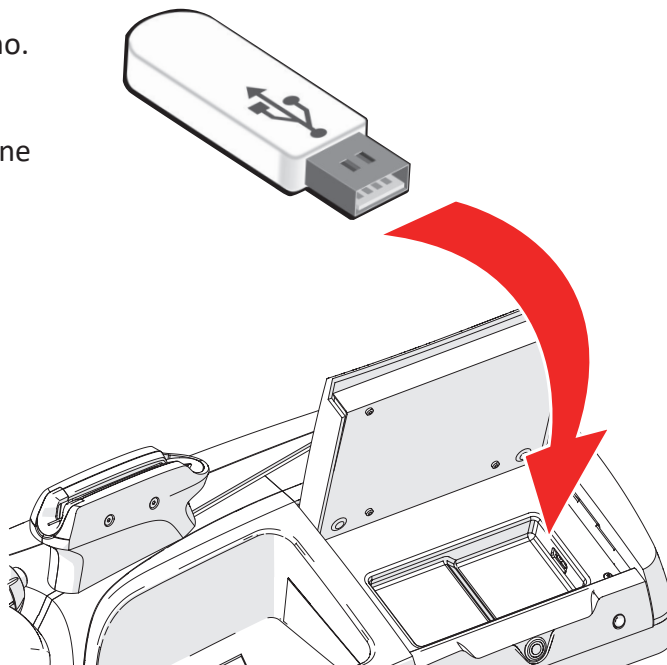




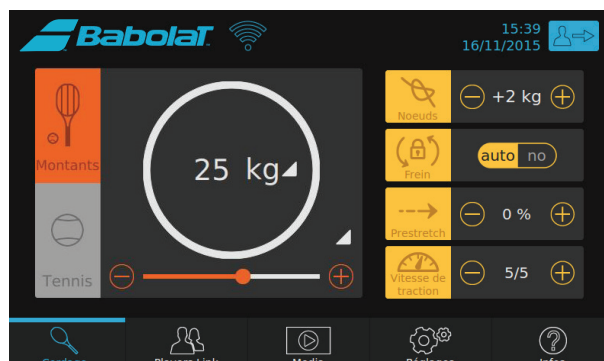


## 9.2 Aggiornamento EVOLUTION TOUR

- Spegnere la macchina.
- La presa della chiavetta USB è sotto lo schermo.
- Collegare la chiavetta USB.
- Avviare la macchina. L'aggiornamento avviene automaticamente.

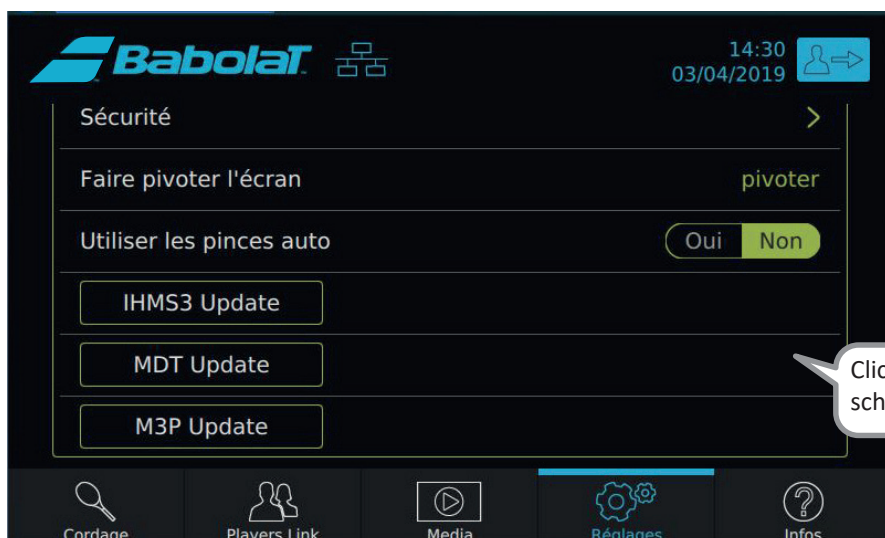


- Quando appare la schermata, spegnere la macchina e rimuovere la chiavetta USB.



## 9.3 Aggiornamento dei sottomoduli



Se **BABOLAT** ha fornito una chiavetta USB, inserirla nella presa USB sotto lo schermo (vedere § 9.6.2) e poi aggiornare le funzioni desiderate.





## 10 MANUTENZIONE

### 10.1 Pulizia

-  • **Spegnere sempre l'incordatrice prima di pulirla o di eseguire la manutenzione di uno dei suoi componenti. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**
- Non lavare mai la macchina con acqua, con un getto o con un'idropulitrice ad alta pressione.
-  • **CAUTELA:** Non usare prodotti corrosivi per la manutenzione della macchina EVOLUTION o EVOLUTION TOUR.

Pulire regolarmente la carrozzeria della macchina solo con alcool per uso domestico. Non usare acqua, detersivi o acetone.


La superficie del piatto circolare deve essere pulita con alcool ogni settimana per mantenere le proprietà ottimali di scorrimento e di serraggio dei porta-pinza.

Porta-pinza: rimuovere i porta-pinza, pulire le relative aste e l'interno del cilindro delle pinze con un panno impregnato di alcool. Rimettere le pinze sui porta-pinza e farli scorrere.

Pulire l'interno dei denti delle pinze (a seconda dell'uso, tutti i giorni o una volta alla settimana) con la spazzola metallica in dotazione NG 10347 per evitare che la protezione metallica si sporchi.

La testa di trazione EVOLUTION TOUR o EVOLUTION non richiede una manutenzione speciale, a parte la pulizia annuale da effettuare passando un panno impregnato di alcool tra i morsetti autoserranti per rimuovere i residui di corda eventualmente accumulati.

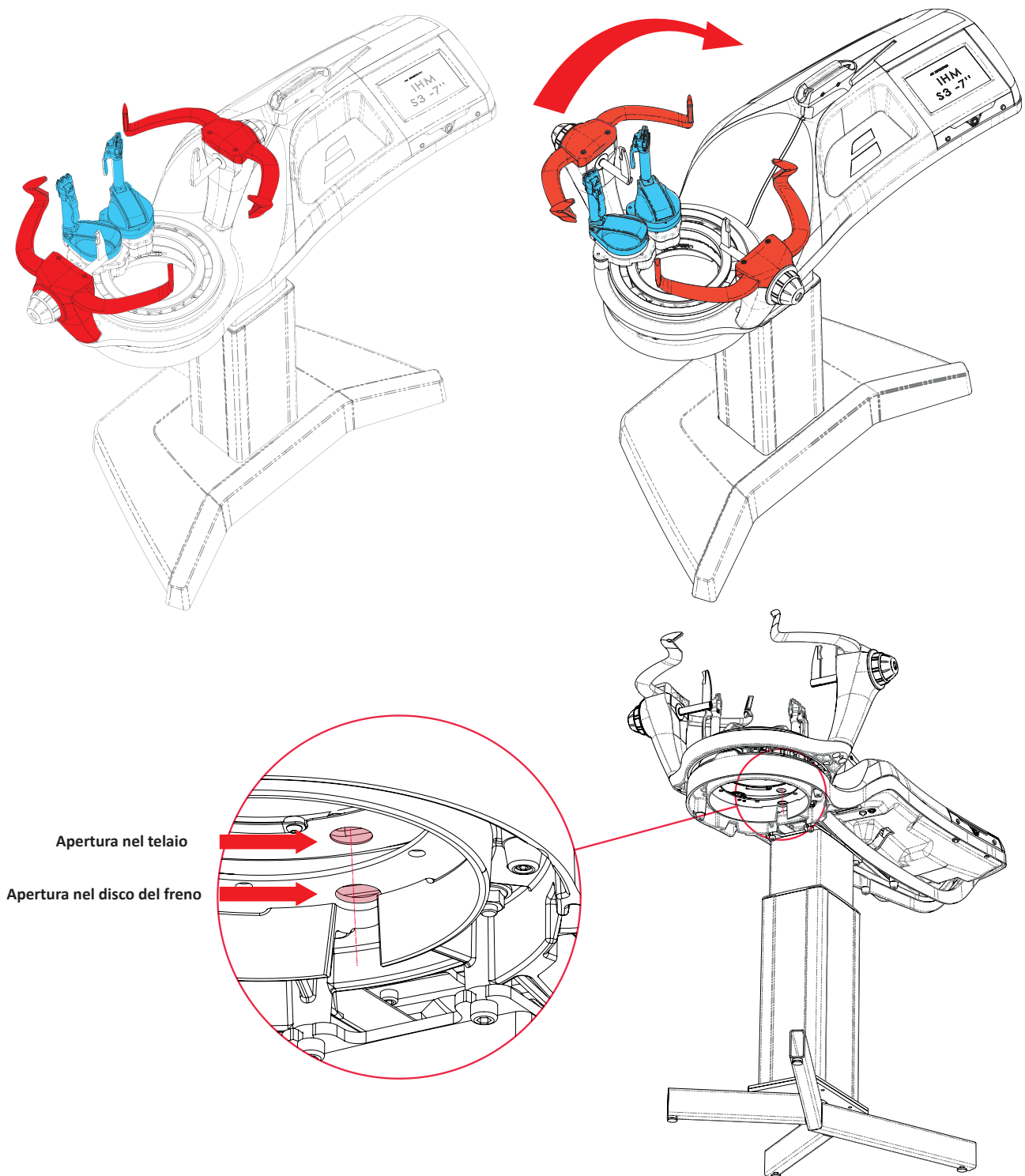
### 10.2 Regolazione dei porta-pinza

-  **Spegnere l'incordatrice prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**
- I passi sono illustrati alla pagina seguente.

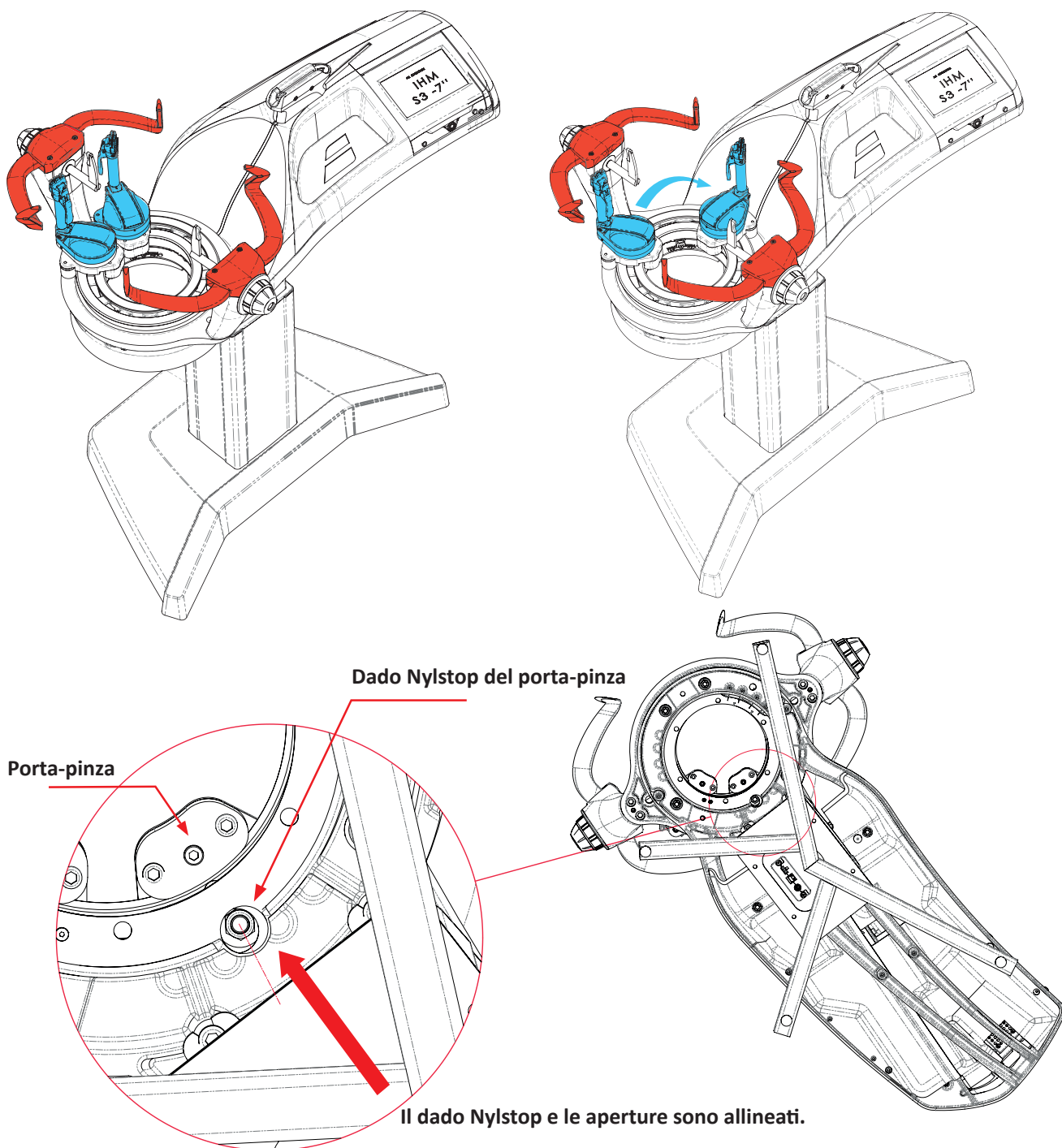


## Passo 1

01- Ruotare il piatto di circa 90° fino ad allineare il foro nel disco del freno con il foro di manutenzione sotto il telaio



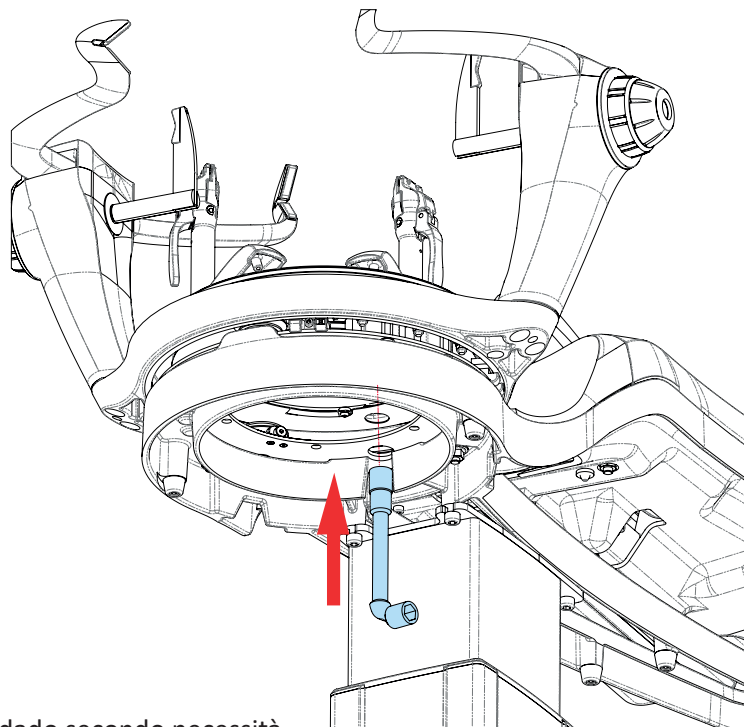
**02-** Spostare il porta-pinza verso l'asse di incordatura, fino ad allineare il dado di regolazione con i 2 fori precedenti. Bloccare nuovamente il porta-pinza. Ora è possibile accedere al dado



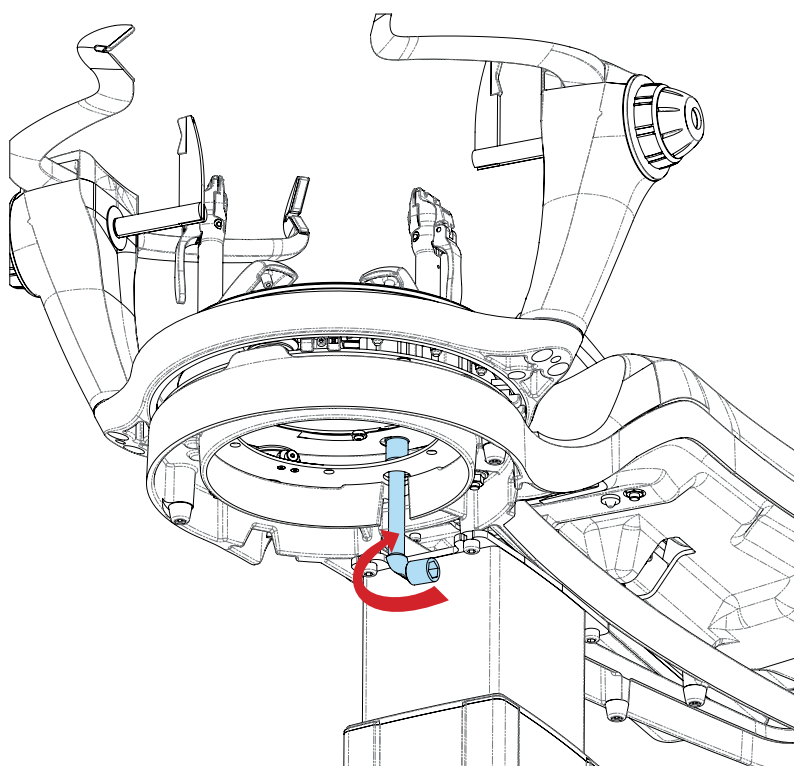


## Passo 2 : Regolazione del porta-pinza

**01-** Inserire la chiave da 13 mm da sotto il telaio nel foro di manutenzione fino a quando la chiave non si aggancia al dado di regolazione del porta-pinza



**02-** Stringere/allentare il dado secondo necessità.



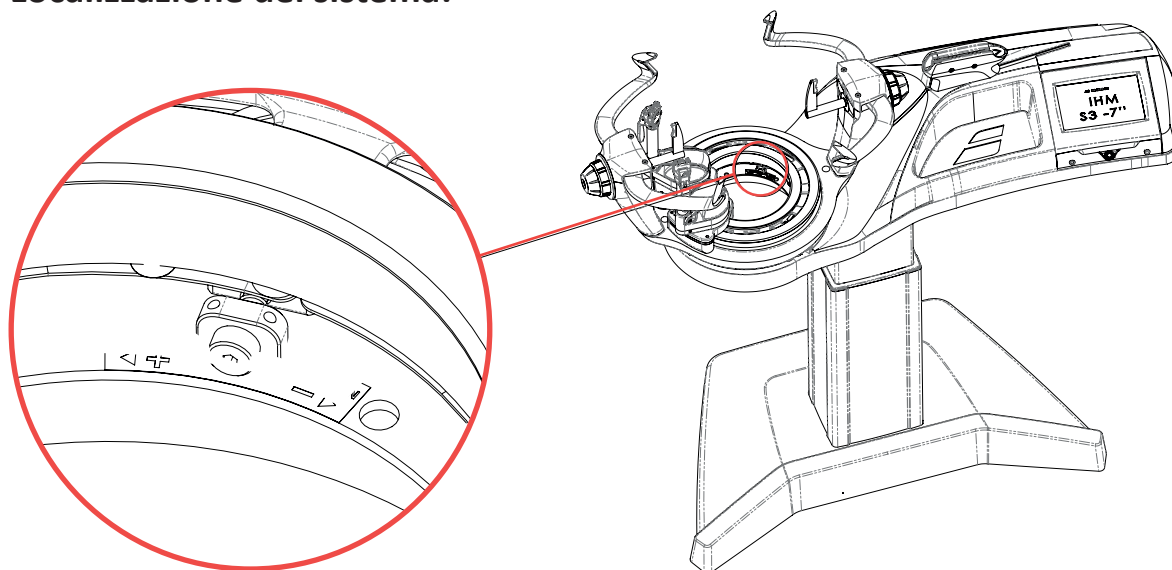
**03-** Sbloccare/ribloccare il porta-pinza per provare il risultato. Ripetere se necessario.

**04-** Se il problema persiste contattare il Servizio Post Vendita **BABOLAT**

### 10.3 Regolazione dello scorrimento del piatto

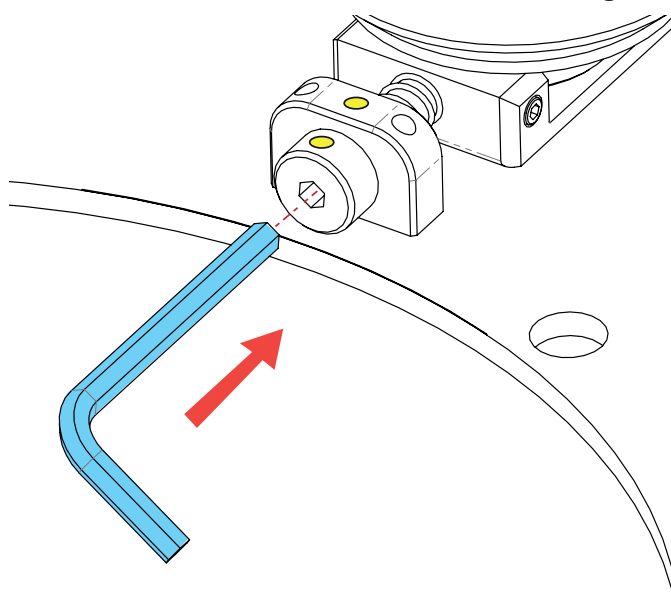
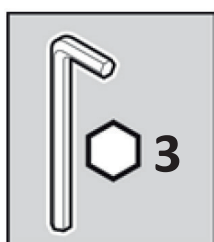
La gamma EVOLUTION permette all'utilizzatore di modificare leggermente la scorrevolezza del piatto in base alla sua sensibilità. A questo scopo è necessario modificare la posizione del rullo di regolazione come descritto di seguito.

#### 10.3.1 Localizzazione del sistema:



#### 10.3.2 Regolazione dello scorrimento:

1 : Prendere la chiave a brugola da 3 mm e inserirla nella testa della vite del rullo regolabile





2 : Regolare la scorrevolezza ruotando leggermente la vite

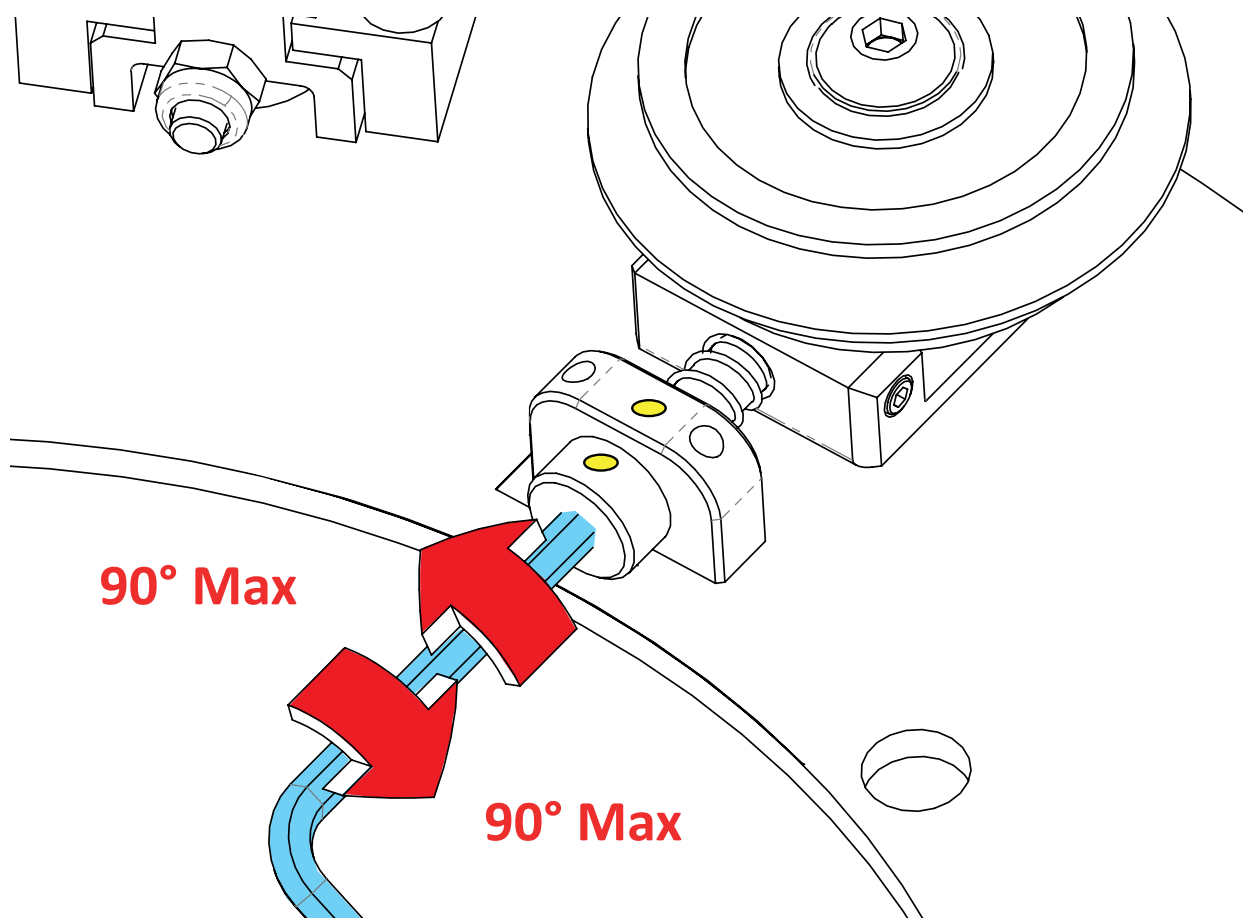
Piatto più scorrevole: Leggera rotazione / senso orario / 90° max

Piatto meno scorrevole: Leggera rotazione / senso antiorario / 90° max

**AVVERTENZA:**

La rotazione della vite non deve mai superare i 90°.

 Oltre i 90° Babolat non sarà responsabile dell'usura prematura dei rulli o del disinnesto del piatto







## 10.4 Calibrazione della macchina

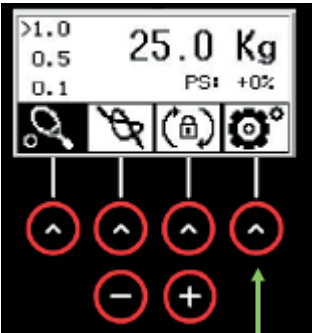
L'incordatrice è calibrata in fabbrica con strumenti di precisione.

Salvo in caso di incidente, questa impostazione non deve essere modificata per tutto il tempo di vita della macchina. Se tuttavia si desidera ricalibrare la macchina, attenersi alle seguenti istruzioni

### 10.4.1 Accesso alla schermata di calibrazione

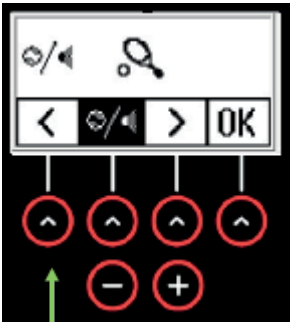
Codice cliente per EVOLUTION(monocromatico)

**1**



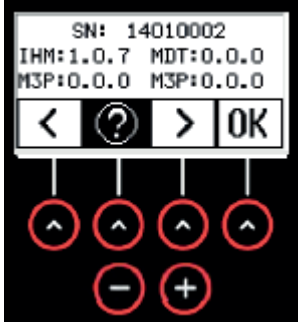
Premere questo pulsante (x1)

**2**



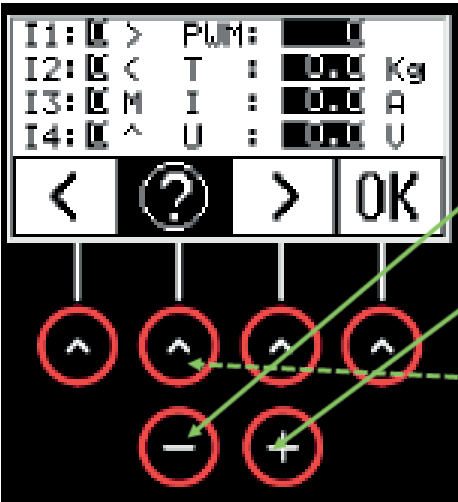
Premere questo pulsante (x1)

**3**



Premere questo pulsante (x1)

**4**



Da questa schermata premere 2 volte questo pulsante (x2)


**5**

Poi premere 3 volte questo pulsante (x3)

**6**

Poi premere 1 volta questo pulsante (x1)

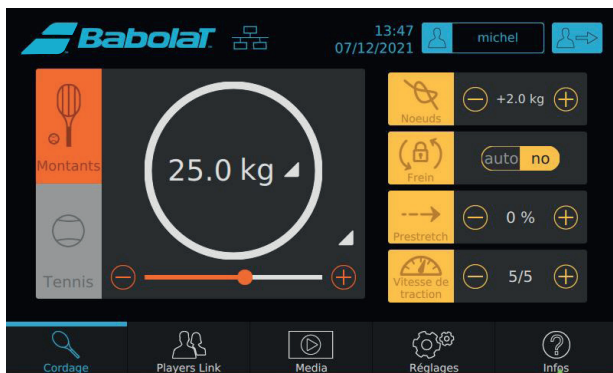
Ci si trova nella schermata di calibrazione





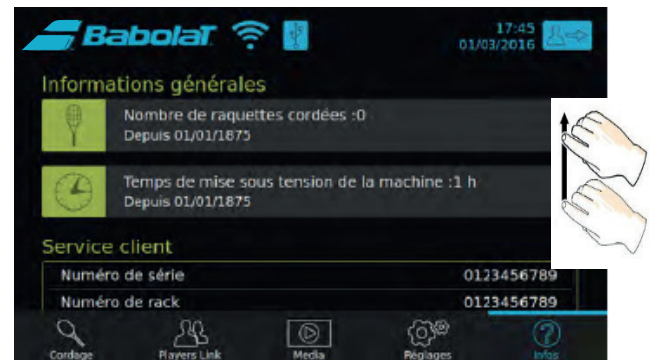
## Codice cliente per EVOLUTION TOUR (touch screen)

1



Premere questo pulsante (x1)

2



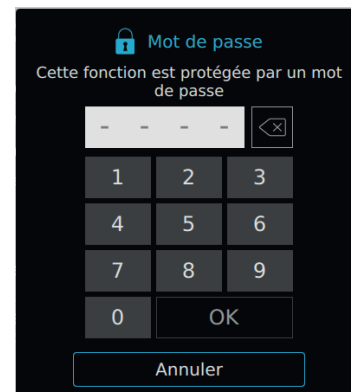
Scorrere fino alla parte inferiore dello schermo

3



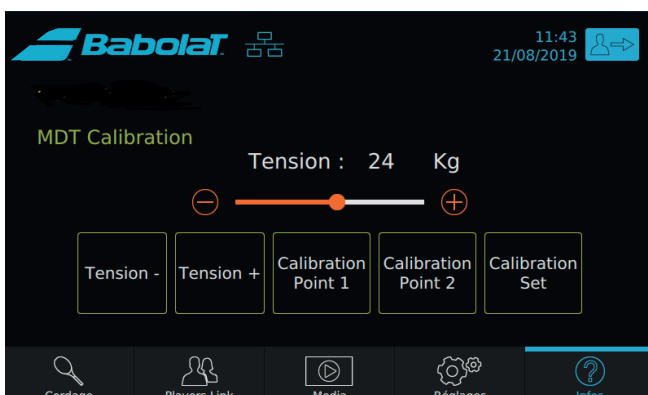
Premi questa linea (x1)

4



Inserire il codice **0101** poi **OK**

5



Ci si trova nella schermata di calibrazione

## 10.4.2 CALIBRAZIONE

### 10.4.2.1 Principio: le 2 schermate funzionano allo stesso modo.

È necessario registrare 2 punti per realizzare la “linea di tensione” che il computer utilizza per creare la tensione corretta nella testa di trazione.

**ATTENZIONE:** in modalità Calibrazione, la testa di trazione **NON FUNZIONA** in modalità “Constant Pull” (trazione costante). In questa modalità, il computer è in modalità apprendimento. È necessario acquisire molti dati. A questo scopo applicare più volte la tensione sulla corda. Prima di convalidare, controllare i dati due volte e convalidare i dati solo se **NON** si devono fare ulteriori aggiustamenti (direttamente dopo avere applicato la tensione)

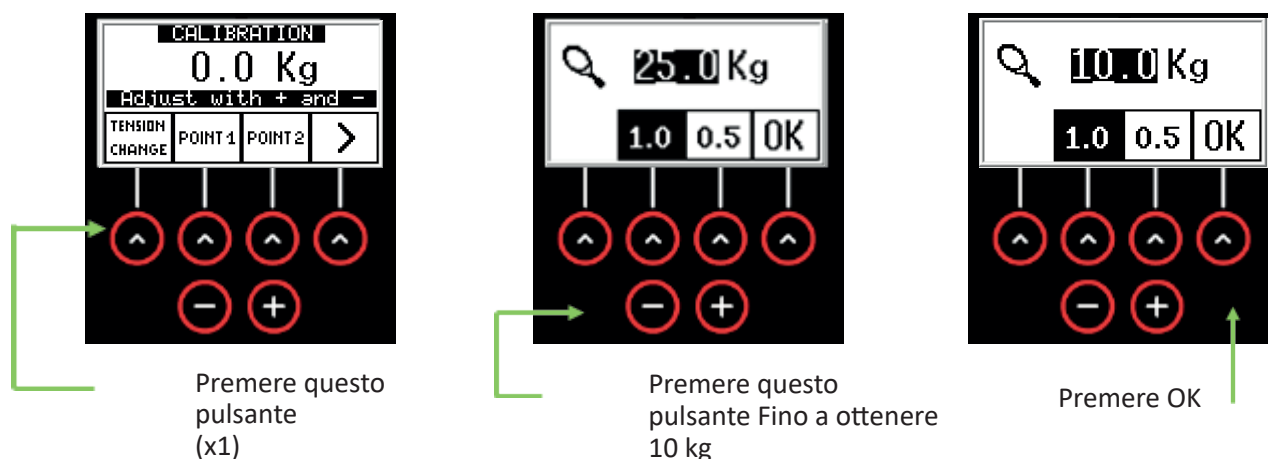
### 10.4.2.2 Calibrazione della schermata EVOLUTION

#### Metodo :


Si utilizzano due tensioni diverse, molto diverse tra loro; la “linea di tensione” sarà calcolata per tutta la gamma della macchina (da 5Kg a 40Kg). In BABTEC utilizziamo un riferimento di tensione di 10Kg per il "Punto 1" e di 30Kg per il "Punto 2".

**Passo 01** : applicare la tensione di riferimento di 10 kg (in basso)

- Indicare il valore di riferimento di 10 kg come segue:



- Installare il CALBRATORE sull'incordatrice e applicare la tensione sulla corda

- Se il CALBRATORE non legge 10Kg, utilizzare questo pulsante  per regolare a 10 Kg il valore letto sul CALBRATORE

- **Prima di convalidare:** Controllare di nuovo la tensione: riapplicare la tensione sulla corda; se il CALBRATORE visualizza direttamente 10kg allora si può convalidare il valore.

- Per convalidare il valore premere






**Passo 02** : Applicare la stessa procedura per la tensione di 30 kg

- Indicare il valore di riferimento: 30 kg

- Installare il CALIBRATORE e applicare la tensione

- Se il CALIBRATORE non legge 30Kg, utilizzare questo pulsante  per regolare a 30 Kg il valore letto sul CALIBRATORE

- **Prima di convalidare:** Controllare di nuovo la tensione: riapplicare la tensione sulla corda; se il CALIBRATORE visualizza direttamente 30 kg allora si può convalidare il valore.

- Per convalidare il valore premere 

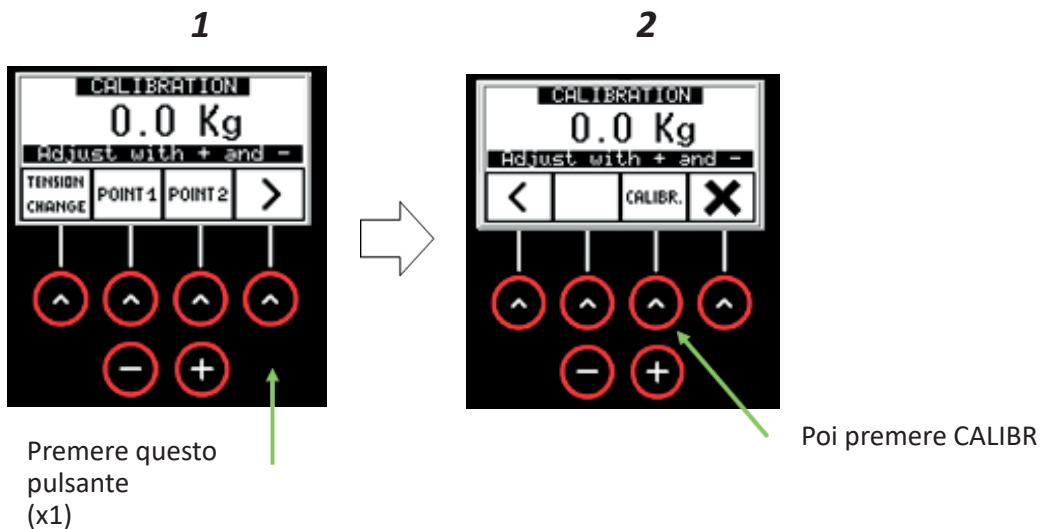
**Passo 03** : Calcolare la linea di tensione

I 2 punti della linea di tensione sono ora convalidati.

Per calcolare la linea di tensione seguire le istruzioni in basso:

- Rimuovere il CALIBRATORE dall'incordatrice.

- Poi calcolare la linea di tensione premendo:

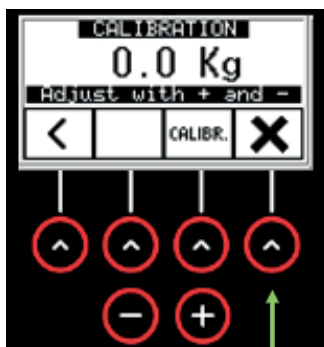




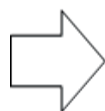
**Passo 04 : Uscita dalla modalità Calibrazione - Ritorno al menu Incordatura**

L'incordatrice è calibrata. Si può tornare al menu Incordatura come mostrato di seguito

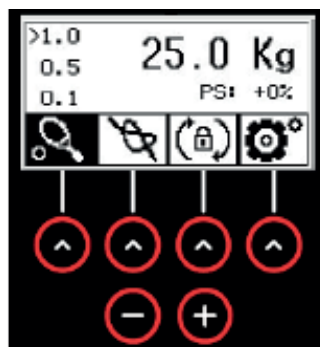
1



Premere questo pulsante (x1)



2



(schermata del menu Incordatura)



### 10.4.2.3 Calibrazione della schermata EVOLUTION TOUR

#### Metodo :

Si utilizzano due tensioni diverse, molto diverse tra loro; la "linea di tensione" sarà calcolata per tutto l'intervallo della macchina (da 5Kg a 40Kg). In BABTEC utilizziamo un riferimento di tensione di 10Kg per il "Punto 1" e 30Kg per il "Punto 2".

**Passo 01** : applicare la tensione di riferimento di 10 kg (in basso)

- Indicare il valore di riferimento di 10 kg come segue:




- Trascinare il cursore per ottenere il valore di riferimento: 10 kg

- Installare il CALIBRATORE sull'incordatrice e applicare la tensione sulla corda

- Se il CALIBRATORE non legge 10Kg, utilizzare questo pulsante   per regolare a 10 Kg il valore letto sul CALIBRATORE

- **Prima di convalidare:** Controllare di nuovo la tensione: riapplicare la tensione sulla corda; se il CALIBRATORE visualizza direttamente 10kg allora si può convalidare il valore.

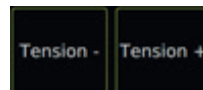
- Per convalidare il valore premere 



**Passo 02 :** Applicare la stessa procedura per la tensione di 30 kg

- Indicare il valore di riferimento: 30 kg
- Installare il CALIBRATORE e applicare la tensione
- Installer le CALIBRATEUR et appliquer la tension

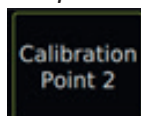
- Se il CALIBRATORE non legge 30Kg, utilizzare questo pulsante il valore letto sul CALIBRATORE



per regolare a 30 Kg

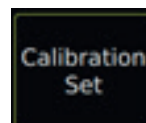
- **Prima di convalidare:** Controllare di nuovo la tensione: riapplicare la tensione sulla corda; se il CALIBRATORE visualizza direttamente 30 kg allora si può convalidare il valore.

- Per convalidare il valore premere



**Passo 03 :** Calcolare la linea di tensione

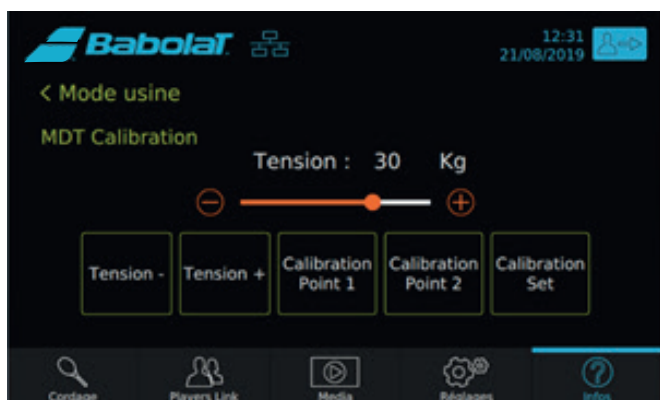
- Per calcolare la linea di tensione premere



**Passo 04 :** Uscita dalla modalità Calibrazione - Ritorno al menu Incordatura

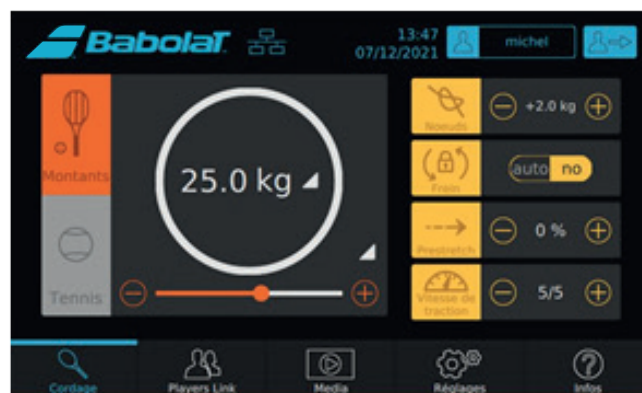
L'incordatrice è calibrata. Si può tornare al menu Incordatura come mostrato di seguito

1



↑ Premere questo pulsante (x1)

2



(schermata del menu Incordatura)





## 11 RECHERCHE DE PANNES

---

All'accensione la spia del pulsante non si accende.

- Controllare che l'alimentatore sia correttamente collegato alla macchina e ad una presa di corrente.
- 

All'accensione il display si accende ma il braccio di trazione non si muove dopo avere premuto il pulsante "Avvio ciclo".

**Nota:** su una macchina con touch screen a colori, verificare di essere nel menu Incordatura.

- Spegnere la macchina, aspettare 30 secondi e riaccenderla.
  - Se il problema persiste, reperire il numero di serie della macchina e contattare il Servizio Clienti **BABOLAT**.
- 

Durante l'incordatura, il porta-pinza scivola o non si sgancia.

- Contattare il Servizio Clienti **BABOLAT** che invierà le istruzioni necessarie.
- 

### EVOLUTION TOUR con touch screen a colori

---

La macchina emette un segnale acustico e visualizza uno dei seguenti messaggi:

*Traction unit error : Traction time exceeded.  
You must restart this traction to have the right tension.*

*Traction unit error : Traction Limit switch.*

- Tempo di trazione troppo lungo: la tensione potrebbe non essere quella richiesta. Allentare la tensione e riavviare una trazione.
  - La testa di trazione ha raggiunto il fine corsa, la trazione è impossibile. Sfiocare il pulsante "Avvio ciclo" per allentare la tensione, posizionare correttamente la corda e iniziare una nuova trazione.
  - Raggiunto il limite massimo di tensione. La macchina limita la tensione totale a 40 kg max
- 

#### OVER ALL TENSION

La macchina emette un segnale acustico e visualizza un codice di errore; si tratta di un problema elettronico.

- Annotare il codice e contattare il Servizio Clienti **BABOLAT** che invierà le istruzioni necessarie.
-

## 12 RICICLAGGIO A FINE VITA

Le apparecchiature BABOLAT sono progettate per durare, ma quando sono ritenute inservibili possono essere smontate e i loro componenti riciclati.

Le incordatrici EVOLUTION TOUR e EVOLUTION sono apparecchiature elettriche ed elettroniche professionali, in conformità alla direttiva 2012/19/UE, al regolamento di esecuzione (UE) 2019/290 e alla decisione di esecuzione (UE) 2019/2193, immesse sul mercato dal 02 febbraio 2022.

A fine vita, la macchina deve essere trattata separatamente dai rifiuti domestici ed essere inviata a un'organizzazione specializzata nel trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) o ritirata dal rivenditore, se si acquista un'apparecchiatura equivalente.

Il simbolo a fianco presente sull'apparecchiatura ricorda questo obbligo.



I componenti della macchina EVOLUTION TOUR o EVOLUTION sono conformi ai requisiti della direttiva (UE) n. 2017/2102 e non contengono le sostanze pericolose ivi elencate.

Il telaio e la struttura del piatto della macchina EVOLUTION TOUR o EVOLUTION sono realizzati in alluminio e la struttura in ABS.

L'asta autoregolante è in alluminio, quella manuale è in acciaio.



# 13 APPENDICE 1: ISTRUZIONI VISIVE PER L'INSTALLAZIONE DI EVOLUTION

**1** X4 X4

**2** X4 X4

**3** X4 X4

**4** X4 X4

**5** X4 X4

**6** X4 X4

**7** X4 X4

**8** X4 X4

**9** X4 X4

**10** X4 X4

**11** X4 X4

**12** X4 X4

**13** X4 X4

**14** X4 X4

8° : 10 - 35 °C  
6° : 50 - 95 °F  
HR : 30 - 70 %  
E ≥ 300 lx  
1000 mm - 3 ft 3 in.

1000 mm  
3 ft 3 in.

2P+E

Babolat | EVOLUTION  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
EVOLUTIONNM1-03-22-172



# 14 APPENDICE 2: ISTRUZIONI VISIVE PER L'INSTALLAZIONE DI EVOLUTION TOUR

**1** Unboxing and identifying parts: AC-1, O3, O4, O5, O6.

**2** Preparing the mounting surface.

**3** Mounting the base plate with screws (X4).

**4** Connecting the AC power cord (AC-1).

**5** Mounting the main device with screws (X4).

**6** Attaching the top cover with screws (X4).

**7** Routing cables (RJ45, DIN, LIN) through the device.

**8** Final assembly and safety warnings.

**9** Attaching the front panel with screws (X4).

**10** Connecting network cables to the RJ45 ports.

**11** Attaching the side panel with screws (X4).

**12** Final check and safety information.

$\theta$	: 10 - 35 °C
$\text{HR}$	: 50 - 95 %
$E$	: 30 - 70 %
$E$	: $\geq 300$ lx

1000 mm / 3 ft 3 in.

**Babolat** | **EVOLUTION TOUR**  
**INSTALLATION INSTRUCTIONS**  
 EVOLUTION TOUR NM1-03-22-1/2



## 15 APPENDICE 3: ISTRUZIONI DI BLOCCAGGIO DEL PIATTO CIRCOLARE

Per evitare l'usura prematura della Racket Station durante il trasporto della macchina o se non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo (>15 giorni), si raccomanda vivamente di riportare la macchina nella configurazione iniziale (fuori dal cartone).

A questo scopo eseguire i passi del capitolo 4 (Prima installazione) al contrario, ovvero:

- stringere i cunei di trasporto
- allentare il rullo di regolazione

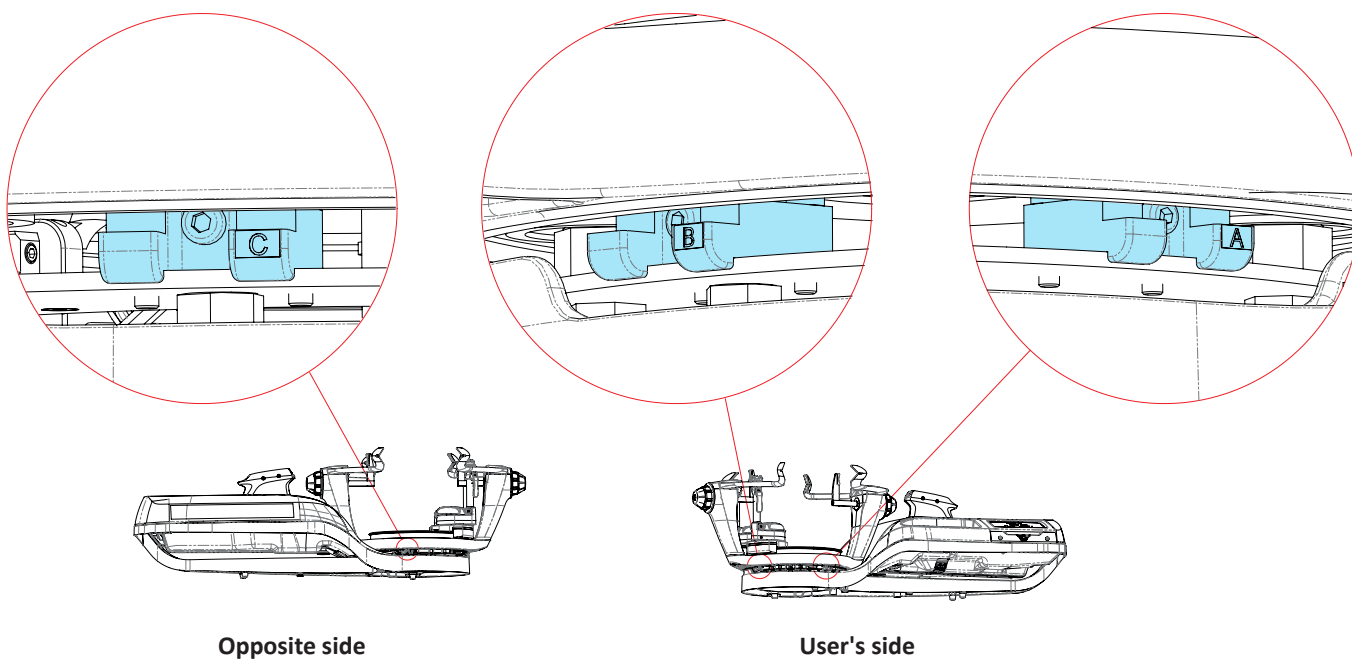
La procedura passo per passo è descritta di seguito

### Passo 01 : Stringere nuovamente i supporti di transito.

#### PROMEMORIA: posizione dei cunei

I 3 cunei di trasporto sono posizionati sulla macchina come mostrato in basso

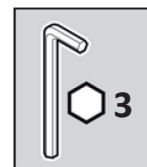
I cunei A e B sono posizionati sul lato del display, il cuneo C è posizionato sul lato opposto.



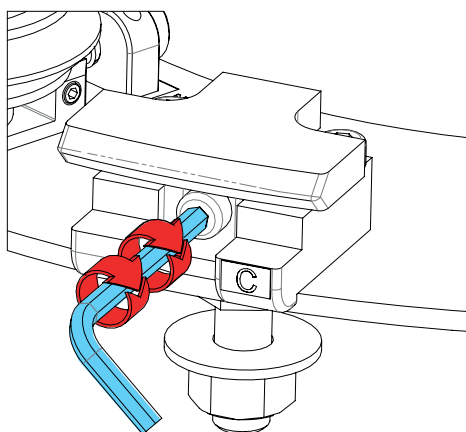


**Passo 01-1 :** Stringere nuovamente il CUNEO C

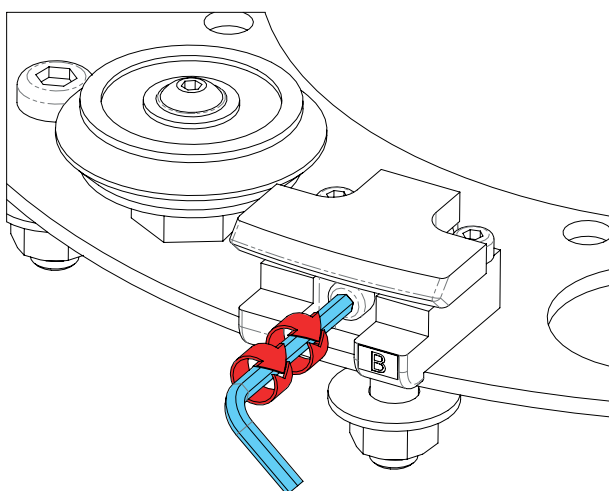
- Riprendere la chiave a brugola da 3 mm
- Stringere la vite (in senso orario) fino a raggiungere un arresto. Il cuneo è inserito nel piatto.



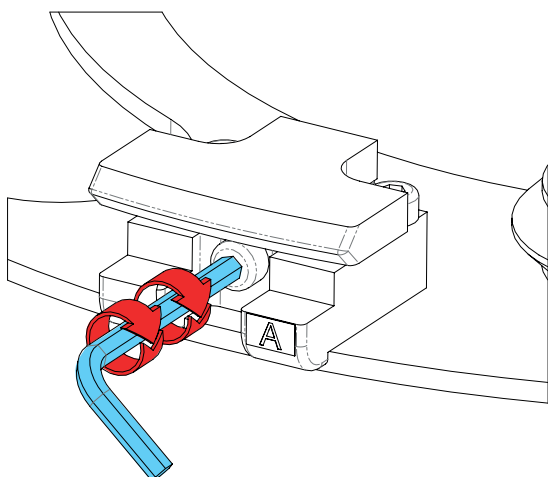
**ATTENZIONE :** **NON FORZARE ASSOLUTAMENTE** il serraggio oltre l'arresto. Ciò potrebbe danneggiare il piatto circolare della macchina.



**Passo 01-2:** Applicare la stessa procedura per il CUNEO B



**Passo 01-3 :** Applicare la stessa procedura per il CUNEO A

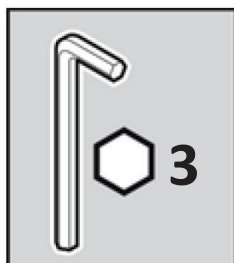




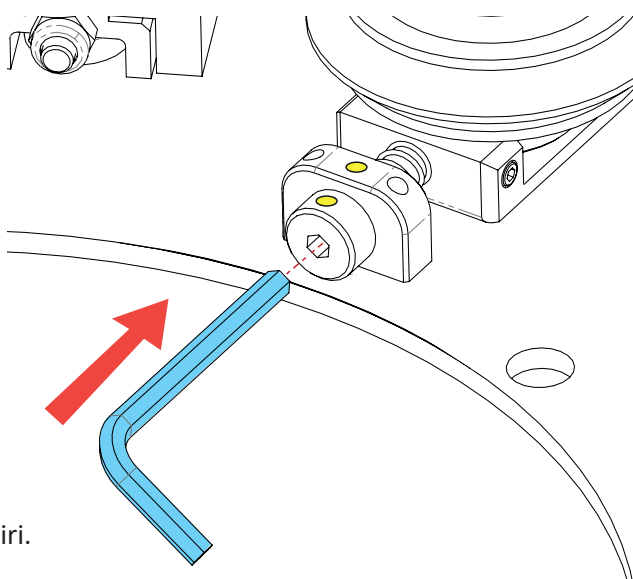


**Passo 02 :** Rimuovere il rullo di regolazione

**Passo 02-1 :** Prendere la chiave a brugola da 3 mm

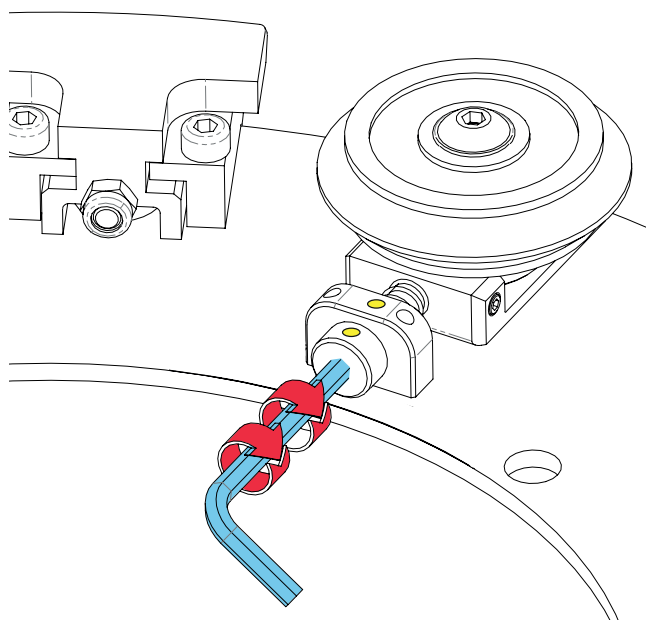


**Passo 02-2 :** Inserire la chiave a brugola da 3mm nella testa della vite del rullo regolabile



**Passo 02-3 :** Stringere la vite (in senso orario) di 2 giri.

Usare i punti gialli come guida.



Il piatto è sicuro; la macchina può essere trasportata in modo sicuro o lasciata inutilizzata a lungo.



**ATTENZIONE:** Se si desidera utilizzare nuovamente la macchina, è essenziale seguire la procedura di prima installazione descritta al capitolo 4.





## 16 APPENDICE 4 : INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

### **Garantía de la máquina de encordar en beneficio del cliente profesional**

Oltre alle garanzie legali, BABOLAT VS concede al Cliente Professionista una garanzia commerciale.

Le incordatrici BABOLAT VS sono state progettate e realizzate secondo le regole dell'arte e sottoposte ad approfonditi controlli.

Sono garantiti 3 anni contro qualsiasi difetto di costruzione o di materiale debitamente denunciato. La garanzia può essere estesa a 5 anni. Contatta il tuo rappresentante Babolat per i dettagli.

Il periodo di garanzia decorre dalla data della fattura emessa da un agente autorizzato di BABOLAT VS e inviata al primo utente Cliente Professionale.

#### **I. OBJETO DE LA GARANTÍA:**

Durante il periodo di garanzia, qualsiasi parte risultata difettosa sarà riparata o sostituita con una parte nuova o funzionante alle condizioni della sezione III "ATTUAZIONE DELLA GARANZIA" della presente nota informativa.

Anche i costi di manodopera sono coperti da questa garanzia.

Il Cliente Professionista non può richiedere la sostituzione della macchina completa.

La sua immobilizzazione non può dar luogo ad alcun indennizzo per nessun motivo.

#### **II. ESCLUSIONI DALLA GARANZIA:**

Sono esclusi da questa garanzia, i danni causati da un'errata manipolazione, un cattivo trattamento, un intervento di terzi, o un deterioramento durante il trasporto, un mancato rispetto delle regole di installazione rispetto alle prescrizioni contenute nel manuale d'uso fornito con la macchina.

#### **Sono inoltre esclusi dalla garanzia:**

- (1) Rivestimenti protettivi progettati per svanire nel tempo, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto di lavorazione o di lavorazione;
- (2) Danni causati dall'uso di un altro prodotto;
- (3) Danni causati dal contatto con liquidi, fuoco o qualsiasi altra causa esterna;
- (4) Difetti causati dalla normale usura o in qualsiasi altro modo dal normale degrado del prodotto o dalla cancellazione o cancellazione del numero di serie che appare sulla macchina incordatrice;
- (5) Parti di consumo ed in particolare le parti in plastica a contatto con la racchetta, pastiglie, punte, ecc. o
- (6) Macchina tenditrice danneggiata dopo il ricevimento da parte del punto vendita del Cliente Professionista, salvo riserve espresse al momento della consegna.

#### **III. ATTUAZIONE DELLA GARANZIA**

Prima di qualsiasi attuazione della garanzia, il Cliente Professionista deve contattare il servizio post-vendita BABOLAT tramite il sito B2B (<http://b2b.babolat.com>) o via e-mail ([aftersales-machines@babolat.com](mailto:aftersales-machines@babolat.com)).

Il Cliente Professionista dovrà poi fornire a BABOLAT VS tutti gli elementi che consentano di identificare la macchina incordatrice (in particolare il codice cliente BABOLAT VS, il codice articolo, la data e la prova d'acquisto, il numero di matricola) e di valutare la realtà del difetto o difetto, e la sua entità (compresa la descrizione del difetto o difetto e le foto del prodotto)



Se le circostanze lo richiedono, ed in particolare se gli articoli forniti sono insufficienti, il Servizio Assistenza BABOLAT VS può richiedere al Cliente Professionista la restituzione dell'incordatrice per una perizia. Ciascuna delle parti si farà carico delle spese di trasporto e imballaggio sostenute per la spedizione della macchina tesatrice all'altra parte e risultanti dall'applicazione della presente garanzia.

Il Servizio Post Vendita BABOLAT VS effettuerà le necessarie verifiche prima dell'attivazione della garanzia ed in particolare si assicurerà che le condizioni della garanzia siano rispettate.

BABOLAT VS si impegna a elaborare il reclamo e ad informare il Cliente Professionista della sua decisione il prima possibile.

Il Cliente Professionista dovrà restituire immediatamente la parte difettosa al Servizio Post Vendita BABOLAT VS e non potrà in nessun caso conservarla senza l'autorizzazione scritta di BABOLAT VS.

1. **Se le condizioni della garanzia sono rispettate**, BABOLAT VS avrà la possibilità di riparare la parte difettosa, di sostituirla, di inviare una nuova incordatrice o di emettere una nota di credito per l'incordatrice a beneficio del Cliente Professionista. La sostituzione o la riparazione di una parte difettosa effettuata in garanzia non può avere l'effetto di prolungarne la durata.

In caso di sostituzione dell'incordatrice difettosa, BABOLAT VS si impegna a spedire il prodotto sostitutivo entro 24-72 ore. Tuttavia, questo periodo può essere esteso se il prodotto sostitutivo non è disponibile a magazzino o se circostanze eccezionali lo richiedono.

2. **Se le condizioni della garanzia non sono soddisfatte**, BABOLAT VS informerà il Cliente Professionista della sua decisione e lo informerà dei motivi del rifiuto di copertura.



## 17 APPENDICE 5 : DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

### Déclaration UE de conformité

Equipement : Machine à corder raquettes (Tennis, Badminton, Squash)  
Marque : BABOLAT Racket Station  
Modèles : EVOLUTION & EVOLUTION TOUR  
N° de série : N° 20210001 à 20210015 puis N° 201090001 et suivant  
Fabricant : BABOLAT VS

Les machines à corder BABOLAT Racket Station de la gamme EVOLUTION et EVOLUTION LINK *ont été conçues et réalisées, en matière de sécurité, pour répondre aux exigences de la directive générale de sécurité des produits. Les machines à corder BABOLAT EVOLUTION et EVOLUTION LINK sont donc conformes à :*

#### La Directive Machine :

- Directive 2006/42/CE relative aux machines

#### CEM (Compatibilité Electromagnétique)

- Directive 2014/30/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et conformément aux normes

#### La Directive DEEE (Déchet d'Équipements Électriques et Électroniques)

- Directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

- Règlement d'exécution (UE) 2019/290 de la Commission du 19 février 2019 établissant le format pour l'enregistrement et la déclaration au registre des producteurs d'équipements électriques et électroniques

- Décision d'exécution (UE) n° 2019/2193 du 17/12/19 établissant des règles pour le calcul, la vérification et la déclaration des données ainsi que des formats de données aux fins de la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

#### La directive RoHS (Limitation des substances dangereuses dans les équipements électrique et Electroniques)

- Directive 2011/65/UE et (UE) 2015/863 du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

- Directive (UE) n° 2017/2102 du Parlement Européen et du Conseil du 15/11/17 modifiant la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

#### Règlement REACH pour l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction des Substances chimiques

- Règlement européen 1907/2006

Certificat pour le compte de la société :

BABOLAT VS (Lyon, France)  
Fait à Lyon, le 02 janvier 2022

Eric BABOLAT, Président, représentant la société BABOLAT VS





# DECLARATION OF CONFORMITY

Equipment: Racket stringing machine  
Trademark(s): BABOLAT Racket Station  
Model(s): EVOLUTION / EVOLUTION TOUR  
Manufacturer: BABOLAT VS  
Serial N°: N° 20210001 to 20210015 then N° 201090001 and following

**This device complies with Part 15 of the FCC Rules.  
(FCC CFR 47 Part 15, Subpart B of 2019 / ANSI C63.4 of 2014 / ICES-003 issue 7 of 2020)  
Operation is subject to the following two conditions:  
(1) this device may not cause harmful interference, and  
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.**

The following test reports are subject to this declaration: 174557-771932B

The following manufacturer/importer/entity (located in the USA) is responsible for this declaration:

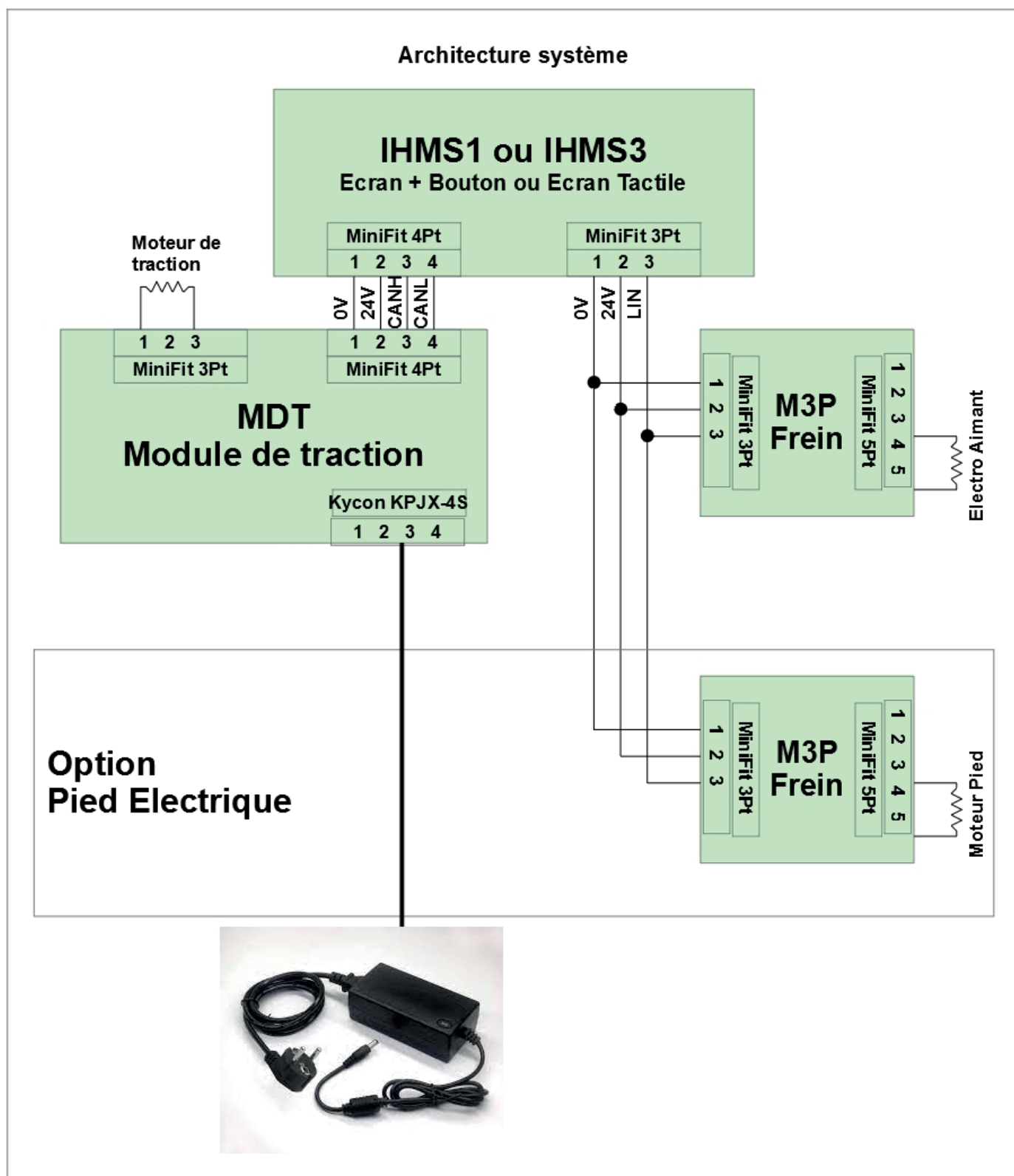
Company name: **BABOLAT VS**  
Name/Title (legal representative): Eric BABOLAT, CEO  
Address : BABOLAT VS  
33 Quai Paul Sédaillant  
69009 LYON  
France  
  
Phone : +33 4 78 69 78 69  
E-mail : aftersales@babolat.com  
Date : 2022/01/02

Signature :

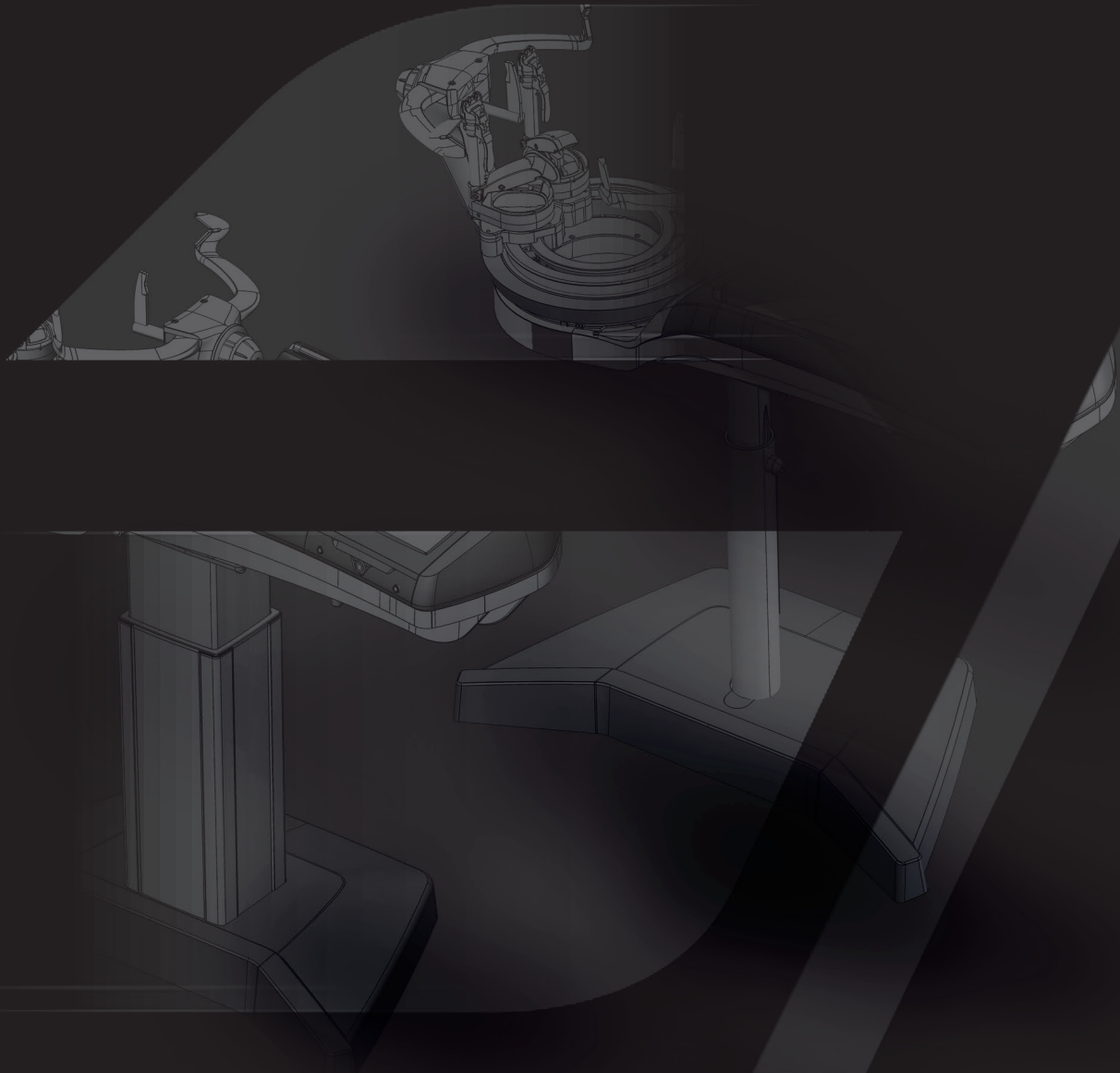




## 18 APPENDICE 6: SCHEMA ELETTRICO COMPLESSIVO



# Manuale d'uso



 **Babolat**<sup>™</sup>

 [FB.COM/BABOLAT](https://www.facebook.com/babolat)

 @BABOLAT

 @BABOLAT

[www.babolat.com](http://www.babolat.com)

33 quai Paul Sédaillant - 69009 LYON - RCS : 552 131 401 RCS LYON

 | **EVOLUTION**

 | **EVOLUTION**  
TOUR